LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
89 ans d'existence

VOL. LXXXIX No 31 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 30 DECEMBRE, 1948





Bonne et Heureuse Année

Puisse la paix s'installer définitivement dans tous les foyers et tous les coeurs. — Soyons heureux en sachant nous contenter de la part qui nous échoit; respirons cette atmosphère de quiétude morale qui est le gage le plus précieux du bonheur!

A tous nos lecteurs, lectrices, abonnés, annonceurs, propagandistes et vrais amis de notre journal, nous redisons un sincère merci pour l'appui prodigué et leur offrons nos meilleurs voeux de bonheur, de santé et de prospérité pour 1949.

LA DIRECTION.

STE-ANGELE

M. et Mme Fernand Monast sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Albert-Gilles. Parrain et marraine: M. et Mme Roméo Monast, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Fabien Charbonneau, tante du bébé.

—Mgr Firmin Courtemanche, des Missions d'Afrique était parmi nous ces jours derniers et après la messe, il nous parla de ces Missions et fit la quête lui-même, pour venir en aide à ces missions.

—Mme Séraphin Ledoux, passe quelques jours chez sa fille, Mme Paul Poudrette, de Montréal.

—M. et Mme Fridolin Dagenais; M. et Mme Rosaire Malouin et leur fille, Nicole; M. et Mme Thomas Frégeau, de Rougemont, chez M. et Mme Emilien Dagenais.

—Au profit de la cour des Forestiers Catholiques, une soirée récréative fut donnée par plusieurs talents de chez nous, qui exécutèrent des chants et de la musique; entr'autres: MM. Massé et Daignault; M. M. Laliberté; Mlle St-Germain, les invités de St-Hyacinthe, MM. Roland Chabot, Lucien Beauchemin; au piano, Mme Beauchemin.

M. Rousseau adressa la parole; M. Joseph Landry était le maître de cérémonie.

Le fameux Forelli donna des actes de magie et il eut prix de présence gagnés par Mlles St-Germain et M. Elzéar Goineau.

—L'assemblée de décembre fut une réunion enthousiaste, puisque nous avions l'honneur d'avoir Mlle Labelle, technicienne de Québec qui encouragea les fermières et fit une démonstration d'activité; elle nous félicita d'être si nombreuses dans le cercle, elle nous dit que les techniciennes avaient beaucoup à faire, pour visiter les huit cents cercles.

Plusieurs ont payé leurs contributions et nous espérons être encore nombreuses pour l'an 1949 et que chacune fera sa part de travail. Mme la présidente est heureuse de souhaiter un Joyeux Noël à toutes ses compagnes.

—C'est avec regret que nous apprenons le départ de Mme Lucien Brasseur qui sera hospitalisée à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, pour y subir une opération, sous les soins du spécialiste Magnan. Nous souhaitons qu'elle nous revienne au plus tôt.

SAINT-SEBASTIEN

ATTENTION FERMIERES—

C'est le 5 janvier 1949 à la salle paroissiale qu'aura lieu l'assemblée du Cercle des Fermières. Que chacune se fasse un devoir d'assister à cette assemblée qui sera très importante; nous aurons un invité d'honneur à cette assemblée.

La Secrétaire.

—Le 15 décembre, M. et Mme Henri-Gilles Forget; M. Henri Smith et Mlle Louise Surprenant; M. et Mme Emile Campbell se rendaient à la Centrale Catholique à St-Jean, comme invités à un banquet en l'honneur de Mtre. Alcide Côté, député à la Chambre des Communes, à l'occasion de son retour d'Europe.

Les Amies et les dames de Ste-Anne de St-Sébastien souhaitent à Mme Bruno Labonté, hospitalisée depuis mai dernier au sanatorium St-François de Sherbrooke, un Joyeux Noël et que l'an 1949 lui apporte un complet rétablissement.

—Lundi du 13 au 22 décembre, grâce au zèle de M. le Curé notre dévoué Pasteur qui ne manque aucune occasion de promouvoir la dévotion au salut des âmes, en préparation à la grande fête de l'Incarnation, nous fit l'honneur d'une retraite paroissiale prêchée par les Révérends Pères Dandenault et Beauregard O. M. I. du Cap de la Madeleine. Les paroissiens ont fort apprécié ces prédicateurs à l'âme médiatrice et à l'éloquence si forte. Espérons que tous sauront mettre leurs bons conseils à profit.

—Dans peu de jours ce sera Noël, Noël Ancien, Noël toujours Nouveau. Puissent tous les foyers qui recevront ce message, connaître la paix promise aux hommes de bonne volonté.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Mme GEO. FLEURY

22 Place du Marché - St-Jean - Tél: 5654

BIJOUTERIE - LINGERIE - MERCERIE - JOUETS

N'oubliez pas, avec vos achats, de demander votre cadeau de Noël.

BIENVENUE A TOUS!

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Mlle M.-A. PATENAUDE

226 RICHELIEU SAINT-JEAN

TEL: 6936

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

ADHEMAR RAINVILLE

DISTRIBUTEUR

Huile à chauffage - Kerosene - Réservoirs, etc.

Qualité - Service

Tél. 4963 Saint-Jean 36 St-Pierre

29-4

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Meilleur choix - Première qualité

AU

Marché Sanitaire de Poisson

EMILE HOTTOTE, Prop.

169 Saint-Jacques ST-JEAN Téléphone 4291



Tout ce que vous désirez dans le choix de

- POISSONS
- FRUITS
- LEGUMES

A LOUER

Très bel emplacement chauffé pour magasin ou entrepot.

Tél. 6638 le jour

j-n-o.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

GERMAIN BELLE

HORLOGER-BIJOUTIER

Réparation de montres, horloges, bijoux, etc.
Assortiment complet de bijouterie, modèles récemment fabriqués, à des prix incomparables.

Vendeur autorisé de bagues à diamants "LUCERNE"

150 modèles assortis à des prix variés.

Montres "MONTROSE" montées sur 17 rubis, toutes pièces de rechange obtenables et garanties pour un an contre tous défauts.



269 Saint-Jacques Tél. 2752

Coin Bouthillier, Saint-Jean

j-n-o.

TAXI ST-CHARLES ENR'G.

G. A. ROUGEAU, Prop.

Coin St-Charles et Bouthillier

Tél: 4669 Saint-Jean

souhaite à tous ses clients, une

Bonne et heureuse année!

et les remercie sincèrement de l'encouragement prodigué en 1948.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Pour 1948, merci



NOUVELLE-ECLAIR A SAINT-JEAN

- Photos dont le souvenir sera si cher: Réunions de famille et d'amis, enfants recevant les cadeaux du Père Noël.
- Nous pouvons aussi cinématographier ces moments inoubliables sur film en couleurs naturelles.
- Votre photo sera très appréciée comme cadeau, et comme toujours une photo du STUDIO LORD rend justice à votre beauté personnelle.
- Pour informations, un appel ou une visite vous convaincra.

Studio Lord

● Portraits - Cinés - Cameras

195 CHAMPLAIN ST-JEAN, P. Q. TEL. 2619

Bonne, heureuse et Prospère année



à tous nos clients et amis !

Sincère merci pour l'encouragement prodigué au cours de l'année écoulée et soyez assurés du même bon service en 1949.

CHOQUETTE FRERES

EPICERIES DE CHOIX

Spécialité: Fruits et légumes - Bière et Porter

69 St-Charles, Saint-Jean Tél: 6636

SABREVOIS

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Madame Paul-Fabien Tougas, survenue à l'Hôpital Saint-Jean, le 19 courant, après quelques semaines de maladie la regrettée défunte (née Marie-Amélia Trahan) était âgée de 72 ans et elle laisse dans le deuil, son époux M. Pierre-Fabien Tougas, bien connu parmi nous, ayant travaillé à la Kraft Paper Co. durant quelques années; les enfants de son époux: Roméo de Chicoutimi; Mmes Alphonse Vincent, et Ed. Bourdon, de Verdun; Oswald Larson et Lucien Lefebvre, de Montréal de même que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Ses imposantes funérailles ont lieu ce matin jeudi, à 9 heures, en l'église paroissiale de Sabrevois, et la défunte repose dans le cimetière paroissial.

Aux membres de la famille éprouvée, le Canada-Français, présente l'expression de ses sincères sympathies.

DUNHAM

Notre caisse populaire qui existait depuis plus d'un an a décidé de se choisir un local plus central et plus spacieux où les clients auront tout le confort et l'aspect d'une banque paroissiale.

La caisse est donc transportée chez M. O. H. Charbonneau, marchand général où un département spécial a été aménagé.

Le Comité de régie de la caisse e compose comme suit:

Président: M. Honorius Malenfant; Directeurs: MM. Georges Lasnier, Philippe Tétrault, Nelson Deziel; Directeur-gérant: M. Irenée Duguay; Comité de Surveillance: MM. Darvini Jetté, Roland Duval, Roland Allard; Comité de prêt: MM. Wilfrid Noiseux, Arthur Tétrault, Léopold Plouffe; Assistante-gérante: Mme Maurice Therrien.

—A l'assemblée régulière du Conseil de la Municipalité de Dunham, les conseillers, sous la présidence du Maire ont décidé comme par le passé de tenir les chemins entretenus, tout l'hiver.

Le chemin Dunham à Cowansville; le chemin Nord Ouest et le Rang St-Joseph ont été confiés à M. Henri Louis Beauregard; le chemin Dunham à Stanbridge Est; le chemin de la beurrerie et Max Corner; le chemin de East Dunham sont sous la surveillance de M. Philippe Rocheleau.

Tous deux ont un équipement parfait, de lourds camions et charrue à neige des plus modernes.

Tout laisse prévoir que cet hiver encore les paroissiens de Dunham, et nos visiteurs pourront facilement voyager en auto.

—M. et Mme Albert Masseau et leur famille nous ont laissé pour aller s'installer à Cowansville, où ils ont acheté une propriété.

—Nous sommes peinés d'apprendre le mauvais état de santé de M. Léopold Plouffe, retenu au lit pour douleurs rhumatismales.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.

ADAMSVILLE

Un grand nombre d'enfants de cette paroisse assistaient au dépouillement de l'arbre de Noël à Cowansville, samedi après-midi.

MM. Alcide Grégoire, Lionel Balthazard assistaient à une initiation de Chevaliers de Colomb à Beloeil, dimanche dernier.

Mme Emile Huot et ses enfants Sonia et Nicole ainsi que Mme Yvon Gince à Granby, la semaine dernière.

Mme Alphonse Lemay à Granby et Waterloo, récemment.

SWEETSBURG

Nos félicitations à M. et Mme W. Stone qui sont les heureux parents d'un fils.

—Bienvenue à M. et Mme Jacques Forest qui sont arrivés pour demeurer parmi nous.

—M. Albert Loiselle de Lowell, Mass., visite ses parents dans notre région.

—Bientôt ce sera Noël. Tous sont à se préparer en vue de passer le plus heureusement possible cette belle fête.

—Nous apprenons avec plaisir que Mlle Mélina Loiselle, institutrice à Sutton a reçu une prime pour ses succès dans l'enseignement.

Nos félicitations.

Lisez "Le Canada-Français", le seul Hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

BONNE ANNEE !
VETERANS TAXI ENRG.
PHIL. MAILLOUX, Prop.
A votre service, jour et nuit
Stand près du Théâtre CAPITOL
TEL. 5555
j-n-o.

Pharmacie BRUNEAU
Louis BRUNEAU
92 Frontenac
TEL. 4783
Angle Frontenac et Mercier

BONNE et HEUREUSE ANNEE !



Mesdames, Mesdemoiselles,
Voulez-vous êtes belle et en santé!
Téléphonez à **6796**, demandez
Mlle CORINNE HACHEZ
qui se fera un plaisir de vous donner une démonstration du fameux appareil hydrothérapique pour le traitement scientifique du Buste.



Beauté de la Poitrine
Trois grandeurs - Petit - Moyen - Gros
Quel que soit l'état de votre poitrine, quel que soit votre âge, le traitemnt "Néo-Forme" est le seul moyen pour la femme d'acquérir, de conserver ou de recouvrer votre beauté!

ON DEMANDE
JEUNES FILLES
avec machines à tricoter, marque Légaré,
Ouvrage à l'année,
bon salaire.
TEL. 6638
j-n-o.



Bonne, Heureuse et Prospère Année!
à tous nos clients et Amis !
Pour 1948: MERCI.
POUR 1949: BIENVENUE
TAXI CHAMPLAIN ENR'G.
TEL: 4749

ATTENTION: Nos prix sont toujours les mêmes à 35 sous le voyage, dans Saint-Jean et Iberville; si par hasard l'on vous demandait plus, veuillez nous avertir immédiatement.
LA DIRECTION.



M. ALBERT BECHARD
MARCHAND GENERAL
217 St-Jacques Tél: 3726
souhaite à tous ses clients, anciens et nouveaux, une
HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE
Merci pour l'encouragement reçu en 1948.
Bienvenue en 1949.



Bonne, Joyeuse et Heureuse Année!
Sincère merci à notre estimée clientèle pour son appui; en 1949, que ce soit pour un cadeau d'anniversaire, de mariage, de bon voyage, venez
AU MOULIN ROUGE ENR'G.
194 Champlain, Saint-Jean Tél: 3606

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Bonne et Heureuse Année !
Sincère merci à notre clientèle pour l'encouragement prodigué durant l'année écoulée.
FELIX POIRIER
STATION IMPERIAL
Grand Bernier, Saint-Jean Tél: 3420

M. EDMOND LAMOUREUX
Offre à sa nombreuse clientèle, ses voeux les meilleurs pour une...
Bonne, Heureuse et Prospère Année !
Sincère merci pour l'encouragement donné en 1948.
BIENVENUE pour 1949.
Grand choix d'épiceries, Licence de bières
169 Frontenac, Saint-Jean Tél: 5522



Bonne, Heureuse
- et -
Prospère Année !
à tous nos clients et amis !
Sincère merci pour le patronage accordé au cours de l'année écoulée et bienvenue en 1949.
CHABOT FRERES
ROBERT CHABOT, Prop.
FOURRURE et la LINGERIE
24 Saint-Jacques Saint-Jean
TEL.: 6671

Bien prier pour mieux vivre.—

Le Coin Liturgique

31 décembre. — Vendredi. — Saint Sylvestre.—(Ornements blancs.)

Il s'agit ici de la fête de saint Sylvestre, pape, le premier de ce nom, qui présida aux destinées de l'Eglise de l'an 314 à 335. Il régna donc pendant la période qui suivit les persécutions, mais qui dut faire face immédiatement après aux hérésies.

1er janvier. — Samedi. — LA CIRCONCISION DU CHRIST. — (Ornements blancs.)

La tradition juive voulait que tout enfant juif mâle soit circoncis huit jours après sa naissance. Voilà pourquoi huit jours après Noël, l'Eglise commémore la circoncision de l'enfant Jésus. C'est ce que rapporte le passage de l'Evangile dont on fait aujourd'hui lecture, et qui mentionne également qu'on donna en même temps le nom de "Jésus" à l'enfant.

NOTE. — Dans le diocèse de Saint-Jean, comme d'ailleurs dans quelques autres, on chante, avant la grand'messe le "Veni Creator", comme invocation au début d'une nouvelle année civile.

2 janvier. — Dimanche. — LE SAINT NOM DE JESUS. — (Ornements blancs.)

En ce dimanche qui s'intercale entre la Circoncision et l'Epiphanie, on célèbre la fête du saint nom de Jésus, qui avait été donné au Christ, le jour de la Circoncision. Comme on le sait, ce nom qui veut dire "Sauveur", avait été indiqué à Marie, par un ange, avant même qu'il n'ait été conçu.

3 janvier. — Lundi. — L'octave de saint Jean.—(Ornements blancs.)

C'était lundi dernier, 27 décembre, la fête de l'évangéliste et apôtre saint Jean. Huit jours après, comme pour toutes les grandes fêtes, on en célèbre l'octave. La messe est en substance la même qu'à la fête.

4 janvier. — Mardi. — L'Octave des saints Innocents. — (Ornements rouges.)

C'est aujourd'hui que l'on célèbre l'Octave de la fête des saints Innocents, marquée au mardi, 28 décembre, et qui fêtait tous les jeunes Juifs mâles de moins de deux ans, massacrés sur l'ordre du roi Hérode, par crainte de se voir supplanter par Jésus, qui venait de naître.

5 janvier. — Mercredi. — Vigile de l'Epiphanie. — (Ornements violets.)

Cette fête de l'Epiphanie est précédée d'une vigile, comme toutes les fêtes importantes, afin d'aider les fidèles à s'y mieux préparer.

A l'Evangile, on lit ce passage de saint Matthieu, qui explique comment il se fait que la sainte Famille vint s'établir à Nazareth, ville de Galilée, après un séjour en Egypte, où Joseph et Marie s'étaient enfuis avec l'Enfant, pour éviter le massacre des saints Innocents, commandé par Hérode, comme vu plus haut.

6 janvier. — Jeudi. — L'Epiphanie. — (Ornements blancs.)

Cette fête, dont le nom signifie "Manifestation", commémore en effet la première manifestation de Jésus à des gens qui n'étaient pas de race juive. On sait que les Juifs pratiquaient une religion excessivement exclusive, en ce sens qu'eux seuls se croyaient le peuple de Dieu, et que le Messie ne se manifesterait que pour eux seuls.

On assiste donc, à l'Epiphanie, à une manifestation du Christ, tout enfant, aux trois rois Mages, venus de pays d'Orient, et apportant avec eux, guidés par une étoile, des présents à offrir à Jésus, en qui ils reconnaissaient un roi.

Pour les vocations sacerdotales

Une des grandes préoccupations de l'Eglise à l'heure actuelle c'est la pénurie de prêtres. Tous les pays n'en souffrent pas au même degré. Ceux de l'Amérique du Sud comptent parmi les moins bien partagés. Au Chili, en Argentine, au Brésil, il y a des prêtres chargés, avec un vicaire et parfois même seuls, des paroisses comprenant 50 à 60 mille âmes. Même en plusieurs pays d'Europe, la France, le Portugal, lamentable est la situation. Nulle part, peut-on dire, le nombre de prêtres ne répond complètement aux besoins croissants des âmes. Il en est ainsi au Canada. Quel diocèse ne souffre, à un degré plus ou moins grand, de cette pénurie. A la tête de l'un des plus florissants, S. Em. le cardinal Villeneuve s'en plaignait cependant, il y a quelques années. Aussi des oeuvres destinées à intéresser les fidèles aux vocations sacerdotales ont été créées dans la plupart de nos diocèses. De tous les moyens suggérés le plus important est sans contredit la prière. Il nous a été indiqué par Notre-Seigneur lui-même: "La moisson est abondante et les ouvriers peu nombreux; priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans son champ".

C'est en s'inspirant de cet appel du divin Maître que l'épiscopat du Canada demandait récemment au Souverain Pontife qu'on ajoutât aux litanies majeures l'invocation suivante: "Ut operarios in messem tuam mittare digneris, te regamus audi nos: "Pour que vous envoyiez des ouvriers dans votre champ, nous vous prions, Seigneur". Par un indult daté du 20 août 1948, la Sacrée Congrégation des Rites, a autorisé cette addition pour tout le Canada. C'est donc maintenant, ou les prières privées, une supplication collective qui montera vers le trône de Wieu. Comment ne serait-elle pas exaucée?

On peut qualifier de "chanceux" l'homme qui réussit, mais en général, la seule chance relative à son succès réside dans son habileté à prendre avantage des oportunités qui s'offrent à lui, et à en tirer tout le parti posible.

ELECTRIC SERVICE ENR'G
J. P. LAZURE, Prop.
Entrepreneur-Electricien
46 Pinsonnault, St-Jean
TEL: 4754
Service prompt et garanti.
j-n-o.

Pharmacie BRUNEAU
Louis BRUNEAU
92 Frontenac
TEL. 4783
Angle Frontenac et Mercier

5757 5757
TAXI BARABY
(En face du Théâtre Impérial)
Réorganisé sous la gérance de
M. JEAN LEONARD
Baptêmes - Mariages - Funérailles
Service - Courtoisie
5757 5757
j-n-o.

Achetez-le au carton



29¢ plus le dépôt
Pour vos réceptions des Fêtes
PEPSI-COLA
Va droit au but
ou achetez-le à la caisse $1.68 plus le dépôt
"Pepsi-Cola" et "Pepsi" sont les marques enregistrées au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.

Confiez à
Mme Leonce CYPIHOT
le soin
des cheveux
de vos enfants



Du 3 au 8 janvier 1949
"GRAND SPECIAL pour enfants"
jusqu'à 16 ans
"PERMANENTES"
$2.50
"STUDIO GISELE"
Tél. 5307
209 Laurier, St-Jean

Bonne et heureuse année!

M. GASTON LEGARE

est heureux d'annoncer au public qu'il vient de se porter acquéreur de la boucherie-épicerie appartenant à M. Modeste Guillet. Le public est cordialement invité à visiter ce magasin. — Tous seront servis avec le meilleur sourire.

Téléphone 4257
Service prompt — Choix varié

A mon estimée clientèle et à tous mes amis,
Bonne et Heureuse Année!



Pour 1948: Merci,
Pour 1949: Bienvenue
Mme ALEX. DEROME, Prop.
Permanentes et coiffures de tous genres.
Spécialité: traitement du cuir chevelu.
NAPIERVILLE, TEL: 726

Bonne et Heureuse Année!



Bonne, Heureuse et Prospère Année à toutes mes clientes et amies.

- C'est un bien doux devoir de remercier notre clientèle pour le généreux appui accordé au cours de l'année écoulée.
- Nous leur assurons le même bon service en 1949; nous faisons tous genres de coiffures.

Bienvenue au
SALON FAVORI
Mme H. MENARD, Prop.
138 ST-JACQUES, ST-JEAN TEL: 2226

Bonne, Heureuse et Prospère Année à tous!





Sincère merci à notre estimée clientèle pour l'appui donné au cours de 1948; en 1949, vous trouverez ici, confort et repos.

Bienvenue à
L'HOTEL RICHELIEU
ERNEST LEGER, gérant
Saint-Jean

LE BILAN DE LA BANQUE ROYALE REVELE DES CHIFFRES SANS PRECEDENTS

Nouveaux records établis dans le domaine de l'activité bancaire canadienne — L'actif atteint un niveau sans précédent de $2,222,487,786 — Les dépôts dépassent 2 milliards de dollars pour la première fois dans l'histoire de la banque — Accroissement des prêts — Profits modérément plus élevés.

De nouveaux records établis dans le domaine de l'activité bancaire canadienne se révèlent dans le bilan annuel de la Banque Royale du Canada pour l'exercice se terminant au 30 novembre 1948. Le total de l'actif accuse une augmentation de $133,846,567, et s'élève maintenant à $2,222,487,786. Ce chiffre est sans précédent. Le total des dépôts dépasse maintenant les deux milliards pour la première fois et atteint la somme de $2,067,488,996, ce qui deprésente une augmentation de plus de $133,000,000 pour l'année. Un sain accroissement de près de $89,000,000 dans les sommes déposées avec intérêt, indique l'importance de l'épargne privée. Les sommes prêtées par la banque témoignent elles aussi d'une augmentation. En conséquence d'un volume d'affaires plus grand, les profits sont modérément plus élevés que ceux de l'année précédente.

Les prêts consentis ont augmenté de $37,557,656 et se chiffrent à $591,870,411. La courbe ascendante commencée il y a trois ans par les prêts commerciaux à l'intérieur du Canada, s'est poursuivie cette année et leur total atteint maintenant $468,845,763, ce qui constitue une augmentation de $33,191,187. Les placements dans les titres du gouvernement ou autres valeurs publiques, sont représentés par la somme de $918,420,522, soit une légère augmentation sur les chiffres de l'année précédente. La situation liquide de la banque continue à être très forte, le pourcentage de l'actif disponible par rapport au passif envers le public étant de 74.03.

Il résulte de l'augmentation sensible du volume des affaires de la banque, que les profits sont modérément plus élevés. Après les déductions habituelles pour le fonds de pension du personnel, et pour les réserves de contingence, les bénéfices s'établissent à $9,517,433, à comparer avec $8,724,519 l'année précédente. Sur ce montant, $3,150,000 ont été mis de côté pour payer les impôts fédéraux et provinciaux, soit une augmentation de $300,000; en outre, $808,887 ont été prévus pour la moins-value des immeubles de la banque, ce qui laisse un profit net de $5,558,546. Ce chiffre est à rapprocher de $4,981,932 pour 1947. Sur le montant du profit net, une somme de $3,500,000 a été payée sous forme de dividendes et $2,058,546 reportés en surplus, portant le solde de ce compte à $5,532,792. De ce montant, $4,000,000 ont été transférés au Fonds de Réserve, ce qui porte ce dernier à $44,000,000, et laisse un solde de $1,532,792, reporté à nouveau.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires se tiendra au Siège Social de la banque, le jeudi, 13 janvier à 11 heures du matin.

Les affaires de tout le monde



Je causais l'autre jour, avec un jeune homme, d'un ami mutuel dont la sérénité semble être à toute épreuve.

— Je l'envie, disait mon jeune visiteur. Il est toujours si heureux, et ses bonnes dispositions le rendent si populaire. Je ne pourrais jamais être comme lui; je me laisse trop facilement abattre.

— Vous semblez croire que la bonne humeur soit héréditaire, répliquai-je. Il y a peut-être bien des optimistes "par nature", mais nous pouvons pour la plupart remonter notre moral.

Je lui demandai ensuite comment il agissait quand il se sentait vraiment heureux.

— Oh, je siffle, dit-il. J'aime à taquiner et je suppose que je souris plus souvent.

— Essayez donc de faire toutes ces choses quand vous n'en avez pas envie, dis-je. Vous serez surpris de voir comme cela relève le moral. Tenez, essayez *maintenant!*

Il sourit. Je fis de même.

— Je commence à comprendre ce que vous voulez dire, dit-il enfin, alors qu'un véritable sourire éclaira son visage.

• • •

Comment un homme pourrait-il être réellement heureux quand il a des soucis au sujet de la sécurité financière de sa famille ou de ses projets de retraite. Heureusement que tout homme peut éliminer de tels soucis au moyen de l'assurance-vie.

1995

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Retraites fermées

MAISON SAINTE-BERNADETTE

Du 31 janv. au 3 fév.: Demoiselles, (retraite de piété)
Du 3 au 6 fév.: Jeunes filles.
Du 7 au 10 février: Dames.
Du 10 au 13 février: Jeunes filles.
Du 17 au 20 février: Jeunes filles.
Du 7 au 10 mars: Dames.

Pour renseignements ou inscriptions s'adresser aux

Missionnaires de l'Immaculée-Conception, 430 rue Champlain, St-Jean, P. Q. Tél: 5509.

De la même façon, les accidents entre véhicules, n'arrivent pas dans une fraction de seconde. Il y a toujours des facteurs bien définis qui ont causé cet accident; facteurs éloignés peut-être de plusieurs rues du lieu de l'accident.

A VENDRE

Commerce de marchandises à la verge

Très bonne clientèle établie

Pour cause de santé.

S'adresser à

L. PIEDALUE

331 St-Jacques Saint-Jean

Tél. 2392

Lisez le "Canada-Français"

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Bilan Général

au 30 novembre 1948

ACTIF

Billets de la Banque du Canada et dépôts à icelle	$ 177,157,400.06
Autre encaisse et soldes bancaires	158,536,879.14
Billets d'autres banques et chèques sur icelles	89,509,786.47
Valeurs du gouvernement et autres fonds publics, n'excédant pas la valeur marchande	918,420,522.36
Autres obligations et actions, n'excédant pas la valeur marchande	136,626,725.57
Prêts à demande et à courte échéance, entièrement garantis	56,534,207.84
Total de l'actif immédiat	$1,536,785,521.44
Autres prêts courants et escomptes, prévision faite des dettes mauvaises et douteuses	600,923,527.65
Immeubles de la banque	11,729,957.83
Passif de clients sous acceptations et lettres de crédit	65,104,477.12
Autres actifs	7,944,302.47
	$2,222,487,786.51

PASSIF

Billets en circulation	$ 4,320,934.27
Dépôts	2,067,488,996.81
Acceptations et lettres de crédit en cours	65,104,477.12
Autres passifs	4,087,930.88
Total du passif au public	$2,141,002,339.08
Capital	35,000,000.00
Fonds de réserve	44,000,000.00
Dividendes à verser	952,655.37
Solde du compte des Profits et Pertes	1,532,792.06
	$2,222,487,786.51

COMPTE DES PROFITS ET PERTES

Profits pour l'exercice se terminant le 30 novembre 1948, avant déduction des impôts des gouvernements fédéral et provincial, mais après versement des cotisations au Fonds de Pension du personnel et après affectations à la réserve de contingence dont appropriation pour toute dette mauvaise ou douteuse a été prévue		$9,517,432.87
Moins prévision pour impôts des gouvernements fédéral et provincial	$3,150,000.00	
Moins prévision pour moins-value des immeubles de la Banque	808,887.36	3,958,887.36
		$5,558,545.51
Dividendes au taux de $1.00 par action		3,500,000.00
Montant reporté		$2,058,545.51
Solde au compte des Profits et Pertes le 29 novembre 1947		3,474,246.55
		$5,532,792.06
Transfert au Fonds de Réserve		4,000,000.00
Solde au compte des Profits et Pertes le 30 novembre 1948		$1,532,792.06

SYDNEY G. DOBSON, Président — JAMES MUIR, Directeur Général

A VENDRE

Croûtes de bois mou, de bois secs, 4 pieds, $2.50 la corde par 25 cordes.

Des lignures de bois mou, non attachées $2.00 la corde. Sciures $1.00 les 200 pi. cubes. "Stripes" de bois mou, sèche, toutes longueurs de 2 po. à 4 po.

PREPAREZ vos commandes de bois de construction pour l'année prochaine.

FRELIGHSBURG SAW MILLS

Frelighsburg, Qué. Tél. Bedford 2104

27-8

DERNIERE ASSEMBLEE DE L'ANNEE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE ST-JEAN

C'était, jeudi soir dernier, à la salle de l'Hôtel de Ville, la dernière assemblée de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, pour l'année 1948. La Chambre en a profité pour mettre à jour certaines questions qu'il importait de régler avant la fin de l'année.

C'est ainsi que les membres ont u l'occasion de procéder à la mise en nomination de 18 candidats aux postes des six directeurs dont e terme d'office se termine cette année.

Par ailleurs la Chambre a procédé à la nomination des deux vérificateurs de ses opérations financières pour l'année courante.

Les membres ont également eu 'occasion de prendre connaissance des derniers développements survenus à ses comités d'Industrie, d'Affaires, civiques, de Commerce, de Publicité et de Creusage du Richelieu.

Signalons en terminant que la Chambre continuera sa tradition d'offrir à ses membres une réception au début de l'année qui vient.

On verra le détail de cette assemblée par le compte rendu qui suit:—

Minutes de l'assemblée générale de décembre de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, tenue le 6 décembre 1948, à la salle de 'Hôtel-de-Ville, sous la présidence de M. André Thibodeau; M. Jean Frédérick agissant comme secrétaire.

Sont présents: MM. André Thiodeau; Jean Frédérick; Lawrence Gage; S. A. Drysdale; George imard; Watson J. Wood; Adrien aulin; Georges Rémillard; Ed. Arbour; J.-Maurice LeSieur; J.-)scar Raymond; Georges LeSieur; J. L. Préfontaine; A. E. Mailloux; Stanislas Poulin; L. J. Robichaud; Edouard Wagnart; Georges Rainville; Hector Moreau; Adhémar L'Hérault; P. Beaudoin.

Le secrétaire donne lecture des minutes de l'assemblée générale de novembre 1948; puis de l'assemblée des directeurs du 14 décembre; et qui sont adoptées respectivement, sur proposition de M. Gage, secondé par M. Rémillard; et sur proposition de M. Arbour, secondé par M. LeSieur.

Le secrétaire donne ensuite lecture de la correspondance. On y signale une intéressante lettre de l'ingénieur de la ville, M. Edgar Gaudette, en marge d'un projet à 'étude d'un plan de redressement du bas de la rue Saint-Charles. Par les commentaires et les explications qu'elle fournit, la lettre de 'ingénieur semble classer la question.

Par ailleurs le secrétaire fait part de l'offre de la maison Bourrougs Adding Machine, de nous présenter un film intéressant illustrant les relations qui doivent exster en affaires entre l'employé; 'employeur et les actionnaires. Comme, à l'assemblée de janvier, il reste toujours une période de :emps libre, avant la fin du dépouillement du scrutin, le secrétaire est autorisé à communiquer avec cette firme, pour obtenir le ilm en question.

Demande de souscription:

Le secrétaire soumet à la Chambre trois demandes de souscriptions. M. Maurice LeSieur signae que le budget de la Chambre pour l'année 1948 est maintenant épuisé; et que par surcroit, c'est contrevenir à une pratique maintenant nettement établie à la Chambre de Commerce que d'octroyer des sommes d'argent a titre de souscription; de sorte que a Chambre, dans le cas présent, se trouverait à créer un précédent. A cause de ces motifs, la Chambre est d'avis de ne pas donner suite à ces demandes.

Véréficateurs:

Sur proposition de M. Arbour, secondé par M. Gage, la Chambre désigne comme vérificateurs de son exercice financier pour l'année 1948, MM. L. J. Robichaud et C. J. O. Picard, respectivement géants des Banques Royale et de Montréal.

Comité Industriel:

M. L. J. Robichaud informe l'assemblée qu'il continue ses démarches auprès des industries afin de eur faire souscrire la contribution ar palier; il précise que la Dominion Blank Book a souscrit au ours du mois; et que quelques aures doivent être vues incessamment.

Affaires Civiques:

M. Edouard Arbour informe la 'hambre que, en compagnie de M. L. O. Régnier, il a rencontré les utorités municipales qui ont sousrit la somme de $300.00 comme contribution à une carte routière pour les touristes de Nouvelle-An-

(Suite à la page 7)

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Téléphone: 2812

JEAN-MARIE THUOT, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

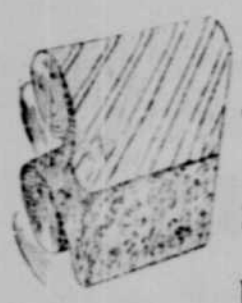
Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !



J. A. L'ECUYER

259 Champlain - St-Jean

Tél: 3302 **Tél: 3587**

Prélarts, Tapis, Tuile d'Asphalte, Stores Vénitiens, vendus et posés. Demandez nos estimés gratuits. Lavage et réparations de vieux tapis

Bonne et Heureuse Année !



SINCERE MERCI POUR 1948

Il est temps de choisir vos cadeaux: un petit dépôt vous fera réserver ou mettre de côté, un cadeau des mieux approprié pour vous, votre famille ou des amis.



En venant chez nous, vous serez de suite convaincus du choix que vous devez faire d'un fameux radio

Rogers-Majestic

Le son musical le plus naturel: nos prix variant de

$33.50 à $399.50

Laveuses et balayeuses électriques APEX — Jouets pour enfants — Réfrigérateurs et poêles électriques FRIGIDAIRE: produit de General Motor — Papier-tentures, — Peinture Sherwin-William — Vaisselle louée pour mariages, fêtes de famille, etc. — Cadeaux de toutes sortes, aussi décoration pour vos foyers.

COMMANDES LIVREES PROMPTEMENT A DOMICILE

J. P. ROULEAU

42 St-Paul, **Tél. 3873** **St-Jean**

Bonne et Heureuse Année !

La Maison

GEORGES McDONALD ENR'G.

L'endroit tout désigné pour faire vos emplettes du Jour de l'An: Lignes complètes de merceries pour hommes et enfants, tel que Parkas pour hommes et enfants, dans les meilleures qualités; habits de neige pour enfants, à des prix spéciaux; lignes complètes de chemises pour hommes et garçons; cravates de belle qualité, pyjamas en broadcloth et en flanellette. — Venez vous convaincre des meilleurs prix en ville.—

N'oubliez pas l'adresse:

MAISON GEORGES McDONALD ENR'G.

281 St-Jacques, Coin Bouthillier, **Tél: 2151**

Mesdames, Mesdemoiselles,

Pour votre achat de chapeaux des Fêtes,

Venez au magasin
DOLORES MARSAN

Vous y trouverez des chapeaux de premier choix, modèles exclusifs de New-York. - Dernier cri et toutes les couleurs désirées. - A vendre: Très beaux oiseaux importés, plumes, rubans, etc., etc. Réparations et garnitures garanties. - Dites-le à vos amies et votre visite vous assure satisfaction.

Bienvenue et à toutes, je souhaite

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

DOLORES MARSAN

388 Laurier, **Tél. 6609**

LE SALON CHIC

Mme W. BACHAND, prop.

158 Richelieu, **Tél: 6759**

Saint-Jean

est heureuse d'adresser à son estimée clientèle et au public en général, ses voeux les meilleurs pour une

Bonne, Heureuse et Prospère Année

et de redire à tous un reconnaissant merci, pour l'encouragement prodigué au cours de l'année écoulée.



Que 1949
vous apporte votre
large part de bonheur

Sincère merci à notre estimée clientèle pour le généreux appui donné dans le passé et cordiale bienvenue en 1949.

CHARBONNERIE LASNIER

312 Collin, **St-Jean**

Tél: 2206



Heureuse Année!
Bonne et

Voilà notre souhait le plus sincère pour nos amis et clients.
Merci pour votre encouragement durant l'année écoulée et bienvenue pour 1949.

GEO. FLEURY

BIJOUTERIE

22 Place du Marché - St-Jean - Tél: 5654

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

Dernière assemblée...

(Suite de la page 6)

gleterre, se dirigeant au Canada; et où il importait de faire figurer la route de Saint-Jean.

Commerce:

Le président de la Chambre, M. André Thibodeau, souligne que le président du Comité de Commerce était incapable de se rendre à l'assemblée. Il communique cependant que l'illumination des fêtes a pu se faire; et que le financement de l'entreprise est réglé.

Nouveaux Membres:

Le président, M. André Thibodeau, soumet à la Chambre la demande d'adhésion de deux nouveaux membres; savoir: M. Lucien Labarre, proposé par M. Adrien Gaulin et M. Gilles Granger, proposé par M. Georges Rémillard. Ces deux personnes deviennent membres après que M. Préfontaine ut secondé les propositions.

'ublicité:

M. Lawrence Gage signale que on comité a profité de la visite de M. John R. MacNicol au sujet du projet du creusage du Richelieu pour assurer la publicité voulue ans les journaux de Montréal qui ont signalé l'événement.

M. Gage suggère par ailleurs qu'il s'imposerait que la Chambre emercie M. MacNicol de son apui à notre projet de creusage.

téception annuelle:

Le président soumet la question de savoir si la Chambre doit décier de maintenir encore cette anée la tradition d'une réception oferte aux membres au début de l'année. Après échange de vues, sur roposition de M. Gage, secondé ar M. Gaulin, la Chambre décide 'organiser une réception, dont les étails d'organisation sont laissés la discrétion du président du coité de réception.

Comité de canalisation:

M. Stanislas Poulin rappelle la isite de M. MacNicol venu apporer un concours extrêmement précieux à la demande de continuaion des travaux du creusage du Rihelieu. M. Poulin précise que c'est maintenant le temps ou jamais de ous organiser pour demander les ctrois nécessaires pour obtenir au oins, l'an prochain, le creusage ui reste à compléter entre les rontières américaines et Saintean. Il souligne que, une fois ce reusage parachevé entre les Eats-Unis et notre ville, ce serait autant d'acquis dans l'ensemble es travaux à réaliser; et que des e moment, Saint-Jean pourrait ecevoir les cargaisons venant des orts américains. Notre ville deiendrait de cette façon un centre de distribution pour toute la région, en attendant que le gouvernement puisse continuer la canaisation de façon complète.

Mise en nomination:

Avant de procéder à la mise en omination des candidats, le présient, M. André Thibodeau, signaant que c'était la dernière assemblée de son terme annuel de présidence, se disait enchanté d'avoir u compter sur la coopération des irecteurs et des membres, afin de ravailler au progrès commun de a Chambre et de la ville. M. Thiodeau précisait que ce fut pour ui une belle expérience dont il est heureux d'avoir pu profiter en âchant de faire tout son possible dans l'intérêt de tous.

Le secrétaire informe alors l'asemblée que M. J. Maurice Lesieur a été désigné comme président du omité des nominations. M. Lesieur ait alors connaître les noms des ix candidats mis en nomination ar le comité des nominations, et ui sont:

MM. Lawrence Gage, Georges ligard, Hector Moreau, Stanislas Poulin, André Thibodeau, Adrien Gaulin, J. R. St. Arnaud, J. A. Leblanc, Georges Rainville.

L'assemblée est alors appelée à hoisir neuf autres candidats, pour ormer un total de 18.

M. L. J. Robichaud, secondé par M. Stanislas Poulin, propose M. A. D. Drysdale.

M. Lawrence Gage, secondé par M. Lesieur, propose M. Watson J. Wood.

M. Adrien Guillet, secondé par M. W. L. Préfontaine, propose M. Arsène Mailloux.

M. Stanislas Poulin, secondé par M. Georges Rainville, propose M. N. L. Préfontaine.

M. L. J. Robichaud, secondé par M. N. L. Préfontaine, propose M. Georges Simard.

M. Lawrence Gage, secondé par M. Arbour, propose M. Edouard Wagnart.

M. Stanislas Poulin, secondé par M. A. E. Mailloux, propose M. Oscar Raymond.

M. Georges Rémillard, secondé ar M. Lesieur, propose M. A. 'Héreault.

M. J. M. Lesieur, secondé par M. Georges Rémillard propose M. P. Beaudoin.

'rochaine assemblée:

Vu les préparatifs d'élections, la Chambre fixe la prochaine assemblée au 4e jeudi de janvier, alors u'elle sera tenue au Club V-41.

Le président lève alors 'assemblée.

Chaleur bien diffusée

Dans les maisons résidentielles modernes, il est sage de pourvoir en plus du contrôle thermostatique du système de chauffage, au contrôle individuel de la température pour chaque pièce. C'est un point spécialement avantageux pour les chambres à coucher puisqu'il y a possibilité de rafraîchir une pièce sans nuire à la température des autres pièces. Les radiateurs-convecteurs modernes sont particulièrement appropriés à cette fin. Le régistre de contrôle, dont sont munis presque tous les radiateurs-convecteurs, permet de régulariser la distribution de l'air chaud suivant les exigences personnelles: il peut être laissé grand ouvert, un peu ou entièrement fermé.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Hormisdas Perron

Entrepreneur-Peintre

148 NOTRE-DAME ST-JEAN, QUE.

TELEPHONE 3728

Confiez vos travaux de peinture à une firme reconnue. Vous serez assurés d'un travail parfaitement exécuté.

Agent vendeur :

Stores vénitiens Connor et moustiquaires, etc.



NOS MEILLEURS VOEUX POUR UNE
Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Avec nos remerciements, l'assurance de notre coopération pour 1949

MOISE LEBEAU
ANDRE LEBEAU, Gérant
DISTRIBUTEUR DES PRODUITS
Sherwin-Williams Co.
of Canada Ltd.
214 St-Jacques, Tél. 3674 Saint-Jean, Qué.
Notre spécialité: Vitres, Miroirs ,Tapisserie, Etc.
GROS ET DETAIL

A tous
Bonne et Heureuse Année

Sincère merci pour l'encouragement donné en 1948.

AU PARADIS DES PETITS
Mme Albert Tremblay, Prop.
Vous trouverez le plus grand choix de cadeaux pour enfants.
165 St-Jacques, Tél: 3673 Saint-Jean



Bonne et
Prospère Année!
à tous mes clients et amis.

Je suis heureux de profiter de l'occasion pour remercier mon estimée clientèle de l'appui donné au cours de l'année écoulée.

Pharmacie
GUSTAVE
Bourgeois
59 St-Jacques Saint-Jean
Tél: 4460



Que 1949
vous soit doux et
Prospère!

Sincère merci pour l'appui donné au cours de l'année 1948.

Pour vos travaux de plomberie, installation de système de chauffage, assurez-vous un service d'experts, demandez

DESROCHERS & BERGER
PLOMBIERS
158 Notre-Dame, TEL: 2252
Saint-Jean



W. BERGERON
Entrepreneur-Plâtrier

remercie sa clientèle pour l'encouragement reçu et souhaite à tous et chacun, une

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

45 - 2ème avenue,
IBERVILLE, TEL. 2495

Bénédiction de la Station "Richelieu"

Jeudi dernier, à 11 heures, a.m. avait lieu l'ouverture officielle du "Richelieu" Gas Bar" station de service B. A. rehaussé d'un salon d'automobiles, située à 328 Champlain, coin St-Paul. Cette station qui fait honneur à notre Cité par son imposante construction, est moderne sous tous rapports, d'un fini remarquable et a été construite par notre populaire citoyen M. A. E. Grégoire, garagiste avantageusement connu parmi nous et dans toute la région.

Lors de cette inauguration officielle, M. le curé Alcide Gareau, de Notre-Dame Auxiliatrice s'est dit heureux de féliciter M. Grégoire de sa louable initiative d'avoir établi cette station de service, dans sa paroisse et lui souhaita de nombreux imitateurs pour le plus grand avancement de notre ville. M. le curé bénit ensuite solennellement cet endroit et M. le pronaire Raymond Lefebvre coupa le ruban qui retenait en dehors les spectateurs; une photographie d'environ une cinquantaine d'invités vint fixer le souvenir de cet évènement; dans le groupe nous remarquions des gérants de Banque, industriels, marchands et de nombreux employés de station similaires, de notre Cité et de Montréal.

Un banquet au Club V-41, fut ensuite servi avec tout le talent reconnu de M. et Mme Georges Rémillard.

1.—Discours de M. A. E. Grégoire.

Messieurs:

Vous m'avez fait l'honneur de laisser vos multiples occupations pour assister à l'ouverture du "RICHELIEU GAS BAR"... et je vous en remercie très sincèrement. Ce témoignage d'estime me touche



Photo prise après la bénédiction et au moment de l'inauguration de la Station de Service Richelieu. De gauche à droite: W. J. Carroll, assistant gérant général des ventes de Chrysler Corp.; F. R. Lefebvre, maire-suppléant de St-Jean; A.-E. Gré-goire, propriétaire de la Station nouvelle; M. l'abbé J.-Alcide Gareau, curé de Notre-Dame; Murray Smith, gérant des vendeurs de la B.A.; Frank Léveillé, gérant des ventes de la B. A.; Georges Cannon et Walter Turnbull, aussi de la Compagnie B.A.

beaucoup et m'invite à faire des confidences...

Je ne veux pas m'aventurer dans un grand discours: je n'ai ni la compétence, ni le désir de le faire. Je veux tout simplement vous avouer les raisons qui m'ont poussé à construire ce poste de ravitaillement. J'en trouve QUATRE.

En premier lieu, je le dois aux citoyens de la Ville de St-Jean. Depuis déjà longtemps je réalisais combien je devais à cette ville qui m'a adopté il y a trente ans, dont les citoyens m'ont toujours encouragé dans mes entreprises, et dont les autorités ont toujours su coopérer à chaque amélioration ou innovation. J'étais franchement heureux de doter ma ville d'une Station de Service moderne, sur un coin bien en vue, là où il n'y avait qu'une pauvre bicoque. J'ai cru que le touriste de même que citadin étranger trouveraient l'entrée de la ville plus agréable et plus accueillante. J'ai peut-être considéré mon entreprise plus importante qu'elle ne l'est à ce point de vue, mais soyez assuré, Monsieur le Maire, que mon intention était très sincère.

Dans la conception de mon plan, je savais que je devais aussi un témoignage d'estime et de gratitude à la Chrysler Corporation dont je distribue les produits depuis 1914. Depuis bientôt 35 années, La Chrysler Corporation m'a fourni mon principal gagne-pain en me choisissant comme distributeur des voitures Dodge-DeSoto dans le District. Je me devais de leur construire une Salle de démonstration digne de leurs produits et d'y faire dominer leur nom bien en évidence sur la façade de l'édifice et d'y exposer leurs automobiles dans mes vitrines. Soyez assurés, Messieurs, qu'il m'a été d'une grande joie d'être en mesure de vous remercier de cette manière de la confiance que vous avez mise en moi depuis de si nombreuses années.

Toujours selon mon plan, il y avait aussi la British American Oil à qui je devais beaucoup pour avoir été leur vendeur depuis 30 ans et leur distributeur régional depuis 10 ans. J'ai cru qu'ils ne m'en voudraient pas de prendre l'initiative de construire la Station de Service la plus moderne et la mieux équipée de Saint-Jean pour permettre à l'automobiliste d'apprécier à leur juste valeur les produits B-A, lesquels, soit dit en passant et sans insistance publicitaire, sont de toute première qualité. Aux représentants de la British American Oil, je suis très heureux de dire que j'ai posé à ce geste avec grand plaisir et qu'ils peuvent être assurés que "RICHELIEU GAS BAR" sera sous peu le poste de ravitaillement le plus en vue de la ville de Saint-Jean.

Enfin, à Jean Plouffe, gérant du "Richelieu Gas Bar" et à mes employés grâce à qui j'ai pu réussir mes entreprises, je devais aussi un titre d'honneur et de gloire.

A eux qui m'avaient si bien servi pendant tant d'années, je voulais donner une marque de remerciements en leur donnant l'occasion de pouvoir affirmer hautement qu'ils avaient la plus belle entreprise du genre dans Saint-Jean et les environs. Je profite de l'occasion pour les remercier publiquement de leurs si loyaux services qui m'ont permis d'ériger ce poste moderne et leur assurer ma coopération entière, comme ils n'ont toujours donné la leur dans e passé.

Et voilà, messieurs, pourquoi 'ai bâti le "RICHELIEU GAS

(Suite à la page 12)

MEILLEURS VOEUX

Les anciens avaient l'habitude de souhaiter à leurs amis

Bonne et Heureuse année
et le Paradis à la fin de vos jours.

Il me semble qu'il n'y a pas de meilleure formule pour offrir mes voeux à mes clients qui sont aussi mes amis.



P. VILLENEUVE,
Propriétaire

"LIBRAIRIE BERNARD"
Tél: 3825
136 Richelieu **Saint-Jean**

"RONSON"
REPARATIONS - SERVICE DE 24 HEURES
GEO. FLEURY
22 Place du Marché - St-Jean - Tél: 5654

Bonne et heureuse année à tous!

LEMIEUX FRERE
Entrepreneurs Généraux
Réparations générales et constructions de toutes sortes — Au contrat ou à la journée
DEMANDEZ NOS PRIX
Bureau: 296 Champlain
Saint-Jean **TEL. 3664**

Sincère merci pour l'appui donné en 1948 et cordiale bienvenue en 1949.

Bonne et Heureuse Année!



Bonne et Heureuse Année!

L'endroit idéal
pour la variété et le choix, c'est à la
Pharmacie Régnier
que vous trouverez le tout.
196 Richelieu, St-Jean, Tél. 5582



Bonne et Heureuse Année!

PENSONS AUX ENFANTS

Si la Noël est la fête par excellence des petits, elle fait aussi se souvenir que d'autres ont déjà été jeunes. Pour le sage, l'écrivain, le penseur comme pour l'homme d'affaires, l'enfant sommeille, mais il est là, néanmoins, et il peut se réveiller si seulement on sait le moyen de s'y prendre. C'est le devoir de l'heure présente. A Noël, il faut tâcher d'oublier son moi sérieux, déplisser son front, chasser les graves pensées d'intérêts, les calculs d'argent, mettre sous clef les projets d'avenir, quitte à les reprendre demain. Cesser enfin toute contrainte et donner à l'enfant, toute liberté.

C'est Noël! L'homme qui, en ce jour, ne sait pas se débarrasser de son vilain égoïsme, qui refuse de recommencer sa vie au contact de l'enfance, que charme l'éblouissement des fêtes et captive la légende du Bonhomme Noël, celui-là, dis-je, n'a pas de plus redoutable ennemi que lui-même.

Allons, ne résistez pas, n'invoquez pas l'âge, ni les convenances, prodiguez vos caresses; au lieu de vouloir hausser les petits jusqu'à vous, baissez-vous jusqu'à eux, ce sera un moyen de passer un joyeux jour de Noël.

Une fois l'an, au Premier de l'An, les hommes sentent le besoin de se dire: "Paix sur la terre, aux hommes de bonne volonté.". O douce et réconfortante parole, hélas! huit jours on y croit et on l'oublie le reste de l'année.

Les haines font trève, les divisions disparaissent, les pressions s'adoucissent, on s'aime un moment, puis l'on se sépare de nouveau, repris, dominés par l'incessant tourbillon des mesquineries humaines et des préjugés sociaux.

Paix sur la terre!

Mais ce qui devrait être la doctrine de la société moderne, n'est plus, hélas, du précepte divin, qu'un faible écho qu'étouffent le bruit des batailles, de la révolution et les manifestations des persécuteurs de l'Eglise et de la religion.

Paix sur la terre!

Est-ce un commandement, une bénédiction ou une prière!

Fasse le Ciel que tous les peuples ouvrent les yeux à la lumière, qu'ils cessent leurs luttes fratricides et que les hommes essaient enfin de s'aimer les uns, les autres.

Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté!

Où sont-ils? Allons à leur rencontre, renforcissons leurs rangs.

MAGNIFIQUE DEPOUILLEMENT D'ARBRE DE NOEL CHEZ LES LACORDAIRES

Mardi soir, le 22 décembre, avait lieu, à la Centrale, un dépouillement d'arbre de Noël organisé conjointement par les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de St-Jean. Une soixantaine de membres participaient à cette joyeuse fête intime qui se déroula dans la joie et la plus grande fraternité. Il y eut chant en choeur et musique, tous s'amusèrent. Chacun ayant fourni un Cadeau, le Père Noël, en l'occurrence Mme Blais, qui a bien voulu nous prêter son aimable concours, en distribua ensuite, au sort, à chacun des membres présents.

M. Leclerc, notre distingué président diocésain, a bien voulu venir rehausser de sa présence, notre fête de Noël. Il nous invita chaleureusement à travailler à la Grande Cause Lacordaire; nous imprégnant de l'esprit de Charité pour voir le Christ même dans les plus malheureux de nos frères, esclaves de l'alcool et adonnés à tous les vices qui en découlent. Il félicita les nouveaux initiés: des braves, dit-il, car de nos jours, il faut de la bravoure, non pas tant seulement pour le fait de s'abstenir de toutes boissons enivrantes mais pour être apôtres de l'Abstinence totale; elle est si peu comprise et tant de préjugés se dressent contre elle! L'abstinent doit conquérir son milieu par sa bonne humeur, l'exemple d'une vie heureuse, par une charité inlassable. Il nous invita à passer des fêtes Lacordaires en abstinent, c'est-à-dire la tête à soi dans la joie, la paix Chrétienne que le Sauveur apporte au monde.

M. Marcel Larocque, président de St-Jean, le remercia chaleureusement d'être venu nous encourager, nous donner de l'idéal afin de mieux défendre notre Cause et d'aider davantage les malheureuses victimes à se relever de leur déchéance personnelle qui cause tant de dommages à leur propre famille et à la société tout entière.

L'aumônier clôtura cette joyeuse assemblée nous exhortant davantage à continuer notre oeuvre et à prier pour les malheureux qui ne verront pas ces fêtes à cause de la boisson. Le Temps des Fêtes est vraiment un temps de grandes réjouissances; tous il faut nous réjouir de la puissance de Jésus et entrevoir avec joie la nouvelle année qui se lève; le vrai bonheur n'est pas dans la boisson, mais au fond du coeur, dans une conscience droite, dans une vie réglée.

Tous bénéficièrent de ces conseils paternels et se retirèrent contents d'avoir passé une aussi belle soirée prouvant une fois de plus que **Les Lacordaires et les Jeanne d'Arc savent étudier et savent s'amuser chrétiennement.**

UN Lacordaire.

Les principales étapes du succès dans la vie ne se franchissent pas d'un seul coup, elles sont faites de mille incidents, qui déterminent après un certain temps, le caractère, le degré de vitalité et la valeur d'une personne et lui décernent la récompense qu'elle mérite.



Heureuse et prospère année à tous!

Sincère merci à mon estimée clientèle pour l'appréciable appui donné en 1948 et cordiale bienvenue en 1949.

Choix, qualité, service chez

RAYMOND POIRIER

BIJOUTIER

116 St-Jacques, Tél: 6051

Saint-Jean

MARCHÉ SAINT-LOUIS MSL ESTABLISHED 1925 FONDÉ 1925 GROCETERIA OWNED & OPERATED BY J. J. TURGEON & FILS



Bonne et Heureuse Année

Pour la période des Fêtes, nous disposons de...

DINDES - VOLAILLES,
ainsi que PATTES DE LARD.

Toutes les meilleures marques de viandes fraîches et fumées, à des prix exceptionnellement bas.

le Rendez-vous pour vos achats, c'est au

MARCHE ST-LOUIS

112 St-Louis Tél: 2021 St-Jean

Lisez le "Canada-Français"

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

Christmas Cheer



HOTEL NATIONAL

MERVYN H. HEWS. Prop.

Souhaite une

Bonne et Heureuse Année

à tous ses clients et amis.

POUR 1948: Gros merci

POUR 1949: Bienvenue

185 Jacques-Cartier Tél: 3506



Puisse 1949
apporter à tous, la réalisation de leurs désirs les plus chers.

Bonne, Heureuse et Prospère Année à Tous!

La maison STANLEY FOISY

Coin du Pont, Iberville, Tél: 4462 et **154 Champlain Tél: 4605**

désire remercier sa nombreuse clientèle pour l'encouragement prodigué au cours de l'année écoulée et espère avoir le plaisir de lui donner le même bon service en 1949.

Les Amis de l'Art

A l'occasion du Nouvel An, La Présidente, le Comité et le personnel offrent aux membres honoraires, et à leurs généreux collaborateurs, leurs meilleurs voeux de bonheur et de succès.—

On est prié de noter que durant la période des fêtes, les bureaux seront fermés le 31 décembre, jusqu'au 4 janvier, et le 6 janvier, jusqu'au 10 janvier.

EVENEMENTS ARTISTIQUES: A leur Théâtre, Les Compagnons joueront le "Noël sur la Place", les 30 décembre et 6 janvier, en soirée et en matinée. — Au théâtre des Compagnons, les 2-8-9 janvier, l'Ecole des Compagnons présente "Noël des Anges". Billets en vente au théâtre). — Au His Majesty, le 10 janvier, Donna Grescoe violoniste. — De nouveau, chez les Compagnons, du 13 janvier au 29 janvier, les dimanches et lundis excepté, "Britannicus" de Jean Racine.

JUSQU'A la mi-janvier, le Secrétariat où se tient une exposition de décors de théâtre, sera fermé les samedis et dimanches après-midi.

ON PEUT S'INSCRIRE MAINTENANT pour prendre part au Concours d'Instruments à Vent et à Percussion ainsi qu'au Concours de Danse de Ballet.

Pour tous renseignements concernant ces concours, prière de s'adresser au Secrétariat, 3815 Calixa-Lavallée, Tél. FR 1119.

L'Eglise des Apôtres et des Martyrs

Par Daniel-Rops

Les nombreux lecteurs de Daniel-Rops, ceux qui l'apprécient justement qui recherchent et aiment ses ouvrages seront heureux d'apprendre que le complément de sa fameuse trilogie catholique vient de paraître. En effet, après **Histoire Sainte et Jésus en son temps** qui ont connu un tel succès au Canada, Daniel-Rops, nous donne **L'Eglise des apôtres et des martyrs**.

Cet important ouvrage constitue l'oeuvre maîtresse du grand écrivain catholique. **L'Eglise des apôtres et des martyrs** est une présentation vivante et précise du développement de la révélation divine dans le temps. Il constitue une vue d'ensemble de l'Eglise catholique depuis sa naissance chez les Juifs jusqu'à une époque où il a semblé que notre religion n'avait plus à sentir d'attaques aussi directes qu'au temps où les apôtres et les martyrs en ont assuré sa survie.

L'Eglise des apôtres et des martyrs est divisé en douze parties qu'il convient d'énumérer pour qu'on se rende compte de la puissante valeur et de l'intérêt de cet oeuvre: 1—Le salut vient des Juifs; 2—Un héraut de l'esprit: Saint Paul; 3— Rome et la révolution de la Croix; 4—La Geste du sang: Martyrs des premiers temps; 5—La vie chrétienne au temps des Catacombes; 6—Aux sources des Lettres chrétiennes; 7—Un monde qui naît, un monde qui va mourir; 8—Le geste du sang: Les grandes persécutions; 9—La lutte finale et la croix sur le monde; 10—Le grand assaut de l'intelligence; 11—L'Eglise au seuil de la victoire; 12—Vers la relève de l'Empire par la Croix.

L'Eglise des apôtres et des Martyrs est traité avec une maîtresse incomparable, à laquelle personne ne restera insensible. **Croyants et incroyants, religieux et laïques, seront intéressés** par cet ouvrage historique grâce à la documentation solide qu'y apporte l'auteur et qu'il utilise avec un rare discernement; grâce à son souci de répondre aux préoccupations de l'heure présente, grâce à son style colorié et vigoureux.

Un fort volume de 726 pages avec index imprimé sur beau papier et publié dans la collection "Les Grandes études historiques" et distribué par Les Editions Variétés. Prix: $3.00; par la poste, $3.10. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, Montréal Canada.

Modernisation de votre système de chauffage

Si vous décidez de rénover votre résidence, pensez bien aux appareils de chauffage. Les progrès actuels en unités de chauffage pour résidences, assurent de bons dividendes en confort et libèrent le chauffeur d'une lourde tâche. A noter particulièrement: les radiateurs-convecteurs sont adaptables à tout système de chauffage à vapeur ou eau chaude.

M. HENRY GARCEAU

FLEURISTE

254 Champlain, Saint-Jean TEL: 2790

offre à sa clientèle un sincère merci pour l'encouragement donné au cours de l'année écoulée et dit à tous, ses voeux les meilleurs pour Une Bonne, Heureuse et Prospère Année !

PEPSI-COLA

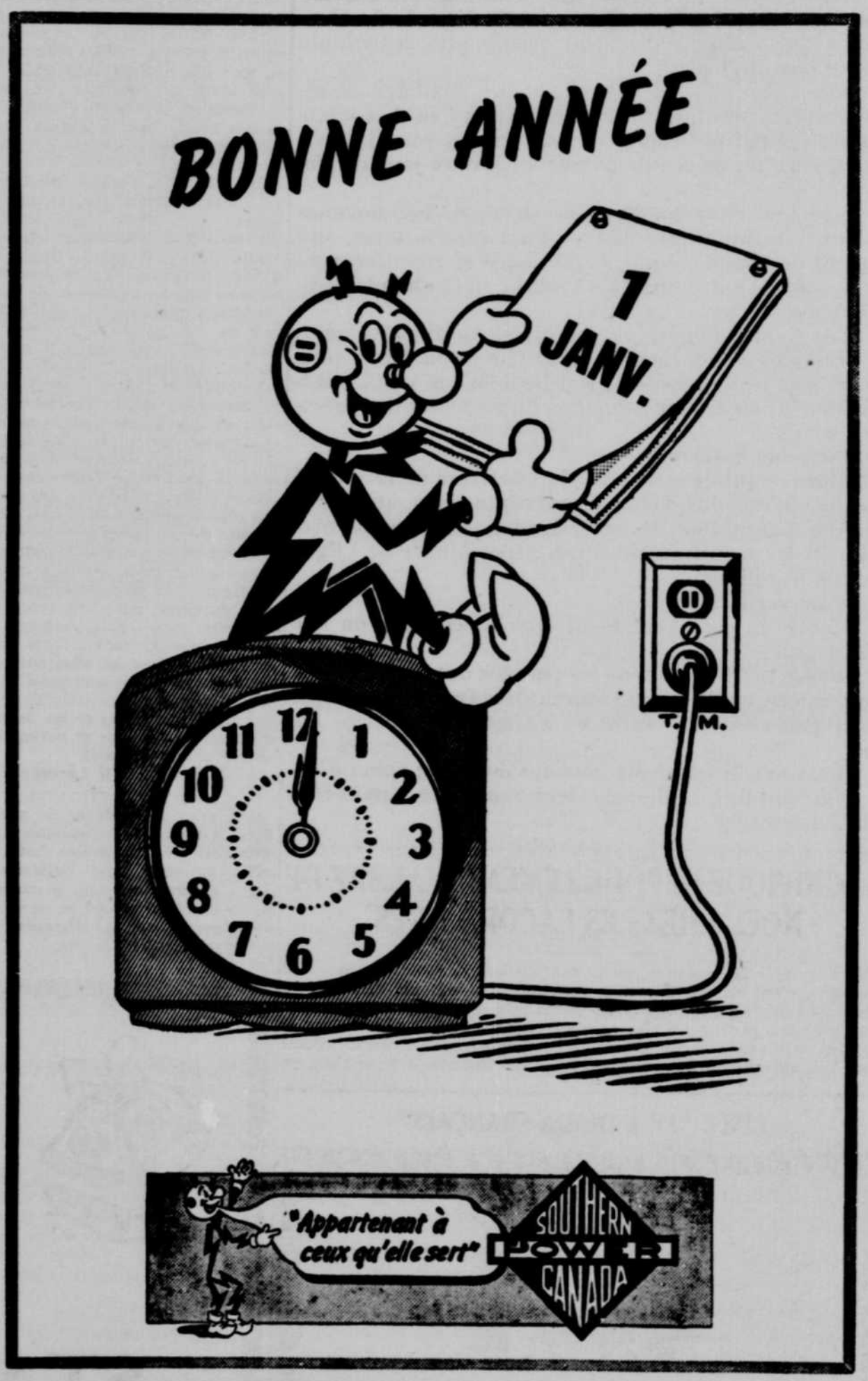
Va droit au but

Achetez-le au carton 29¢ plus le dépôt



ou achetez-le à la caisse $1.68 plus le dépôt

"Pepsi-Cola" et "Pepsi" sont les marques enregistrées au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.



MEILLEURS VOEUX POUR UNE Bonne et Heureuse Année

ROMEO BESSETTE

Assurances Générales

Représentant de Great West Life Ass. Co.

Téléphone 6653

30 rue Notre-Dame, Saint-Jean, P. Q.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

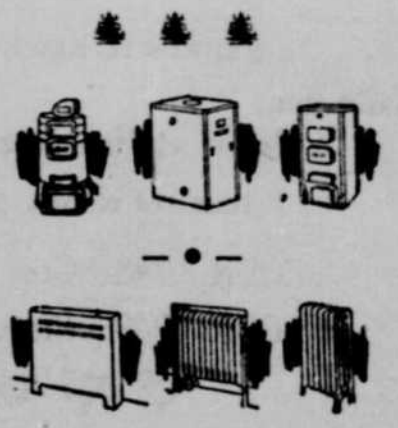
Sincère merci pour votre encouragement durant 1948.

E. Berger & Cie

Entrepreneurs-Plombiers-Ferblantiers

Saint-Jean, P.Q.

199 et 201 St-Jacques Tél: 2849



Le retour aux "Cocottes"

Lorque M. Lormet prit sa retraite, une vie déjà longue, et pourtant peu occupée par un emploi public, n'avait pas refroidi sa fréquentation des philosophes. Comme s'il eut voulu se venger d'une contrainte, qui n'avait certes jamais existé que dans son esprit de fonctionner, il s'absorbait du matin au soir dans la lecture de ces auteurs.

Pour la première fois, l'été dernier, son fils, ingénieur de manufactures, lui avait envoyé sa femme et ses deux enfants, garçons de six et huit ans, chez lesquels, il retrouvait avec orgueil son descendant direct. Avant qu'ils fussent arrivés, M. Lormet s'était demandé si le bruit que feraient ces petits êtres n'allait pas troubler ses rapports avec ses penseurs préférés. Il n'en fut rien, heureusement, et il s'aperçut, en fin de compte, que des choses fort opposées peuvent faire bon ménage.

Pourtant, un jour qu'il pleuvait, les petits-enfants mirent en grand embarras leur digne grand-père. Ils étaient tous trois au salon, M. Lormet lisant, et les bambins jouant allongés sur le tapis. Ceux-ci avaient un instant suspendu leurs jeux ordinaires, et, munis de carrés de papier, ils s'efforçaient à confectionner ces cocottes que la tradition, ou les mauvaises langues, attribuent aux fonctionnaires. N'y parvenant pas, ils semblaient attendre le concours de l'ancêtre. Mais ils n'osaient rien demander, se contentant de regarder M. Lormet du coin de l'oeil.

—Grand-père doit savoir les faire, souffla l'aîné.

—Peut-être, mais il serait fâché qu'on le dérange, objecta l'autre.

—De murmures en chuchotements, ils attirèrent l'attention du lecteur.

—Vous désirez quelque chose? s'enquit-il.

Pour le coup, les deux enfants firent assaut de courage. Mais l'aîné, fronçant les sourcils, imposa ses droits de présence.

—Grand-père, annonça-t-il, tu dois savoir faire les cocottes en papier.

Au lieu de sourire de ces innocentes paroles, M. Lormet ne put réprimer une contrariété.

—Je ne me suis jamais occupé à d'aussi vains travaux, jeta-t-il.

Mais, remarquant aussitôt la déception pointe sur les chers visages levés vers lui, il ajouta doucement:

—Si vous voulez, je vais tout de même essayer....

Ayant posé son volume, il se saisit des carrés de papier, puis il s'applique consciencieusement à la recherche des plissés nécessaires. Les enfants ne voyaient que ses doigts malhabiles, attendant le miracle de ce grand-père qui, pour eux, n'avait qu'à retrouver ce qu'il avait su faire autrefois. Mais M. Lormet soutenait une véritable lutte. Après avoir persisté dans l'épreuve, il dut se résigner à abandonner, dans un état voisin de l'épuisement.

—Je vous l'avais dit, je ne sais pas faire, avoua-t-il.

Les enfants semblèrent admettre alors l'inexpérience du grand-père. Celui-ci, sur le moment, se laissa prendre aux apparences, mais il ne tarda guère à s'apercevoir que rien n'est aussi tenace que le désir inassouvi d'un bambin. En effet, quelques jours après, par un même temps pluvieux, il surprit de nouveau les petits à la recherche du problème. N'en pouvant trouver lui-même la solution, même dans Pascal qu'il s'apprêtait à relire, il s'assit sans bruit dans son fauteuil préféré. Cette fois, cependant, il se défendit d'être indifférent à la conduite des enfants. Soudain, il posa son livre ouvert, puis, se levant, il déclara:

—Mes petits, j'ai trouvé!

C'était presque l'Euréka d'Archimède. Les enfants n'avaient pas eu le temps de se reconnaître que leur grand-père avait quitté la pièce. L'aîné, curieux, se pencha sur les pages où la lecture s'était interrompue, il lut, certes sans comprendre: (Ce que peut la vertu d'un homme ne se doit pas mesurer par ses efforts, mais par son ordinaire.)

—Je crois que nous allons nous tirer d'affaire, expliqua M. Lormet au retour. J'ai conservé un excellent ami au "Ministère de Questions Abandonnées" alors je viens de lui écrire pour lui demander un modèle de cocotte.

Les petits le récompensèrent de son initiative par des transports de joie, et leur impatience, jusqu'à la réception de la réponse montra à M. Lormet qu'il avait touché juste. Hélas! La lettre de l'ami devait plonger les enfants et le grand-père aussi, dans la tristesse. Voici, en bref, ce qu'elle disait: "Mon cher ami, vous savez qu'à mon ministère, comme dans le vôtre d'ailleurs, nous n'avons jamais perdu notre temps à de tels enfantillages.

(Suite à la page 14)



Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Sincère merci à mon estimée clientèle pour le généreux appui donné au cours de 1948.

Geo. Larivière
BOUCHER

Spécialité: BOEUF DE L'OUEST

Magnifiques dindes, Volailles pour votre tables des Fêtes.

Fruits et Légumes à des prix qui vous feront économiser.

69 - 9ème Avenue IBERVILLE Tél: 2350

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

A. DUQUETTE
MEUBLES

Annonce à tous ses clients et amis que son nouveau magasin est maintenant situé sur le **Rang Richelieu, près des Casernes, à deux pas des limites de la ville de Saint-Jean.**

Achetez vos meubles à 25% d'économie. J'ai construit spécialement dans ce but; j'ai maintenant la peinture et les Stores vénitiens de qualité insurpassable.

A. DUQUETTE
MEUBLES et Détaillant RAWLEIGH
Rang Richelieu Tél: 4824

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

C'est du vrai MASONITE

TEN-TEST INSULATING WALL BOARD

Messieurs :

Projetez-vous de construire ou réparer votre maison? Nous avons une ligne complète de matériaux pour résoudre votre problème de construction.

Pour vos fondations :

Ciment, sable, pierre concassée, grès poreux.

Pour vos lambris :

Imitation Brique (Insulated Brick Siding). — Imitation Brique en bande et en rouleaux. Bardeaux Amiante, Bardeau Asphalte.

Nous nous spécialisons dans les matériaux pour toitures.

Nos vingt années d'expérience sont à votre service et ce gratuitement.

MAURICE TRAHAN

143 MERCIER TEL. 552 SAINT-JEAN

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT



Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Soyez prudents en 1949
Confiez vos assurances
— à —
PHILIPPE BRAULT
27 Place du Marché Tél: 2503

NOUVEAU — NOUVEAU

GEORGES R. OUIMETTE
Baie Missisquoi, Voisin Hôtel Venise

Minnies à vendre pour pêche sous glace
Poissons à vendre
Lignes à louer

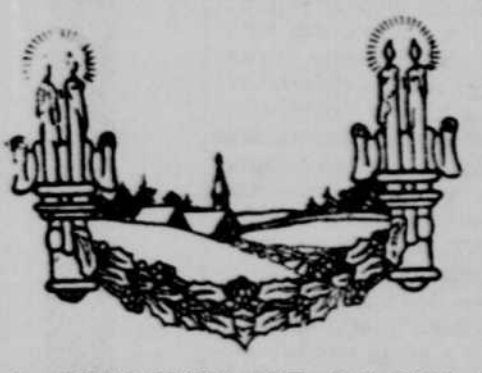
Sur demande, repas au poisson
Liqueurs - Café - Hamburger

Bonne et HEUREUSE ANNEE A TOUS!



La Maison
P. J. BRODEUR
son gérant et son personnel

remercient sincèrement la population de cette ville et des environs, qui lui ont donné un si généreux encouragement en 1948.



LA PHARMACIE SAGALA

122 St-Jacques Saint-Jean
Tél: 2277

est heureuse de profiter de la période des Fêtes, pour offrir à sa clientèle, ses sincères remerciements pour l'encouragement donné au cours de l'année écoulée et lui souhaiter une chaleureuse bienvenue pour 1949.

A tous, une Bonne, Heureuse
– et –
Prospère Année!

Lisez le "Canada-Français"

SOCIETE D'AGRICULTURE DU COMTE D'IBERVILLE

Rapports des Concours de récoltes sur pied 1948

CONCOURS DE POIS VERTS

Il y avait 16 concurrents dans ce concours; voici les résultats pour les 10 premiers:

1—MM.	Léonard Boucher	Ste-Brigide	$ 8.00
2—	Bernard Benjamin	Mt. St-Grégoire	7.00
3—	Maxime Lemieux	Henryville	6.00
4—	Bernard Sheridan	St-Alexandre	5.00
5—	Eugène A. Roy	Henryville	4.00
6—	Paul Carbonneau	St-Sébastien	3.00
7—	René Charbonneau	Henryville	2.00
8—	Léo Meunier	Iberville	2.00
9—	Roger Meunier	Iberville	2.00
10—	Joseph R. Bessette	Mt. St-Grégoire	2.00

CONCOURS DE TOMATES

Il y avait 15 concurrents dans ce concours; voici les résultats pour les 10 premiers:

1—MM.	Léopold Benjamin	Mt. St-Grégoire	$ 8.00
2—	Henri Charbonneau	Ste-Brigide	7.00
3—	Michel Grenon	Henryville	6.00
4—	Nazaire Poulin	"	5.00
5—	Léonard Boulais	Ste-Brigide	4.00
6—	Wilfrid Charbonneau	Mt. St-Grégoire	3.00
7—	Jos.-Emile Bonvouloir	Ste-Brigide	2.00
8—	Emile Bonvouloir	"	2.00
9—	Lucien Viens	"	2.00
10—	Maurice Grenon.	Henryville	2.00

CONCOURS DE GRAINS MELANGES

Il y avait 33 concurrents dans ce concours; voici les 15 premiers:

1—MM.	Sarto Charbonneau	Mt. St-Grégoire	$ 8.00
2—	Adrien Casgrain	Ste-Brigide	7.00
3—	Laurier Carreau	Mt. St-Grégoire	6.00
4—	Joseph-M. Boucher	Iberville	5.00
5—	Hervé Boulais	Sabrevois	4.00
6—	Joseph Comeau	Henryville	3.00
7—	Auguste Comeau	St-Sébastien	2.00
8—	Edéas Breton	"	2.00
9—	Joseph-E. Bonvouloir	Ste-Brigide	2.00
10—	Euclide Desmarais	St-Alexandre	2.00
11—	Oscar Pinsonnault	"	2.00
12—	Armand Martel	Ste-Brigide	2.00
13—	Roger Meunier	Iberville	2.00
14—	Hormisdas Poulin	Mt. St-Grégoire	2.00
15—	Wilfrid Charbonneau	"	2.00

Date 19 décembre 1948 Gérard Sanfaçon, agronome

Bénédiction d'une station . . .

(Suite de la page 8)

BAR"... Preuve de reconnaissance envers ma ville et toute ma clientèle du dehors — preuve d'adhésion intégrale à la firme Chrysler — preuve de satisfaction et de garantie envers la British American Oil — preuve de relation étroite et non équivoque envers tout mon personnel.

"RICHELIEU GAS BAR" a été réalisé grâce à la profonde coopération de vous tous et, encore une fois, je le répète, je suis très heureux d'avoir vu mon rêve se matérialiser au grand honneur de chacun.

Un mot encore: j'ai tenu avoir près de moi, en cette mémorable occasion, quelques personnes, qui, sans être liées à aucune des organisations déjà mentionnées, m'ont rendu de précieux services, soit par leurs conseils, leur coopération directe ou indirecte ou encore leur aide matérielle en temps opportun. Il serait vraiment trop long d'énumérer tout ce qu'ils ont fait pour moi. Qu'il me soit au moins permis de mentionner MM. McCabe et Boël, mes deux associés dans les "Soieries Boël", et dont l'un deux, M. Boël a eu la spéciale délicatesse de me faire parvenir la magnifique gerbe de fleurs que tous ont remarquée et pour laquelle je le remercie beaucoup.

Je salue aussi mes bons amis... d'hier, d'aujourd'hui et de demain qui m'ont, eux aussi, été d'un précieux concours, chacun dans sa sphère...et encore une fois, merci à vous tous d'avoir répondu si royalement à mon invitation. Merci.

2.—Son Honneur le Maire de Saint-Jean, Mtre Alcide Côté, M. P. remercie M. A. E. Grégoire en son nom personnel et au nom de la Cité et le félicite de cette nouvelle entreprise. Mtre Côté profite de l'occasion pour faire l'éloge publique de M. Grégoire qui, dit-il, par ses conseils, son aide matérielle ou autre, à su rendre de très grands services non seulement à sa ville, mais à beaucoup de ses concitoyens. Mtre Côté, avec sa verve habituelle, a brossé un magnifique tableau de ce qu'un citoyen comme M. Grégoire peut représenter pour sa ville.

3.—M. Carrol, assistant-gerant de la Chrysler Corporation Limited pour la province de Québec, félicite M. A. E. Grégoire de son esprit d'initiative et nous le décrit comme un homme d'affaires averti, le plus vieux vendeur des produits Chrysler au Canada, de même que l'un des meilleurs.

4.—M. Frank Léveillé, gérant des agents de la British American Oil pour la Province de Québec, fait l'historique des relations de M. A. E. Grégoire avec La Compagnie qu'il représente et lui rend un témoignage non équivoque de l'estime que lui-même et les officiers de la British American Oil ont pour lui.

5.—Monsieur Grégoire remercie les orateurs et offre ses remerciements aux journaux de Saint-Jean, qui, dit-il, ont toujours si bien su coopérer chaque fois que l'occasion s'y est présentée. Puis M. Grégoire nous donne la clef du succès d'une entreprise qui, dit-il, est le Service. Nous devons profiter de cette leçon que nous a faite M. Grégoire, car de toutes ses entreprises M. Grégoire a su faire un succès.

Au début de la réunion un télégramme d'excuses de la part de l'Hon. Paul Beaulieu retenu à New-York, a été lu aux invités.

Le Canada-Français est heureux de féliciter une fois de plus, M. A. E. Grégoire pour cette entreprise menée à bonne fin et de lui souhaiter de même qu'à ses représentants et employés, succès et prospérité.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Gaz Propane

Gaz au Pétrole Liquéfié

- PROPRETE: Pas de suie, Pas de Poussière... N'encrasse pas.
- PRESSION constante — Résultats uniformes.
- APPROVISIONNEMENT continuel de combustible pas affecté par le défaut du pouvoir.
- ECONOMIE d'opération.
- USAGES: Cuisson, Chauffage domestique de l'eau, les réfrigérateurs à gaz et l'éclairage.



- Nous avons aussi les cafetières à gaz "SILEX".

Pour informations supplémentaires, appelez:

ROLAND BALTHAZARD, agent

22 rue Mercier Tél. 5259 Iberville



LE CIVISME

c'est une foule de petites choses!



Le jour de l'an—Temps de résolutions

Voici le nouvel an—une autre chance de recommencer. Rien ne sert de prendre de grandes résolutions qu'il nous sera impossible de tenir. Il vaut mieux s'en tenir à des choses moins difficiles et de faire un effort sincère. Prenons la résolution de nous montrer plus tolérants et plus aimables envers tous les gens que nous rencontrons. Prenons aussi la résolution de nous intéresser à tout ce qui concerne la communauté, aux choses comme aux personnes. Proposons-nous d'être bons citoyens durant l'année qui commence.

Vous pouvez participer à cet effort de service public. Prenez note de quelques petites choses qui, à votre avis, contribuent au civisme.

Publiée sous les auspices des fabricants de la

BIÈRE BRADING

THE BRADING BREWERIES LIMITED

Cette série d'annonces est conçue dans le but d'aider à faire de votre localité le meilleur des endroits où vous puissiez vivre.

RADIO-CARABIN: Soyez aux écoutes tous les mercredis soirs de 9 à 10 hrs. CBF Montréal et le réseau français de Radio Canada.

Il y a 26 ans.—

Au Fil de nos Souvenirs

UN VOTE MEMORABLE EN FAVEUR DES PAVAGES MUNICIPAUX

En 1922, notre ville comptait quelques rues cimentées, comme la rue Jacques-Cartier, la première à se faire paver; puis les rues Richelieu et Saint-Jacques. La question se posait cependant de savoir si nous allions continuer cette orientation vers le pavage généralisé à toutes nos rues. Jusque là en effet, le gouvernement provincial avait aidé en partie au coût des travaux qui se faisaient sur des rues servant en même temps de routes provinciales; mais il était bien clair que Québec n'allait pas payer pour nous des rues purement municipales.

Et comme il fallait, pour la Cité, contracter un emprunt substantiel, il lui fallait en conséquence passer par l'approbation des propriétaires.

Le résultat en fut un on ne peut plus positif; puisque l'opposition ne parvint qu'à réunir 4 récalcitrants, d'une valeur foncière assez considérable, il est vrai; mais qui, heureusement, n'ont pu imposer la dictature de leur mesquinerie, comme on peut le voir par cet écho paru dans "Le Canada-Français" du 1er juin 1922:

"Les électeurs propriétaires de la cité de Saint-Jean désirent la continuation du pavage des rues dans la cité; et ils l'ont affirmé, samedi et lundi derniers, alors qu'ils ont voté en plus grand nombre que lors du vote pour l'emprunt relatif au paiement de l'aqueduc. Cette première fois, le vote avait été de 267; samedi et lundi, il a été de 271.

"Quatre personnes seulement se sont prononcées contre le règlement amendé des pavages, représentant une valeur foncière de $1,449,650, assurant sur les adversaires, une majorité en valeur de $1,370,400.

"La politique des pavages a donc reçu l'approbation des électeurs propriétaires en nombre et en valeur, d'une façon incontestable. La masse des contribuables veut des pavages qui ajoutent à la valeur de leurs immeubles, qui contribuent à nous amener des visiteurs en plus grand nombre, et contribueront dans l'avenir à diminuer considérablement les frais d'entretien de notre voirie municipale. Saint-Jean continuera donc à prendre les moyens de progresser, en dépit de quelques réfractaires à tout avancement".

Jean FREDERICK.

MAURICE CHARLAND



Robin Hood Flour Mills Ltd. annonce la nomination de Maurice Charland à son Conseil d'Administration à titre de Directeur. Monsieur Charland occupe présentement la position de Gérant-Général des Ventes pour la Province de Québec.

Ecoutez Charles Trenet

Charles Trenet, le fameux chansonnier français bien connu d'un bout à l'autre du continent sera l'invité l'honneur à "Radio-Carabin", le 5 janvier.

Charles Trenet vient d'obtenir des succès formidables à New-York où il a créé toute une pléiade de chansonnettes fraîches et pimpantes qui sont, d'ailleurs, introuvables aux comptoirs des disques tant elles sont en demande. Il en interprètera plusieurs nouvelles à Radio-Carabin, sans oublier son grand succès "LA MER". Il a eu tout dernièrement l'expérience de la télévision avec la "NBC" à New-York. Des critiques s'accordent à dire que Charles Trenet est unique.

A l'occasion de la première émission en '49, nous retrouverons Roger Garand, le mari idéal, qui n'a pas choisi le bon cadeau de Noël pour sa "tendre moitié" Il y a aussi un sketch sur les promesses et les résolutions du Jour de l'An. Voilà un problème pour Roger qui se rend chez une Agence de Promesses Enregistrées.

Pour l'écoute: le réseau français de Radio-Canada et les postes affiliés.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

HONORE MEUNIER LEONCE CYPIHOT

MEUNIER & CYPIHOT

Courtiers d'Assurance Agréés

Edifice Lasnier & Galipeau Tél. 3690

112, rue Richelieu St-Jean

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

Pour vos Prescriptions :

PIERRE POULIN

Pharmacien - Chimiste

Bachelier en pharmacie de l'Université de Montréal, Licencié en pharmacie de l'Association Pharmaceutique Certificat d'études supérieures en chimie pharmaceutique, Attestation d'études supérieures en chimie biologique et pharmacodynamie.

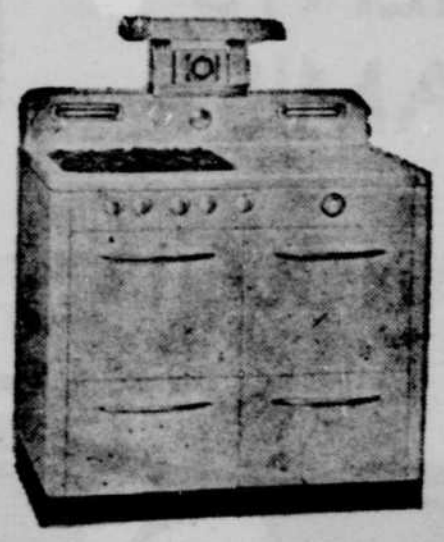
76 rue St-Paul

Tél: 2705

LIVRAISON

Bonne et Heureuse Année !

Service de Gaz Propane



Nous désirons aviser le public en général et notre estimée clientèle, que nous pouvons vous fournir et installer le Service de gaz de pétrole liquéfié et de livrer les bonbonnes contenant le gaz propane.

Un homme compétent est à notre emploi pour vous donner un service prompt et courtois. En plus, nous avons toujours en stock une quantité suffisante de cylindres de gaz propane pour suffire à la demande.

Nous vendons les poêles à gaz propane dans les marques les mieux connues telles que Bélanger, Gurney, Norge et Moffat. Nous avons aussi les poêles combinés bois-charbon et gaz.

Nous vous invitons à venir à notre magasin et constater par vous-même l'efficacité de ce genre de cuisson. — Il nous fera plaisir de vous faire une démonstration.

Service de gaz propane est vendu par

ARMAND REMILLARD

167 Champlain Tél: 2389 St-Jean, Qué.

ON TROUVERA

Bonnes chambres et pension, hommes seulement, au

CLUB V-41

GEO. REMILLARD

260 CHAMPLAIN

TEL. 3577 j-n-o.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !



La Maison

Roy & Goyette

Souhaite à tous ses Clients et Amis,

Bonne et Heureuse Année !

Venez faire votre choix ici pour vos cadeaux.

NOUS EGAYONS ET EMBELLISSONS LES FOYERS !

Venez nous voir à

258 rue RICHELIEU - SAINT-JEAN

TELEPHONE: 2160

Bonne et Heureuse Année à tous nos Clients et Amis !

Il nous fait plaisir de profiter de l'occasion pour remercier notre estimée clientèle pour le précieux appui donné au cours de l'année écoulée.

Nous lui rappelons que notre service est de tout premier ordre.

Puisse 1949 donner à tous Bonheur et Prospérité.

Tougas Automobile Ltee

130 Jacques-Cartier

Tél: 4427 - Saint-Jean

5% DE REDUCTION D'ICI AU 3 JANVIER
DINDONNEAUX! POUSSINS!

Il est temps de donner votre commande. Déjà plusieurs l'ont fait. Comme par le passé, nous nous efforcerons de vous donner entière satisfaction.

Nous vous garantissons des sujets sains et vigoureux.

En même temps, vous trouverez ici les accessoires Avicoles et remèdes aux prix du gros.

FERME AVICOLE DE LA MONTAGNE

Tél. 4924. Mont St-Grégoire

PEPSI-COLA
Va droit au but

Pour vos réceptions des Fêtes

Achetez-le à la caisse **$1.68** *plus le dépôt*

ou achetez-le au carton 29¢ *plus le dépôt*

"Pepsi-Cola" et "Pepsi" sont les marques enregistrées au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.



Jour de l'An
PRIX RÉDUITS

ALLER ET RETOUR POUR LE PRIX D'UN BILLET SIMPLE ET DEMI

Valide à l'aller depuis midi le samedi 1er janvier 1949; au retour, avant minuit le lundi 3 janvier 1949.

ACHETEZ VOS BILLETS DE BONNE HEURE... ÉVITEZ LA FOULE

Renseignez-vous auprès de tout agent.



CANADIEN NATIONAL

Le retour aux "Cocottes"...

(Suite de la page 11)

Mais au ministère des Travaux Ecartés, ils en ont toujours eu la spécialité. Je me suis donc adressé à un collègue de ce ministère. Or, savez-vous ce qu'il m'a appris?.... Qu'il était désormais interdit d'employer les loisirs à ces babioles, les loisirs humains étant réglementés comme la circulation des trains.... Dans cette administration, pourtant réputée naguère pour cela, il n'y a plus personne qui se souvienne des principes de pilage qu'exigeaient les cocottes en papier.)

Devant ces difficultés, la curiosité des enfants s'aiguisa singulièrement. Ils attendirent dans la fièvre la visite de leur papa, afin de lui faire part de leur déconvenue. Celui-ci fabriquait des machines, il serait fort étonnant qu'il eut oublié, lui aussi, la confection des cocottes.

Il y avait trois jours que la lettre de l'ami était arrivée, quand il en vint une deuxième révélant à M. Lormet que la méthode qu'il demandait avait été importée dans un continent noir comme moyen de civilisation des pleuplades primitives. Le correspondant donnait l'adresse du colonel, ajoutant que celui-ci aurait certainement grand plaisir à ramener cette découverte à son pays d'origine.

—Oh! grand-père, il faut lui écrire! s'exclamèrent les enfants.

Le problème prenait à leurs yeux la proportion d'une aventure. Ce fut bien pour obéir à leur imagination en travail qu'ils demandèrent, avant qu'elle partit, à voir et à toucher la lettre qui devait aller se promener dans des contrées inconnues d'eux.

Chaque jour qui se leva, dans l'attente de la réponse, grossit les espoirs conçus par les enfants. M. Lormet, pour les satisfaire dut extraire de sa bibliothèque un atlas, et leur montrer la région où la lettre achèverait son long voyage.

La solution du problème se présenta à M. Lormet, alors que celui-ci n'y songeait point. Cela se fit d'une manière si singulière qu'il se demande s'il n'a pas été le jouet de quelque ironie mystérieuse. Se promenant seul, il songeait au chapitre de Montaigne traitant de la vanité. Il passait dans une rue de la petite ville, il entendit des enfants animés par leurs jeux. C'était une école, il fut surpris qu'elle ne fut pas en vacances, comme ses petits-fils. Il entra poussé par la curiosité. Alors, il vit que c'étaient les bambins de la maternelle. Cela expliquait leur présence... Mais là, sur les pupitres, des cocottes en papier!.... Ebloui tout d'abord, il devint peu à peu songeur. Pourquoi avait-il cherché si loin ce qu'il avait sous la main?..... Modestement, il sollicita de la maîtresse quelques-unes des cocottes! Puis, en échange, il la chargea d'acheter des gâteries à ses élèves.

Quand il revint chez lui, il annonça dès le seuil:

—L'explorateur a répondu.. Voici des cocottes!

Il les avait portées tout le long du chemin avec autant de précautions que des oisillons tombés du nid. Il les mit dans les mains de ses petits-enfants, mais ceux-ci exigèrent qu'on leur montrât encore une fois le pays d'où elles étaient venues.

Jean VOCANCE.

HENRYSBURG

Dimanche dernier, à une assemblée après la messe pour l'élection d'un conseillier en remplacement de M. Joseph Landry sortant de charge. M. Patrick Leavy a été nommé. Nos félicitations M. Leavy.

Nous souhaitons la bienvenue à M. Pierre Poughis qui a acheté la ferme de M. Wilfrid Quenneville.

Le 13 décembre, est décédé M. Joseph Beaudin, époux de feu Corinne Lestage; il laisse un fils M. Aurèle Beaudin, sa bru Alice Tremblay. Nos sympathies à la famille.

Dimanche, M. et Mme Joseph Landry recevaient pour un dîner de famille; M. et Mme Alcide Caron, Mlle Orpha Caron, M. Sylvio Paré, de Napierville, Mme Joseph Patenaude, M. et Mme Alphonse Patenaude, M. et Mme Alfred Patenaude et leurs enfants: Jeanne, Robert et Françoise, M. et Mme Emile Bouchard, tous de Lacolle, M. et Mme Alphonse Thibodeau et leurs enfants Maurice, Roland, Simone et Marcel de Saint-Blaise.

A l'occasion des Fêtes, servez la crème glacée

Perfection



Son goût riche et crémeux en fait un dessert de premier plan, un met délicieux et nutritif.
Plusieurs essences dans les briques et les tartes à la crême glacée.

Servez toujours la **"PERFECTION".**
Tél: 3341

30-2

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !

M. ROBERT LUSSIER

Distributeur d'huile à chauffage
Nous sommes en mesure de servir nos anciens et nouveaux clients.



TEL. 6031

233 CHAMPLAIN SAINT-JEAN

j-n-o.



La Nouvelle Morris Oxford



La nouvelle Morris Oxford, dernière création de Lord Nuffield, magnat de l'automobile, fera bientôt sa première apparition parmi nous, a annonce aujourd'hui M. Léopold Benoit, Garage Benoit, représentant local de la grande organisation Morris. La Oxford, incorporant tous les perfectionnements récents dans le domaine du dessin automobilistique, représente une complète innovation dans l'histoire des voitures Marris. Caractérisée surtout par ses nouvelles dimensions et présentant une silhouette moderne aux lignes fuyantes, la nouvelle Morris Oxford offre en même temps la qualité de main-d'oeuvre et les avantages d'économie en essence et en huile pour lesquels l'industrie de l'automobile britannique est célèbre.

Selon des renseignements reçus dernièrement de Toledo Motors Limited, Montréal, distrubuteur de la nouvelle Morris Oxford dans l'est du pays, l'Oxford compte parmi ses innovations un système de suspension-avant indépendante à barres torsion, de sièges entre les essieux, de lignes qui offrent peu de résistance au vent, d'une carrosserie inoxydable, d'un meilleur système de freinage sur quatre roues basé sur le fameux procédé Lockheed, et d'un coffre très spacieux. De plus, la Morris Oxford est plus longue, plus large, et l'angle de visibilité qu'elle laisse au cheuffeur est vraiment exceptionnel. Ces nouvelles voitures ont été conçues pour atteindre l'ultimat dans l'économie d'essence et d'huile. Des essais ont établi que la Morris Oxford parcourt aisément de 35 à 40 milles au gallon et que sa construction permet de rouler en tout confort à grande vitesse.

Concerts Molson

Marie-Germaine Leblanc, jeune soprano dont tous les radiophiles connaissent bien le talent, sera la vedette de la prochaine émission (le lundi, 3 janvier) des Radio-Concerts Canadiens, programme commandité par Molson's et radiodiffusé tous les lundis soirs à 9 h. par le réseau de Radio-Canada.

Au cours de l'émission, on entendra aussi un sketch ayant pour sujet le rapide développement des voies ferroviaires de la province et l'immense progrès qu'elles ont rendu possible.

Comme chaque lundi, Jean Deslauriers dirigera l'orchestre symphonique Molson's et le programme choisi pour l'occasion comprendra plusieurs des mélodies les plus populaires. Le maitre de cérémonie des Radio-Concerts Canadiens est Albert Duquesne (le "reporter Molson's") et l'annonceur est Roger Baulu.

Pierre Brabant à Ottawa

Pierre Brabant vient de donner un concert au Pensionnat N. D. du Sacré-Coeur. On sait que le jeune pianiste-compositeur a donné récemment une série de concerts dans Québec et Ontario et qu'il s'est attiré les plus grands éloges de la critique.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
Faites votre choix
de lingerie pour dames, hommes et enfants
— chez —
Mme RAYMOND PETIT
Chaque achat vous donne droit à un coupon; conservez-le pour réclamer sa valeur.
135 NOTRE-DAME SAINT-JEAN
TEL: 2717
j-n-o.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
NOUVEAU MAGASIN
Paletots et habits sur mesure.
Livraison pour Noël
Habits à prix spécial $45.00
Pantalons, 1ère qualité . . . $ 6.00
Chaussures pour hommes
Caoutchoucs et couvre-chaussures d'hiver
Bas de laine.
JEAN MERCIER
A. PETULLI
AGENT TAILLEUR
28 rue St-Charles Tél. 2630

Bonne, heureuse et Prospère Année à tous nos clients et amis!
Merci pour l'encouragement prodigué en 1948, et bienvenue pour 1949.
BRITISH KNIT
Mme GEO. FLEURY
22 Place du Marché - St-Jean - Tél: 5654

A nos clients et amis !...
Non seulement comme marque d'appréciation pour nos relations d'affaires pendant l'année qui se termine, mais en toute sincérité, nous vous souhaitons
Bonne
et
Heureuse Année !
L'Imprimerie
Le Canada-Français Ltée
84 RICHELIEU
TEL: 3903 ST-JEAN, QUE.

BONNE ANNEE!
Estimée Clientèle !
ADRIEN BOIVIN
CONFECTION POUR DAMES
270 Richelieu - Tél: 2690
Saint-Jean, P. Q.

BONNE ANNEE!
Ne pas oublier de faire rafraîchir vos toilettes en vous adressant à
LA MAISON A. MARTIN
TEINTURIER - NETTOYEUR
SERVICE PARFAIT
285 Saint-Jacques Saint-Jean
Tél: 3680

Monarch Bottling Works
MENARD & FRERES, Props.
186 JACQUES-CARTIER ST-JEAN, P. Q. TEL: 3829
Souhaite à tous ses Clients et Amis,
une BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
Sincères remerciements pour l'encouragement reçu en 1948.
Commandez notre fameux "COCA-COLA"
Demandez-le à votre épicier ou restaurateur

A. E. GREGOIRE, propriétaire et JEAN PLOUFFE gérant

du nouveau poste de ravitaillement B-A souhaitent

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS !

SERVICE, COURTOISIE, RAPIDITE,

TROIS RAISONS DE CHOISIR

"RICHELIEU GAS BAR"

POUR VOTRE STATION.



● **Un équipement ultra-moderne et un personnel compétent permettent à RICHELIEU GAS BAR de vous offrir le maximum de service dans le minimum de temps.**

AUTOMOBILISTES

Nous faisons une spécialité des graissages, lavages et polissages (Simonize) d'automobiles.

Visitez notre salle de vente des automobiles

DODGE - DE-SOTO

CAMIONNEURS

Vérifiez le graissage de votre camion.

RICHELIEU GAS BAR possède un cric hydraulique (Lift) qui lèvera votre camion, chargé ou non, pour en faire le graissage. – Venez vérifier vous-mêmes à

328 CHAMPLAIN Saint-Jean TEL: 5629

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
89 ans d'existence

VOL. LXXXIX No 31 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 30 DECEMBRE, 1948

D'une semaine à l'autre. —

"De verre en bouche..."

Nous respirerons littéralement l'atmosphère des Fêtes en nous arrêtant, ici, quelques instants, pour humer un peu des vapeurs que peuvent dégager tous ces spiritueux que les Canadiens ont ingurgité, au dire des chiffres que vient de faire connaitre l'Office fédéral de la statistique.

Que l'on soit abstème ou bien ivrogne, — deux excès qui, à mon avis sont peu recommandables, comme tous les excès d'ailleurs, la dépense de 525 millions de dollars payés de mars 1947 à mars 1948; soit pendant le dernier exercice financier du pays, — cette accumulation de millions prête à considération.

Ces considérations, il convient, il me semble, de les exposer avec calme et sang-froid, sans emportements ni parti pris outrancier.

Un fait demeure certain. Nous sommes en présence d'un record jamais encore égalé. Mais ici, il convient de signaler que nous n'avons pas été seuls à boire tous ces spiritueux. Par coïncidence, cette même période avait révélé un record de touristes américains, qui, incidemment, ne détestent pas mouiller leur séjour parmi nous. Et puis, — autre précision, — une partie de ces 525 millions de dollars représente la valeur de la bière et des vins que nous avons exporté, en assez grande quantité, à l'étranger, notamment aux Etats-Unis, à Terre-Neuve, etc. Malheureusement le rapport nécessairement résumé par les journaux, n'a fourni là-dessus aucune donnée précise.

Par surcroit, — toujours au chapitre des considérations non alarmantes, c'est un fait que les boissons enivrantes se vendent, au pays, à des prix fort élevés, par suite des nombreuses taxes et surtaxes, dont elles sont frappées. Dans la pratique des choses, cela veut dire que les cinq dollars par exemple que vous dépensez apparemment pour une bouteille de votre liqueur préférée, représente aussi un versement à la taxe fédérale de vente; à la taxe provinciale de vente; à la taxe d'accise et de douane.

Ainsi le rapport en question déclare qu'Ottawa a perçu, au cours de cette année record, la jolie somme de $84,945,000; c'est-à-dire presque 85 millions de dollars versés au trésor du Canada, et affectés ensuite à des dépenses d'intérêt public.

Quant aux revenus qu'en retire notre province, on peut établir en principe, en considérant les statistiques des années passées, que sur une base de vente de spiritueux pour 43 millions et demi de dollars versés à la Commission des Liqueurs, 16 millions vont à l'achat des boissons du fabricant et aux dépenses d'administration; 14 millions vont au Trésor fédéral en taxes et 13 millions et demi restent au trésor provincial, à titre de bénéfice commercial et taxes provinciales, et sont utilisées à l'administration publique.

Voilà, on en conviendra, de quoi rafraichir un peu les esprits trop prompts à jeter le grand cri d'alarme.

Et malgré toutes ces déductions, que, pour juger objectivement, il importe de soustraire à ce montant global de 525 millions de dollors dépensés en spiritueux, malgré tout cela, il faut bien admettre qu'il reste un total encore imposant.

D'abord, — détail un peu désagréable, c'est que la consommation d'alcool a grimpé de 6,500,000 gallons, l'année précédente, à 7,320,000 gallons, l'an dernier. La consommation de la bière a également monté de 46,981,000 gallons à 165,743,000 gallons. Et pourtant, le vin, cette "dive liqueur", la moins dommageable et la plus vivifiante des boissons a vu sa consommation baisser de 5,584,000 gallons à 5,214,000 gallons.

On rapprochait, — non sans ironie, l'autre jour, — pour l'édification de nos isolationistes, toujours hantés par les dépenses de guerre, on rapprochait ces 525 millions de dollars dépensés dans nos verres à boire, aux 250 millions de dollars dont le gouvernement fédéral se contentera pour maintenir cette année son armée et son équipement.

Et il faut aussi rapprocher ces 525 millions de dollars de spiritueux aux 264 millions que les Canadiens ont reçus en allocations familiales; ce qui veut dire que le pays a bu deux fois la valeur de ses allocations.

Sans aucun doute, nombre de gens qui ont trinqué en avaient les moyens. Mais quand l'on songe qu'en maints foyers de pauvres, le père **"boit"** littéralement les allocations de ses enfants, et bien davantage, l'excès peut devenir en certains cas, intolérable.

Malheureusement, ce n'est pas en empêchant tout le monde de boire que nous referons les poivrots et raisonnerons les alcooliques. C'est affaire d'éducation personnelle, dans les familles et à l'école, où il importe d'inculquer le sens de la modération et le culte du juste milieu.

Souhaitons que, surtout pendant les Fêtes, nous nous en souvenions assez pour boire en êtres raisonnables. C'est d'ailleurs dans cet esprit que les Bénédictins, par exemple, dans leurs propres monastères, invitent à se réjouir dans le Seigneur, en hommes sachant, dans les heures d'allégresse, goûter ce dont la terre a été comblée, pour en rendre grâces au Très Haut.

Jean FREDERICK.

Souhaits de la Chambre de Commerce

A tous les citoyens de la Cité de Saint-Jean et plus particulièrement aux membres de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, j'adresse mes voeux les meilleurs pour une Heureure et Prospère année en 1949.

Le monde du commerce a connu une année de prospérité en 1948 indice logique du bien-être qui règne dans les foyers. Puisse cette ère de prospérité se continuer et se solidifier durant la nouvelle année. C'est là le voeu que je formule en mon nom et au nom des directeurs de notre Chambre de Commerce.

André Thibodeau,
président de la Chambre

Souhaits de la J.O.C. Diocésaine

A l'aube de la nouvelle année, je veux, au nom du conseil diocésain et du comité diocésain de la J. O. C., souhaiter à toute la jeunesse salariée de ce diocèse, une bonne, heureuse et sainte année. Puisse l'an 1949 leur apporter, paix, bonheur et prospérité.

C'est notre voeux le plus cher que de voir en 1949, se lever le jour où la société toute entière, respectera les droits des jeunes salariés, respectera leur dignité d'ouvrier, leur dignité de fils de Dieu.

C'est aussi notre voeux que de voir cette jeunesse comprendre ses devoirs et être fière de leur titre d'ouvrier. Elle pourra alors bâtir pour elle et autour d'elle une ère de paix et de bonheur.

JEAN LECLERC,
Président diocésain de la J. O. C. diocèse de St-Jean.

BONS SOUHAITS

Au moment où le sort de certains peuples est dans la balance et que l'on voit dans l'univers tant d'instabilité et d'insécurité, il est réconfortant de constater les progrès réalisés dans notre province et l'atmosphère de paix qui y règne. Dans bien des pays, le monde ouvrier et le patronat sont en lutte; ailleurs c'est le chaos. Dans notre province c'est le calme. Parallèle émouvant qui doit nous inspirer, au terme de cette année, des sentiments d'extrême gratitude à l'endroit de la Providence.

Si nous n'avons pas à déplorer chez nous des conflits sérieux entre les classes, c'est que les éléments subversifs n'y trouvent pas de place et que le droit et la justice ne sont pas de vains mots. C'est dans l'harmonie et la compréhension que nous réglons les différends et non par des coups de force. Je formule le voeu que dans notre province, nous conservions toujours le respect de la justice et du droit, le souci de reconnaitre les valeurs spirituelles, l'ambition de servir d'exemple aux autres sociétés humaines.

Dans le cycle des ans, une nouvelle période apparait. Je souhaite qu'elle favorise de nouvelles réalisations vers l'idéal auquel nous devons tendre: l'alliance plus complète du capital et du travail basée sur la dignité de l'homme et la reconnaissance des devoirs et des obligations par chacun.

Que 1949 apporte à tous les groupements du Travail le bonheur et la prospérité!

ANTONIO BARRETTE
MINISTRE DU TRAVAIL

L'hon. Joseph Jean

L'hon. Joseph Jean, solliciteur général du Canada, a adressé à la population le message suivant à l'occasion de la fête du Premier de l'An:

Il me fait plaisir de suivre la coutume traditionnelle et de souhaiter une bonne et heureuse année à mes compatriotes de la province de Québec, du Canada, et tout spécialement à mes fidèles électeurs de Montréal-Mercier.

"A tous: santé et bonheur.

"En 1948, la Providence a été généreuse à l'égard des Canadiens. Ils ont connu la paix et la prospérité. Puissent en 1949 toutes les bonnes volontés s'unir chez nous dans un même esprit de coopération et de concorde nationale, en vue d'assurer au pays une autre année de paix et de progrès".

Joseph Jean,
Solliciteur Général du Canada.

L'hon. Adélard Godbout

L'hon Adélard Godbout, chef du parti libéral provincial, ancien premier ministre de la province, adresse à ses concitoyens le message suivant à la veille des fêtes du Nouvel An:

Le Premier de l'An est une occasion heureuse pour échanger des félicitations et des souhaits.

"A tous mes concitoyens, il me fait plaisir d'offrir des voeux sincères de santé, de bonheur et de prospérité.

"Je veux plus particulièrement m'adresser à ceux que l'épreuve visite et demander avec eux au Maitre de toutes les destinées de leur déverser une plus large mesure de sa mansuétude.

"Bonne et Heureuse année".

Adélard Godbout,
Chef du parti libéral provincial.

La Messe de Minuit à N.-D.-Auxiliatrice

Comme par les années passées, la messe de Minuit à Notre-Dame-Auxiliatrice, fut célébrée avec éclat; M. le curé Alcide Gareau a officié aux deux premières messes, tandis qu'à l'orgue, tenu par M. Barnabé Renaud, la chorale, sous la direction de M. Roméo Thérien, rendit la messe en Mi-Bémol, de Dubois.

Le "Minuit Chrétiens" fut rendu avec âme par M. Marc Tougas et les autres solistes, tous bien appréciés ont été MM. Guy L'Heureux, Réjean Ashby et Jean-Marie Laforest. Les airs de Noël furent chantés par les voix des petits garçons de l'Académie des Frères Maristes.

Les communions furent très nombreuses de même que les visites à la Crèche; puisse en retour, Jésus-Enfant, faire descendre dans chacun des foyers, le bonheur et la paix.

La Messe de Minuit à Saint-Edmond

A Saint-Edmond, la messe de Minuit fut célébrée avec tout l'éclat liturgique digne de la belle fête de Noël. Les parures inspiraient la piété et les fidèles se sont approchés nombreux des sacrements de Pénitence et d'Eucharistie. Jésus-Enfant a reçu à sa Crèche, les suppliques de milliers de personnes et les naïves prières des petits enfant.

M. Maurice Pétrin a chanté avec âme le "Minuit Chrétiens" et la chorale dirigée par M. Alfred Paradis, exécuta la messe du Saint Rédempteur, soutenue à l'orgue par M. Roch Tougas. Aux messes de l'Aurore, les vieux Noëls ont fait écho aux chants des Anges.

M. le vicaire P. E. Dumas a officié à la messe, assisté de MM. les abbés Abel et Patenaude, comme diacre et sous-diacre.

Puis la foule se dispersa, heureuse d'avoir offert les prémices de ce beau jour au Dieu, fait Enfant, puis se rendit dans divers foyers, déguster le traditionnel réveillon.

A Notre-Dame de Lourdes

Comme vous pouvez le constater par la liste que nous publions, il y a toujours plusieurs dons qui sont faits pour la chapelle. Nous voulons dire que nous sommes bien reconnaissants envers ces personnes qui renouvellent ainsi leur générosité.

Nous recevons avec reconnaissance tous ceux qui voudront bien faire des étrennes à la chapelle à l'occasion du Jour de l'An.

M. et Mme Oscar Provençal, Montréal . . . . . $ 5.00
Madame Clara Townsend, Kingston 10.00
M. et Mme Lionel Marcil, Grand Bernier 5.00
Paroissiens, à une partie de balle 5.00
M. et Mme J.-Armand Samoisette, Grand Bernier; un grand crucifix pour la sacristie.
Une Dame de Saint-Jean: Statue de Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus.
M. et Mme Elisée Gervais, St-Jean: Nappe pour la Table de Communion.
Mlle Granger, St-Jean: un cingulon.
Des anonymes du Grand Bernier: Une belle toile pour la crèche.
Les Religieuse de l'Hôpital St-Jean: L'Enfant-Jésus de la crèche.

Représentants de la région du Richelieu au Sénat des Chambres de Commerce



Me ALCIDE COTE, de Saint-Jean, président-fondateur de la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Jean-Iberville, membre du comité fondateur de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec en 1936. Me Alcide Côté pratique sa profession à St-Jean, Qué. Il est maire de sa ville depuis de nombreuses années. Me Côté est membre dela Chambre des Communes à titre de représentant du comté St-Jean-Iberville-Napierville, depuis le 11 juin 1945.

M. le Dr. ROGER VEILLEUX, de Nicolet, chirurgien-dentiste, copropriétaire et secrétaire-gérant de Henri Vallières inc. Le Dr Veilleux demeure membre de la Chambre des Jeunes de Nicolet à laquelle il s'est toujours intéressé activement. De plus, il est membre de la Chambre Senior de Nicolet. Il fait également partie de la Chambre de Commerce Canadienne.

BONS SOUHAITS

Nous recevons de Saumur, France, les voeux de M. et Mme C. Lerey, à l'occasion de la nouvelle année. Mme C. Lerey, propriétaire du magasin "Au Bonheur des Dames", avantageusement connue dans notre ville et toute la région, est actuellement en France, où elle visite son mari, son fils et ses nombreux autres parents.

M. Lerey nous dit n'avoir jamais oublié St-Jean, ni le Richelieu où il eut jadis, de si bonnes distractions; il termine en disant que peut-être, il nous reverra. Nous lui souhaitons à l'avance, une cordiale bienvenue, car M. Lerey a laissé parmi nous, un très bon souvenir.

• ● • ● •

A tous les imprimeurs du Syndicat Catholique, j'offre mes souhaits de bonne, heureuse et prospère année, pour le plus grand avantage de notre mouvement organisé.

LEO GAUDETTE,
Vice-président.

Messe de Minuit Au Jour de l'An

Vendredi, le 31 décembre, à 11.30 hres, il y aura une demi-heure sainte à la Cathédrale, avant la messe de minuit. Son Exc. Mgr l'Evêque y offrira ses souhaits.

Rendons-nous nombreux, adorer Jésus-Hostie, pour le remercier des faveurs accordées durant l'année écoulée et implorer les bénédictions pour l'année nouvelle.

Ligue de Bowling Junior

SALLE BAILLARGEON

Mercredi soir, le 22 décembre 1948, il y avait la soirée des dindes.

Pour la classe "A" il y a eu deux heureux gagnants. Premier prix, une dinde gagnée par le chanceux, M. Germain Brodeur avec le plus haut total de deux parties soit 386. 2ième prix: Dix parties de quilles gratuites, don de la Salle Baillargeon, gagnées par M. Adrien Denis, avec 376.

Dans la classe "B", M. Jean-Guy L'Homme s'est distingué en gagnant une dinde avec 367. 4ième prix: 10 parties gratuites de quilles, don de la Salle Baillargeon, gagnées par M. Bailry; 5ième prix: un billet de $5.00, don du président, M. Gaston Poutré, gagné par M. Maurice Bouchard; 6ième prix: dix parties de quilles gratuites, don de la Salle Baillargeon, gagnées par M. Buzz Balfry.

N'oubliez pas que l'ouverture de la Ligue Junior de Bowling pour l'année 1949 se fera le lundi soir, le 10 janvier, à 9 heures.

Alors, au nom du président de la Ligue et en mon nom je vous souhaite à tous et à chacun de la Ligue, Bonheur, Santé et beaucoup de chance pour l'année 1949.

"SLIM".

Ligue de Quilles Richelieu des Dames

SALLE DORAIS

SOIREE SURPRISE

Mme Germaine Bienvenue a causé une surprise en jouant 216 pour sa première partie, ce qui lui a mérité la dinde; Jeannine Longpré, 2ième prix; Lucile Boulais Hélène Bélanger, Jeanne d'Arc Poirier, Delphine Martin, le prix de consolation bien mérité.

Les prix de présence furent gagnés par Mmes Poirier et Mignone Campbell.

Nos félicitations à toutes.

Touring Club

LIGUE COMMERCIALE DE QUILLES ST-JEAN ET IBERVILLE

L'équipe de la salle de quilles Baillargeon a remporté le championnat de la première série en défaisant l'équipe de quilles Breading, d'Iberville.

Roland Rouleau a joué la plus grosse partie simple: 223.

Raoul Fortin joue le plus haut total pour les trois parties.

Nous félicitons ces braves joueurs.

Boivin s'installe en 1ère place

Iberville gagne et perd durant la semaine. — Boivin défait les Renards 5 à 2. — Excel est vaincu 2 à 1. — Protêt logé par Iberville.— Larivière, Dubuc et Homier en vedette.

par Marc BRAIS.

Au moment où ces lignes sont écrites, le Boivin du gérant J.-Marie Laforest est en tête du classement de la Ligue du président Jules Mercier. Cependant rien n'est encore décisif dans la position des équipes, car un protet logé par les Renards d'Iberville, du gérant Emile Hébert, fut présenté au président immédiatement après la partie de dimanche dernier, qui fut gagnée par le club Boivin 5 à 2; jusqu'ici aucune décision ne fut rendue par l'exécutif, mais la nouvelle parviendra sous peu.

Le litige repose sur la question d'un règlement qui veut que tout baptistère soit remis à la Ligue 24 heures avant la partie.

En s'en tenant à la partie proprement dite, ce fut une très belle réussite financière et sportive pour le club Iberville. En effet, quelque 175 personnes, habitant les deux rives, s'étaient donné rendez-vous au Cercle St-Charles où Bernard Gamache présenta l'exécutif du Hockey Jr., dans St-Jean et Iberville et les invités tout en faisant discourir MM. Gareau et Tassé.

Dès le premier engagement, Roy et Caron placèrent le Boivin en avant en comptant leurs premiers buts officiels dans la Ligue Jr. Ti-Nouche St-Pierre faisait de même pour les Renards peu de temps après le point de Caron.

Dans la 2e reprise, aucune punition ni point s'enregistrèrent, mais la combativité demeurait toujours grandissante.

Le 3e engagement scella le pointage de la partie 5 à 2 alors que Larivière et Dulude obtinrent chacun 1 point en plus d'une assistance pour porter le score 4 à 1, après quoi Choquette consolida l'avance 5 à 1 sur une magnifique passe de Hébert.

Guy Martin avec l'aide de Jacque Lavoie diminua l'avance 5 à 2.

1ère PERIODE

Boivin—Roy (Carron-Dulude)
Boivin—Carron (seul)
Iberville—St-Pierre (Homier)
Pun: Dubuc, Martin J.

2ième PERIODE

Aucun point et punition.

3ième PERIODE

Boivin—Dulude (Larivière)
Boivin—Larivière (Dulude)
Boivin—Choquette (Hébert)
Iberville—G. Martin (Lavoie)
Pun: Vadnais M., Farmer, Choquette.
Arbitre: R. Courtemanche.

IBERVILLE GAGNE 2 à 1

A Notre-Dame, mardi dernier l'ouverture du club Excel prenait une ampleur digne de mention alors qu'une neige turbulente mettait de l'entrain des fêtes aux joueurs des deux clans.

Le sportman, Léo Dubé, à l'occasion maître de cérémonie, prononça quelques mots adaptés à la première partie de hockey à Notre-Dame, suivi de M. Daunais, président de l'association sportive N.-D.-A. Sarto Sagala représentait la Ligue de Hockey Jr.

La première période fut marquée de vitesse et de grande activité. Après quelques dix minutes de jeu, Lavoie plaçait le Iberville en avant sur une passe de Homier.

Ce n'est que dans le 2e engagement que Lebeau, aidé de André Brault, reussissait à égaler les chances du Excel, géré par Ti-Tur Bélanger.

Quelques instants plus tard, Barré devait assurer la victoire au club du gérant Emile Hébert alors qu'il comptait le 2e but du Iberville sur une assistance de Guy Martin.

1ère PERIODE

Iberville—Lavoie (Homier)
Pun: Homier 5 - Lebeau 2.

2e PERIODE

Excel—Lebeau (Brault)
Iberville—Barré (Martin)
Pun.: Barré 12 - Lebeau 4.

3e PERIODE

Aucun point et punition.

CONCOURS SPORTSMEN

Après première compilation, il est très intéressant de constater l'intérêt pris par les sportifs de St-Jean et Iberville. En effet quelques 440 votes furent enregistrés pour la première semaine. Continuez à encourager les Jeunes; il y a des prix et pour vous et pour les joueurs.

Joueurs ayant 30 votes et plus.

Noms	Clubs	Votes
Larivière	Boivin	65
Dubuc	Boivin	62
Hébert	Boivin	51
Homier	Iberville	48
Lacasse	Boivin	40
Lavoie	Iberville	33
Surprenant	Excel	31
Lebeau	Excel	30

CONCOURS SPORTSMEN

Mes sélections pour le joueur le plus utile à son club durant la semaine:

St-Edmond .....

Excel .....

Pirates .....

Iberville .....

Boivin .....

.....

Nom et adresse

adresser à:

Marc Brais,
192 St-Georges — StJean.

Exhibition

SAINT-JEAN — IBERVILLE

Iberville a visité St-Jean dans un match Iberville, six hommes contre St-Jean, cinq hommes et une femme. La rencontre à St-Jean: St-Jean a gagné la rencontre à Iberville; Iberville a gagné. Le total des deux matchs: St-Jean remporte de championnat. Mme Y. Grimson remporte le plus haut simple et le plus haut double.

Au Club Junior

Après seulement deux pratiques, le Club Junior les "Renards", se sont distingués, mardi dernier, à l'Académie Notre-Dame, en remportant une victoire bien méritée sur le Club "Excel", par le compte de 2 à 1.

Bien que la température n'était pas très favorable, une assez grande foule y assistait et la rondelle fut mise au jeu par M. l'échevin Eugène Chartrand, qui était accompagné de M. Jules Mercier président de la Ligue Junior; M. Sarto Sagala, vice-président; M. Leblanc, représentant du Club "Excel" et du Rév. Frère Directeur de l'Académie Notre-Dame.

Se sont distingués pour les visiteurs: M. Barré compta le premier point de la joûte, sur un assiste de M. Homier dans la première période et M. Jacques Lavoie, compta l'autre but vers la fin de la deuxième, sur un assiste de M. L. Dugas.

Pour les adversaires, M. Bédard compta le seul point dans le commencement de la deuxième période, sur un assiste de MM. Brault et Lebeau. La joûte fut d'une activité sans pareille, due au fait que la neige obstruait les beaux coups.

Les punitions furent médiocres, car il n'y eut que douze minutes de punitions infligées aux deux côtés et une suspension de dix minutes.

Le Club de Hockey "Iberville"

fera son ouverture locale, dimanche prochain. — Waterloo sera le club visiteur. — Partie cédulée pour 3.00 p. m.

Les partisans d'Iberville sont impatients, et avec raison de voir à l'oeuvre leur club favori, le club "Iberville" du circuit "Memorial". Espérons maintenant que cette impatience légitime ne fera pas reculer ce rendez-vous de dimanche prochain pour cause de mauvaise température.

Le club "Waterloo" qui remporta le championnat de cette ligue l'an dernier, semble avoir le plus de couleur si je me base sur la combativité de ses représentants aux assemblées de ligue; quant à leur réelle valeur sur glace, nous nous ferons un plaisir de la mettre à l'épreuve au cours de cette joute.

Alors, n'oubliez pas le 2 janvier, ou plutôt le lendemain du Jour de l'An pour le succès de votre club de hockey.

Il nous fait plaisir de constater deux des nôtres, Gilles Bédard et Léon Godin, ont rejoint une autre ex-étoile du club de hockey local en René Grenier pour l'équipe de Bedford. Ce sont maintenant des citoyens de Bedford et les autorités du club de cette localité sont également fiers de leurs nouvelles acquisitions. Si nous constatons une perte en ce matériel, nous nous consolons en ce qu'Iberville demeure en eux, un centre de formation de hockey hors-pair.

BABE.

Le député communiste A. A. McLeod (Législateur d'Ontario) disait, l'autre jour, à une émission de Radio-Etat: "Nous pouvons être surs que le premier ministre Drew va recourir au cri anti-communiste, ce dernier refuge des malfaisants (evil-doers)". Les règlements de Radio-Etat prohibent les déclarations d'un caractère "malicieux ou diffamatoire". En l'occurrence, on pourrait bien, à ces émissions, qui ne coûtent rien aux politiciens d'ailleurs, exiger de ces braves amis de Staline le ton civil qui cadre avec la manière canadienne.

Ti-Coq en raconte une drôle



Tout le monde voudrait bien être dans le même cas, surtout à ce moment de l'année où les réunions de famille et d'amis sont particulièrement nombreuses. Mais si l'on n'a pas toujours la répartie facile, ça fait quand même toujours plaisir d'écouter les autres. A ce point de vue, c'est une véritable fête que d'entendre Tit-Coq. Avec son franc parler, ses réflexions gouailleuses et ses répliques mordantes, il fait rire aux larmes. — Hâtez-vous d'aller voir "Tit-Coq" au Gesù à Montréal.

Lisez le "Canada-Français"



A tous mes clients,
A tous mes amis,
Bonne et Heureuse Année !
HOTEL ST-PAUL
Gerry Sheppard, Prop.



Que l'année nouvelle vous soit douce et prospère !

Nous remercions sincèrement tous ceux qui, par leur encouragement, nous ont permis de prospérer et nous souhaitons que cet appui nous soit continué au cours de la nouvelle Année !

Toujours le même bon service

— à la —

Pharmacie ARMAND BOURGEOIS
41 St-Jacques, Tél: 2106
Saint-Jean

AU CINEMA CARTIER

29-30-31 DEC, 1er JAN.
Aujourd'hui à Samedi:
Représentation vendredi à 2 hres.
Continuelle Samedi.

"SCUDDA-HOO! SCUDDA-HAY!"

Des millions de lecteurs disent que cette histoire d'amour de George Agnew Chamberlain est une des plus belles jamais parues. La musique est de Cyril Mockridge et l'arrangement d'orchestre de Herbert Spencer et Earle Hagen.

2ième FILM: —
Arturo de Cordova dans

"NEW ORLEANS"

DIM - LUN - MAR. JAN. 2-3-4

"L'ENFER DES ANGES"

Une oeuvre poignante

La direction du Cartier a été bien inspiré en mettant à l'affiche en cette période de l'année le film "L'enfer des anges". Sous ce titre méthaphorique et qui, de prime abord, semble paradoxal se cache une poignante histoire sur l'enfance abandonnée. Il est bon de se rappeler, en ces jours de réjouissances, qu'il existe de par le monde des enfants qui ne sont pas choyés; qui aspirent au bonheur et n'ont que la rue et ses dangers pour unique horizon. De tous les films tirés d'un sujet identique celui-ci serre la vérité de beaucoup plus près que d'autres. Louise Carletti et Jean Claudin, adolescents et déjà artistes de classe, vivent pour nous une aventure qui a pu se répéter maintes fois sans qu'on en sache jamais rien. Le film ne vise pas au mélodrame, ne cherche pas la larme facile, mais expose franchement les dangers qui menacent les enfants ignorés, oubliés, délaissés par des parents sans âme. L'oeuvre est poignante de vérité simple et tous les protagonistes de ce petit monde nous forcent à reconnaitre que l'humanité place parfois sur des épaules d'enfants des misères d'hommes. Lucien Galas, Jean Tissier, Sylvia Bataille et Brochard, de même que Bernard Blier sont de la distribution et jouent avec une réelle émotion.

Le second film à l'affiche est

"NE BOUGEZ PLUS"

Ouverture de la Ligue

C'est dimanche dernier qu'a eu lieu la grande ouverture de la Ligue Junior à Iberville. Les dignitaires présents pour la mise au jeu furent MM. A. Gareau pour la Chambre de Commerce; M. O. Théberge, échevin, M. A. Tassé échevin, M. le docteur Laflamme; MM. M. Monast, Jean Pepin et ainsi que MM. Jules Mercier, Sarto Sagala, président et vice-président de la Ligue Junior.

En quelques paroles brèves, mais très éloquentes M. Gareau expliqua une partie du grand rêve de la Chambre de Commerce et une partie de ce grand projet serait la construction d'une Arèna, laquelle mention remporta des applaudissements bien prolongés.

Esprons que ce rêve se réalisera dans un avenir très rapproché et soyez assurés que la jeunesse saura s'en montrer digne.

Après une joute très acharnée le Club Boivin remporta la victoire par le compte de 5 à 2.

C'est mardi, le 27 décembre que les "Renards" prirent leur revanche après une joute des plus rapides et enthousiastes; malgré tous leurs effort, le Club Boivin succomba aux Renards par une défaite de 4 à 2.

Voici le somaire de cette joute:

Première Période
Boivin: Caron par Larivière
Hébert par Choquette
Iberville: Lavoie par G. Martin
St-Pierre par Barré et Ménard
Punitions: Boivin, Choquette et Caron, Monast.

2ième Période
Boivin: Hébert par Choquette
Iberville: Lavoie par Toupin et Tougas
Lavoie par St-Pierre et Barré
3ième période: Punition: Monast.

N'oubliez pas que jeudi le 30 décembre les Renards rencontreront St-Edmond au Cercle St-Charles à 8 heures. Venez en foule.

"RENARDO".

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

CINEMA CARTIER

MERCREDI A SAMEDI
VENDREDI MATINEE SPECIALE

Ne manquez pas de voir ces deux excellents succès...

"En couleurs"



— AUSSI —

Arturo de CORDOVA — Dorothy PATRICK

— DANS —

NEW ORLEANS

DIMANCHE - LUNDI - MARDI, 2-3-4 JANVIER



LE FILM LE PLUS POIGNANT JAMAIS RÉALISÉ SUR L'ENFANCE ABANDONNÉE.

—— AUSSI A L'AFFICHE ——

Paul MEURISSE — Annie FRANCE

— DANS —

"NE BOUGEZ PLUS"



"BONNE ET HEUREUSE ANNEE"

A l'occasion du nouvel An... Nous sommes heureux de remercier notre nombreuse clientèle, tant de la ville que de la campagne, pour leur bon encouragement passé, et sollicitons l'honneur de leur distingué patronage pour l'an prochain et souhaitons à tous...

BONHEUR, SANTE ET PROSPERITE

CINEMA CARTIER

CHARLES BERGER, Gérant.

Commençant mercredi, le 5 janvier, "Fury At Furnace Creek" et "Unfinishes Dance". Représentation continuelle jeudi, le 6 janvier.

VA-ET-VIENT

Avec la Messe de Minuit, se le-t pour le monde entier, l'aurore beau jour de Noël; tous les ca-liques ont tenu à inaugurer ce r en assistant aux différentes sses, en s'approchant de la nte Table et en se rendant au d de la Crèche, recevoir la bé-liction de Jésus-Enfant. Puis, fut dans les différents foyers la nion autour des tables du Ré-llon et du Dîner de Noël; les res, joliment garnis, ont fait la des petits et grands; bref, en re Cité le bonheur se lisait sur tes les figures et nous avons re-rqué un va-et-vient inaccoutu-autant dans St-Jean qu'au de-s.

-Mlle Dolorès Harbec, chez M. Mme Paul Campbell, de Hart-l, Conn.

-M. et Mme McIntyre (Annette ellette), leur bébé, Louis, de Jean, N. B., chez M. et ls Ouellette.

-M. et Mme Paul Pichette, leur Pierre, chez M. et Mme Jo-Pichette, de Granby.

-M. et Mme Alain Moreau, s fillettes, Manon et Camille, Montréal; Mme Lucien Cour-, se sont joints aux nombreux bres de la famille de M. et Donat Galipeau.

-M. et Mme Georges Côté, chez s nombreux parents de Pierre-.

M. et Mme René Plouffe, leur tte, Renée, de Verdun, chez J. A. Plouffe.

M. et Mme Fortunat Côté, M. Mme Alfred Gauthier, Mlles eleine, g.m.e. et Rollande Gau-r, M. René Gauthier, Mlle Jac-ine Dubois, M. Jules Robil-, chez M. et Mme Robert De-uw et Mme J De Leeuw, de ambert.

M. et Mme Emile Landry, s filles, Lucile et Thérèse, de -aux-Noix; M. et Mme Antonio son, de Henryville, chez M. et Eugène Landry.

M. et Mme Lucien Préfontai-leur fils, André; M. et Mme d Daignault, à l'Hôtel **Queen's** ontréal, pour le réveillon de , avec un groupe d'amis.

Mlle Adrienne Campbell, chez t Mme Gustave Ladrière, de t-Lambert et M. et Mme Ju-Ladrière, de Pointe-Claire.

M. et Mme Edmond Boisvert ur famille, de Montréal, chez r et Mme Aimé Perrier.

M. et Mme Ant. Larose de ville, chez M. et Mme Julien champ de St-Jérôme.

M. et Mme Louis-Marie La-elle de Montréal, chez M. et Samuel L'Ecuyer.

M. et Mme Pierre Lasnier, à e-Dame de Stanbridge, chez la lle E. Gosselin.

M. et Mme Marc-Lévi Lamo-leur fils, Marcel, étudiant au naire de St-Hyacinthe, leurs , Isabelle, Denise, Yvette, de ord, chez M. et Mme Joseph-Morin, de la rue Notre-Dame.

M. et Mme Samuel L'Ecuyer, filles, Mlles Odette, Fran-et Monique, à Montréal, chez Eugénie L'Ecuyer.

MM. et Mmes Marcel Rémil-leur fils Régis, André Ré-ard, de Montréal; MM. et s Charles-Emile Rémillard, o Rémillard, de Lacadie; M. -Jacques Rémillard, étudiant ollège Rigaud; Mlle Elisabeth illard, g. m., de Montréal, chez t Mme Joseph-D. Morin.

M. et Mme Eugène Landry, des parents à Albany, N. Y.

M et Mme Léon Patenaude, Hector Bélanger, M. et Mme l Bélanger et leurs enfants, M. et Mme Adélard Dubuc, Champlain, N. Y.

M. l'abbé Jean-Paul Landry, iant en sciences à l'Université l, de Québec, passe ses va-s chez ses parents, M. et Nolasque Landry.

M. et Mme L.-Omer Perrier, Bruno Gagnon, ses filles, Lu-t Michèle, d'Iberville; M. et Alexandre Léveillé, M. Ar-Léveillé, Mme Georges Gi-, M. et Mme Lionel Giguère, fille Mireille, Mlle Jeannette ère, M. Paul Bonnette, Mme e Deschênes, sa fille Moni-Mlle Denise Girard, M. et Antonio Fortin, tous de Mont-Mlle Fleurette Laberge, M. r Lanciault, M. et Mme Gé-rard Bissonnette, leur fille, Yolande, MM. Yvan Ménard, René Brault, M. et Mme Hormisdas Laroche, M. et Mme Lucien Lanciault, de cette ville, ont réveillonné chez Mme Philippe Perrier.

—M. et Mme Raymond Harnois, à Montréal, chez MM. et Mmes Albert Noël et Léopold Savard.

—M. et Mme Origène Goyette, de cette ville; M. et Mme Roméo Côté, leur fillette, Louise, Mme Alphonse Picard, de Montréal, chez M. et Mme Hector Déland, de Lacadie.

—M. et Mme Adolphe Clairmont, leurs enfants, Suzanne et Hélène, de Thurso; le docteur et Mme Gérard Charland, leur bébé Marie-Andrée, de Montréal, chez M. et Mme Wilfrid Clairmont, de la rue St-Charles.

—MM. et Mmes Henri Ménard, Georges Lafaille, Maurice Coupal, Roland Lafaille, de cette ville; J. O'Neil, de Montréal, chez M. et Mme Conrad Lafaille.

—Mlle Yvonne Lalanne, de Montréal, chez sa mère, Mme J. Lalanne et ses soeurs, Mmes A. Dyer et garde Cécile Lalanne.

—Mlle Blanche Dupuis, g.m.e., attachée à l'infirmerie du Séminaire de Saint-Jean, chez sa mère, à Montréal.

—M. et Mme Gérard Parenteau étaient de passage à Sherbrooke, dimanche dernier, où ils visitaient M. et Mme Henri Bourassa.

NAISSANCES

A Webster, Mass., le 19 décembre, a été baptisée Marie-Carmelle-Rose, née le 9 courant, à l'Hôpital de Worcester, enfant du Dr Bernard Morin et de Virginia Lewis. Le parrain a été Donal Perron, de Webster et la marraine Mlle Carmelle Morin, de cette ville.

A Saint-Edmond, le 25 décembre, a été baptisé Joseph-André-Claude-Noël, né le 19 courant, enfant de M. Clément Brault, camionneur et de Suzanne Lebert. Le parrain a été M. Humildor Lebert et la marraine Alice Bélanger, son épouse, grands-parents de l'enfant.

A Saint-Edmond, le 25 décembre, a été baptisée Marie-Noëlla-Lise, née le 22 courant, enfant de M. Jean Rameau, camionneur et de Gervaise Lanoue. Le parrain a été M. Herménégilde Rameau et la marraine Alexandrine Roy, son épouse, grands-parents.

A Saint-Edmond, le 26 décembre, a été baptisé Joseph-Laurent-Noël-Pierre, né le 25 courant, enfant de M. Esdras Barry, menuisier et de Antoinette Gosselin. Le parrain a été M. Laurent Raymond et la marraine Cécile Gosselin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 26 décembre, a été baptisée Marie-Paule-Murielle, née le 23 courant, enfant de M. Frédéric Royer et de Rose-Hélène Ruel. Le parrain a été M. Edouard Ruel et la marraine Antoinette Fortin, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mlle Thérèse Ruel, tante.

En la Cathédrale, le 25 décembre, a été baptisé Joseph-Michel-Jacques, né le 19 décembre, enfant de M. Robert Lafrenière et de Laure-Yvette Dallaire, de Richelieu. Le parrain a été M. Wilbrod Lafrenière et la marraine Marie-Anna Champoux, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mlle Cécile Lafrenière, tante.

En la Cathédrale, le 25 décembre, a été baptisé Joseph-Luc-Guy, né le 22 courant, enfant de M. Armand Boivin et de Jeanne Méthé, de St-Alexandre. Le parrain a été M. Bertrand Boivin, frère et la marraine Mlle Lucile Boivin, tante. Porteuse: Mlle Andrée Boivin, soeur de l'enfant.

En la Cathédrale, le 26 décembre, a été baptisée Marie-Noëlla-Christiane, née le 25 courant, enfant de M. Alban Lorrain et de Lucille Brossard. Le parrain a été M. Joseph Brossard et la marraine Irène Brossard, son épouse, grands-parents. Porteuse: Mme Dollard Guérin, tante.

En la Cathédrale, le 26 décembre, a été baptisée Marie-Marguerite-Francine, née le 24 courant, enfant de M. Rolland Thibodeau et de Rose-Anna Bertrand. Le parrain a été M. Philippe Thibodeau et la marraine Marie Goderre, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Léo Binette, cousine.

En la Cathédrale, le 22 décembre, a été baptisée Marie-Réjeanne-Pierrette-Maryse, enfant de M. Gérard Caillé et de Fernande Leduc. Le parrain a été M. Clovis Leduc et la marraine Réjeanne Robitaille, son épouse. Porteuse: Mme Joseph Laguë, tante.

En la Cathédrale, le 24 décembre, a été baptisé Joseph-Eugène-Gilles, né le 21 courant, enfant de M. Joffre Alexandre et de Simone Bernard. Le parrain a été M. Eugène Bernard et la marraine Berthe Labelle, son épouse, oncle et tante. Porteuse: Mme Georges Foisy, tante.

En la Cathédrale, le 26 décembre, a été baptisé Joseph-Jacques-Réal, né le 24 courant, enfant de M. Jean-Marie Bonnette et de Ruth Ménard. Le parrain a été M. Fernand Bonnette et la marraine Mlle Lucille Bonnette, oncle et tante. Porteuse: Mme Eugène Bonnette, grand'mère.

En la Cathédrale, le 26 décembre, a été baptisé Joseph-Noël-Donald, né le 23 courant, enfant de M. Claude Lasnier et de Fernande Tétrault. Le parrain a été M. René Tétrault et la marraine Mlle Pierrette Tétrault, oncle et tante. Porteuse: Mlle Lilianne Campbell, amie.

A Notre-Dame, le 26 décembre, a été baptisée Marie-Réjeanne-Solange, née le 26 courant, enfant de M. Hector Raymond, contremaître et de Madeleine Lescarbeau. Le Parrain a été M. Gérard Farley, opérateur et la marraine Solange Massé, son épouse, cousin et cousine de l'enfant.

A la Cathédrale, le 19 décembre, a été baptisée Marie-Madeleine-Andrée-Lise, enfant de M. Charles Roy et de Madeleine Langlois. Le parrain a été M. André Langlois et la marraine Marie Van-Driessche, oncle et tante.

—A la Cathédrale, le 19 décembre, a été baptisé Joseph-André-Denis-Pierre, enfant de M. André Marchand et de Cécile Pierre. Le parrain a été M. Hector Marchand et la marraine Rosalia Rémillard, grands-parents.

—A la Cathédrale, le 18 décembre, a été baptisée Marie-Lucie-Ghislaine, enfant de M. Henri Couillard et de Lina Racicot, de Farnham. Le parrain a été M. Wilfrid Racicot et la marraine, Priscille Champagne, oncle et tante.

—A la Cathédrale, le 18 décembre, a été baptisée Marie-Marguerite-Ginette, enfant de M. Louis Paul Rivard et de Noëlla St-Denis. Le parrain a été M. Emile St-Denis et la marraine Marie Beaudin, grands-parents.

MARIAGES

FREDETTE-DUBUC

A Notre-Dame, le 27 décembre, a été célébré le mariage de M. Marcel Frédette, cuisinier, fils de M. Rosario Frédette et de Angélina Leclerc, à Mlle Réjeanne Dubuc, fille de M. Philias Dubuc et de Eva Bedford. Les témoins ont été MM. Rosario Frédette, pour son fils l'époux et M. P. Dubuc, pour sa fille, l'épouse.

SANESAC-LEPINE

A Notre-Dame, le 27 décembre, a été célébré le mariage de M. Conrad Sanésac, fils de M. Joseph Sanésac et de Délia Garceau, à Mlle Germaine Lépine, fille de M. Oliva Lépine et de Marie-Anna Fortier, du Lac Mégantic. Les témoins ont été leur père respectif.

BROSSARD-TREMBLAY

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 27 décembre, a été béni le mariage de Mlle Dolorès Brassard, fille de M. et Mme Louis Brassard, à M. Roch Tremblay, fils de M. et Mme Anatole Tremblay, décédés. M. Joseph Brassard, frère de la mariée et M. Emery Tremblay, frère de l'époux agissaient comme témoins.

Après la cérémonie religieuse, la réception eut lieu chez M. et Mme Ernest Dulude, puis le nouveau couple partit pour voyage à Shelton, Conn., puis ils visitèrent New-York.

Assistaient à la cérémonie, de nombreux parents et amis, entr'autres: MM. et Mmes Lucien Boissonnault, de North Farrisburg, Vt.; Gerry Delisle, de Brandon, Vt. et Georges Tremblay, de Montréal.

RAYMOND-LAROCHE

A St-Edmond, le 27 décembre, a ét écélébré le mariage de M. Gaston Raymond, d'Iberville, fils de M. Pierre Raymond et de Blanche Boucher, d'Henryville, à Mlle Berthe Laroche, fille de M. Eléus Laroche et de Rose-Anna Robert. Les témoins ont été MM. Pierre Raymond et Eléus Laroche.

Doubles fiançailles

A Noël eurent lieu les doubles fiançailles de Mlle Juliette Choquette, fille de M. et Mme Georges Choquette, à M. Paul Champagne, de la Gendarmerie Royale, de Huntingdon, fils de M. et Mme O. Champagne, de Lachine, et Mlle Claire Choquette à M. Jean-Louis Blais, fils.

A cette occasion, M. et Mme Georges Choquette reçurent à un souper, M. et Mme O. Champagne, de Lachine, de même que Mlles Marie-Berthe et Jeannine Champagne; MM. Roger, Camille, Jean-Guy Champagne, Mlle Peggy Davis, d'Iberville; M. et Mme Gérard Parenteau, de cette ville; M. et Mme Blais, de Montréal.

Nos félicitations.

Fiançailles

M. et Mme Lionel Grégoire font part à leurs parents et amis, des fiançailles de leur fille, Pauline, à M. Pierre Vadeboncoeur, marchand de Montréal, fils de M. et Mme F. X. Vadeboncoeur.

A cette occasion, ils recevaient à souper le soir de Noël. Parmi les invités, on remarquait: Mme F. X. Vadeboncoeur, MM. et Mmes Daniel Plouffe, Gaston Audet, Eugène Chevalier, Roger de Auburn, Mlles Annette et Yvonne Grégoire, Lucille, Pauline Vadeboncoeur, Claire Cousineau, Francine et Louise De Auburn, MM. Charles, Fernand, Paul Vadeboncoeur, René Prud'homme, Germain Pelland, tous de Montréal; Mme Michel L'Homme, Mlles Raymonde et Mance Grégoire, M. et Mme Pierre Grégoire, de St-Jean; M. et Mme Paul Grégoire, M. André Grégoire, de St-Luc.

Nos félicitations aux heureux fiancés.

A Noël, eurent lieu les fiançailles de Mlle Lorraine Boudreau, fille de M. et Mme Joseph Boudreau, de cette ville, à M. Paul Audet, fils de M. et Mme Joseph Audet, de Hyde Park, Vt.

Nos félicitations.

M. et Mme Philippe Paquette, d'Outremont, font part des fiançailles de leur fille, Denyse, à Me André Fauteux, de cette ville, fils de M. et Mme Edouard Fauteux, d'Outremont, Qué.

A Noël eurent lieu les fiancailles de Mlle Huguette Therrien, fille de M. et Mme Edmond Therrien, née Annette Perron, de cette ville, à M. Paul-A. Grégoire, fils de M. et Mme Egilde Grégoire, née Virginie Fortin. Nos félicitations.

A Noël avaient lieu les fiançailles de Mlle Marie-Jeanne L'Ecuyer, fille de M. et Mme Eugène L'Ecuyer, de cette ville, à M. Arthur St-Pierre, fils de M. et Mme Auguste St-Pierre, de la Rédemption, Co. de Matapédia.

Le jour de Noël, eurent lieu les fiançailles de Mlle Huguette St-James, fille de M. Eugène St-James et de Mme St-James, décédée, à M. Léon Charbonneau, fils de M. et Mme Oliva Charbonneau, de St-Sébastien.

Résultat du Concours "Au Moulin Rouge"

Résultat du 2ième concours de dessin pour les enfants et écoliers, organisé par le "Moulin Rouge Enrg", magasin de cadeaux, 194 Champlain.

1er prix, $5.00: P. Chalifoux, 11 ans, 393 Mercier.

1er prix $5.00: Mariette Leblanc, 10 ans, 47 St-Louis.

2ième prix $2.00: André Gamache, 12 ans, 103a Champlain.

$2.00: Thérèse Morais, 12 ans, 131 St-Jacques.

$2.00: Aline Grenier, 9 ans, 49 Grégoire.

$2.00: Réjeanne Prairie, 10 ans, 8 Molleur.

$2.00: Pierre Dupuis, 7 ans, 274 Cousin.

Nos félicitations à ces jeunes talents de chez-nous, de même qu'au "Moulin Rouge", pour ce beau geste d'encouragement.

Touring Club

Bonjour copain,

C'est le TOURING CLUB, par la voie de son publiciste, qui vient t'offrir ses meilleurs souhaits à l'occasion de la Noël.

Un Noël tout blanc.....espérons. Les Noëls d'antan dont nous rêvons: la voiture, les chevaux qui écument, les grelots....c'était du Tourisme .. c'est bien du Tourisme...pour ceux qui peuvent trouver le cheval et la voiture... et les grelots donc ?

Reprenons nos idées. Les souhaits sont faits. Les activités du Club sont plus nombreuses que jamais. Ce qu'il se brasse d'idées, de plans, de projets à nos assemblées du comité de direction..... tu devrais savoir. Tu peux toujours le savoir; le premier lundi de chaque mois, l'assemblée est générale: tout membre peut y participer; qu'il emmène son "veto" ou son "Rideau de fer", nous l'attendons, il est attendu, il sera entendu....

Le prochain voyage, ST-JEROME, c'est pour bientôt ... ajoute ton budget. Le préposé aux activités paratouristiques, te réserve de jolies surprises. Espérons qu'il se créera les relations voulues pour faire ouvrir les écluses. Il lui faudra consulter le dieu de la neige (est-ce qu'il existe) qu'il nous envoie ses "bordées". Mais je m'attarde. J'allais oublier: ton président aura un important message dans la prochaine livraison.

Surtout ne va pas oublier....il tient à être lu.

BONNE ANNEE!

TAXI A. BROSSEAU

annonce à sa clientèle et au public, que son local est à

63 - 1ère rue, Tél: 2984
Iberville,

en face de la Banque Canadienne Nationale.

31-2

A mon estimée clientèle,

une

Bonne, heureuse et prospère année!



Merci pour le précieux encouragement reçu en 1948 et cordiale bienvenue pour 1949.

SALON GERTRUDE

Mme Gertrude Rémillard, Prop.

11 Place du Marché, Saint-Jean

Tél: 2375

Feu M. Joseph-Alfred Lamarche

A l'hôpital St-Jean, le 22 décembre, est décédé M. Joseph-Alfred Lamarche, militaire, époux d'Estelle Durocher, survenu à l'âge de 43 ans.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, une fille Hélène; un fils, Jean-Paul, de Montréal; ses beaux-fils et belles-filles: MM. et Mmes Arnold Hartwell, de Stanstead et Harold Hartwell, de St-Jean; ses petits-enfants: Robert et Francis Hartwell; sa mère, Mme Corinne Lamarche, de Montréal; ses soeurs: Mmes Léopold Roy et Ernest Moreau, de Montréal; ses frères: MM. Hubert, de Montréal et Léo, de Toronto; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Léopold Roy, Ernest Moreau, Mmes H. et Léo Lamache, et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu, vendredi le 24 courant, à la Cathédrale.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

La famille a reçu des témoignages de sympathie, entr'autres:

Fleurs: Son épouse, ses enfants, la Belding Corticelli.

Sympathies: MM. et Mmes Harold Hartwell, E. Croteau, L.-Omer Perrier, Eldridge Frith, Ernest Belair, Arnold Hartwell, Mlles Yvette Bourdeau, Rita Lajoie, Laurette Fortin, Jeannine Bombardien, Ghislaine, Jeannette Dupuis et autres.

Mme Joseph-Alfred Lamarche et les autres membres de sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, lors du décès de M. Joseph-Alfred Lamarche.

Feu M. Willie Roman

Nous avons le regret d'annoncer la mort subite de M. Willie Roman, survenue dimanche, en l'église St-Edmond, au début de la grand'messe; quelques minutes après son entrée dans l'église, il prit place dans un banc, et il tomba inanimé; M. le vicaire lui administra les derniers Sacrements sous condition.

Encore un brave citoyen qui disparaît; attaché au sol, il aimait la culture et il y a quelques années, il abandonna sa ferme, pour se reposer et cela sur la recommandation du médecin.

M. Roman était veuf depuis 3 ans, de Délima Roy, et était âgé de 75 ans et 8 mois; il laisse dans un deuil profond, 3 fils, Joseph, Arthur et Jean-Baptiste; 3 filles Marie-Rose, Mme Alcide Poirier; Alice, Mme Philippe Lemaire; Marie-Blanche, Mme Gilles Poirier; 2 frères: MM. Johnny et Henri, maire de la paroisse St-Jean; 2 soeurs: Mmes Egile Lord et Arthur Roy, de Montréal; 3 brus: Mmes Joseph, Arthur et J.-Bte Roman; 3 gendres: MM. Alcide Poirier, chez qui le défunt demeurait; Philippe Lemaire et Gilles Poirier; ses petits-enfants: Marie-Ange, Yvette, Aimé et Réal Poirier; Lucie, Estelle, Hélène et Denise Lemaire; Gérard Poirier; Claude, Jean Georges Roman; plusieurs neveux et nièces.

Feu M. Roman était membre de la Ligue du Sacré-Coeur et du Tiers-Ordre.

Ses imposantes funérailles eurent lieu mercredi matin à 10 heures, en l'église Saint-Edmond, au milieu d'une foule de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. le vicaire P. E. Dumas, et le service fut chanté par M. l'abbé Paul Labelle, assisté de MM. les abbés Dumas et Gaboriault, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs furent MM. Pierre Trahan, Pierre Ferdais, Fabien Towner, Hermas Leblanc, Elgon Lord et Pierre O'Cain.

A la famille en deuil, nous adressons nos profondes condoléances.

Caisse Populaire

Les bureaux de St-Jean et Notre-Dame-Auxiliatrice seront ouverts vendredi, le 31 décembre, veille du jour de l'an, de 7 p. m. à 9 p. m., pour service aux sociétaires.

(Communiqué)

Feu M. Léopold Berger

Jeudi dernier, après quelques mois de maladie, est décédé M. Léopold Berger, qui fut à l'emploi du Bureau d'Enregistrement à Montréal depuis près de 24 ans; c'est un bon serviteur qui disparaît; fervent catholique, membre de la Ligue du Sacré-Coeur, de l'Adoration Nocturne, de la Société des Artisans. Son épouse née Irène Larivée, l'a précédé dans la tombe, il y a plusieurs années. Le défunt laisse dans un deuil profond, 1 fils, Pierre; 2 filles, Hélène et Yolande; 1 frère: M. Raoul Berger; 8 soeurs: Marie-Louise: Mme Eugène Guay, de Ste-Agathe; Joséphine: Mme P. Gosselin; Oliva: Mme Armand Bernard; Eveline: Mme Joseph Lyons; Rose: Mme Wilfrid Bélanger; Berthe: Mme Richard Lanciault; Mlles Albertine et Eglantine Berger.

Ses imposantes funérailles eurent lieu lundi, le 27 courant, à 9.30 heures, en l'église-cathédrale. M. le curé Wilfrid Charbonneau fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. le chanoine A. Racicot et de M. l'abbé G. Guérin, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur furent MM. Philippe Granger, Eusèbe Lehoux, René Martin, Omer Boucher, O. Labrecque, Hormisdas Grenier.

La famille éprouvée a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

Messes: M. et Mme René Granger, Roland Lachance, Paul L'Ecuyer, Richard Lanciault, Philippe Granger, Armand Bernard, C. Girard, familles André Trahan, Omer Boucher, Joseph Lyon, Hervé Jolin, famille Alphé Bouchard, Mlles Albertine Berger, Irène Guay, Jeanne Lanciault, Lucie Arsenault, Georgianna Moisan, Claire Brown, MM. Eugène Gagnon, Marcel Bernard, Emery Lanciault, le notaire T. Brassard, Famille Wilfrid Bélanger, employés de la St. Johns Shirt, Employés du Bureau d'Enregistrement, Famille Raoul Berger, M. et Mme Raymond Harnois, Mme Pierre Gosselin, M. et Mme Aimé Lyon, Famille Larivée.

Télégrammes: M. et Mme Irénée Guay, Ste-Agathe; M. et Mme Bernard Guay, M. et Mme Léopold Guay, tous de Ste-Agathe.

Fleurs: Les employés St. Johns Shirt, famille Eugène Guay, famille Eusèbe Lehoux.

Sympathies: MM. et Mmes Eugène Pion, Alphonse Granger, Ovila Hachez, Georges Brosseau, L. Bergeron, Roméo Gaudette, Edouard L'Ecuyer, Aldéi Paquette, Alfred Granger, Arcade Besner, Denis Fryer, Isidore Lasnier, Alfred Jolin, R. Authier, Jacques Bernard, W. Ménard, Euclide Lebert, L.-Omer Perrier, Antonio Giroux, Martial Rhéaume, Georges Choquette, Rhéal Guérin, Pierre Trahan, Philippe Ferland, Silas Bessette, André Bessette, Hormisdas Grenier, René Martin, Alphonse Dextradeur, Joseph Lafond, Léopold Tanguay, Edouard Ménard, Lionel L'Ecuyer, Alain Lyon, Roméo Alexandre, MM. Gérard Bourassa, Guy LePain, Esdras Couture, Ovila Hachez, Jacques et Louis Beauregard, Napoléon St-Pierre, Mlles Addie Timmons, Aldéa Trahan, Eva Granger, Ernestine Caron, A. Nadeau, M. R. Lacombe, Marie-Berthe Boudreau, Mlles Harbeck, Annette St-Pierre, Marthe Ferland, Corinne Hachez, Marie-Louise Lareau, Mme Dosithé Godin, sa fille Louise, Mme Hormisdas Marinier, V. et M. Boutin, A. B. Bourgeois, A. Trudeau, Mme et Mlles Beauregard, Mme et Mlles Roy, la directrice des Gardes-Malades, familles Pierre Gosselin, Vve Henri Lefebvre, E. Berger, Roger Potvin, J. A. Gosselin, Fortunat Caron, Odise Labrecque, Emile Caron, Max Frédérick, Alfred Nadeau, J. A. Déland, Wilfrid Bélanger, Mme Art. Hébert, Aldéi Paquette, Ed. Ménard, Georges Brosseau, Lionel Grégoire, H. Rameau, Paul Bourgeois, Lucien Labarre, et Léopold Tanguay.

Bouquets spirituels: Les Frères et les élèves De Laval, la communauté des Frères Maristes, Jean Dextras, Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, Labrèche et Labrèche, Mlle Marie-Ange Camirand, MM. et Mmes Honoré Hébert, Magloire Berger, Sr Marie-E. de la Croix et plusieurs autres.

Les enfants de M. Léopold Berger et les autres membres de la famille en deuil, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, de fleurs, télégrammes, sympathies, visites, assistance aux funérailles, les leur ont témoignées.

Récital Raoul Jobin

Un grand ténor québecois que les Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean et Iberville présenteront en récital, le 27 janvier 1949, à la Centrale Catholique de St-Jean est un de nos plus brillants compatriotes de notre époque.

Depuis 1930, où il débuta à l'Opéra de Paris dans un rôle titre de la pièce "Roméo et Juliette", notre brillant ténor ne cessa de s'affirmer soit au Grand Opéra et à l'Opéra Comique.

En 1939 au Théâtre Municipal de Rio de Janiero, et durant toute la saison théâtrale, il remporta de vifs succès dans les opéras suivants: "Faust" "Louise" "Contes de Hoffman, et "Carmen".

En 1940, il apparaissait pour la première fois au Metropolitan Opera, en compagnie de Grace Moore, où depuis à chaque saison, artistique, notre compatriote, est reconnu et classé parmi les meilleurs ténors.

Au Festival de Musique, de Montréal, il remplit le premier rôle français dans "Pelleas et Melisande.

A San Francisco, où il remplit le rôle de Gérald, dans "Lakme, aux côtés de Lily Pons, à "Buenos-Aires, en Europe, à la Havane, au Mexique et à la Nouvelle-Orléans, et partout où il apparaît, notre excellent ténor reconnaît que des succès.

Une occasion unique se présente à tous, d'entendre ce grand artiste, en achetant vos billets dès lundi le 27 décembre prochain, de celles et ceux qui se présenteront à vous à ce sujet.

Ces billets seront échangeables à la Pharmacie Régnier, où le plan de la salle sera exposé.

Organisateurs: pour St-Jean, Adrien Gaulin, Tél. 6943; et pour Iberville, Bernard Larocque, Tél. 3052.

Le Comité d'Organisation.

Les Amis de l'Art

La Présidente, le Comité et le personnel, offrent aux membres, à leurs parents et professeurs, à l'occasion de Noël et du Nouvel An, leurs meilleurs voeux de bonheur et de succès.

ON EST PRIE DE NOTER que durant la période des Fêtes, les bureaux seront fermés les jours suivants: les 31 décembre, 1-2-3 janvier, et les 6-7-8 janvier.

EVENEMENTS ARTISTIQUES:

Au His Majesty, le 10 janvier, concert de Donna Greso violoniste. Au Plateau, les 12 et 14 janvier, au His Majesty, le 13, récital de Malcuzynski. A leur nouveau théâtre, Les Compagnons présenteront ::Noël sur Place", les 30 décembre et le 6 janvier, en soirée et en matinée.

Chez les Compagnons également, les 13-14-15, 18-19-20-21-22, 25-26-27-28-29 janvier en soirée, et les 13-15-20-22-27-29, en matinée, "Britannicus" de Jean Racine.

EXPOSITIONS: A Québec, à la Galerie d'Art et l'Atelier Enrg., exposition permanente des travaux d'artisanat de Mlle Renée LeSieur. Jusqu'au 23 décembre, M. J. Jutras expose à 2633 rue Masson. Jusqu'à la mi-janvier, le Secrétariat où se tient une exposition de décors de théâtre, sera fermé les samedis et dimanches après-midi.

BILLETS GRATUITS ET LAISSER PASSER pour le programme radiophonique "Morgantime" le mardi à 8.00, à l'Ermitage. Au Gésu, le 7 décembre, en matinée, "Les Marionnettes" de Micheline Legendre.

ON PEUT S'INSCRIRE DES MAINTENANT pour prendre part aux concours suivants:

Concours d'Instruments à Vent et à Percussion. Les instrumentistes de 15 à 30 ans, élèves d'un professeur ou d'une école reconnue sont invités à participer à ce concours.

Concours de danse de Ballet ouvert aux jeunes de 12 à 20 ans, possédant un certificat de quatre années d'étude, signé d'un professeur (Tout citoyen du Canada a accès à ces concours et un certificat de baptême est requis). Pour plus de détails, prière de s'adresser à Mlle Bergeron, directrice générale. Tél: FR 1119.

Le timbre de Noël,

messager de santé et de bonh pour 1949

"Bonne année, bonne santé le paradis à la fin de vos jour Telle est la formule habituelle souhaits au Canada français. l'aube de 1949, elle volera enc de bouche en bouche, accom gnée d'une franche poignée main. Evidemment, ceux qui l'é ploient sont des mortels, ils ne posent pas de la baguette magi qui dans les contes de fées, c mandait au destin. Mais le des en langage chrétien, ne se nomm t-il pas Providence? Nos voeux ront en même temps une prière la prière est toute puissante ciel.

Il reste que l'humanité a le voir d'assurer sa propre pro tion. "Aide-toi, le ciel t'aidera", le proverbe. Certains maux s évitables et il serait illogique compter seulement sur la pro tion divine pour s'en libérer. tuberculose, par exemple, cau rait deux et trois fois moins de vages dans la province de Qué si tous les moyens de la préve étaient utilisés à fond. Les lig antituberculeuses ont élaboré p l'an neuf un programme dont l écution dépend en grande partie notre générosité. Générosité peut se matérialiser encore à l'h re actuelle puisque la campa du timbre de Noël n'est pas cl Avons-nous acheté nos timbr avons-nous adressé notre souscr tion à la Ligue? Sinon, il est gr temps d'y penser. Nos voeux, al assumeront leur plein sens, ils ront aussi plus sincères: "Bo année, bonne santé et le parad la fin de vos jours... le plus t possible".

Nouvelle construction Garage Eug. Lasnie

Des travaux sont commen d'après les plans de M. J. A. noit, architecte de St-Jean, qui été approuvés par le departem des travaux publics à Ottawa ceux-ci se poursuivent avec a vité, sur une bâtisse sise bord canal en arrière des douanes.

La nouvelle construction ap tient à M. Eugène Lasnier, qui ploitera un spacieux garage, qui accommodera un plus gr nombre de clients.



A NOS CLIENTS et AMIS !

♣ ♣ ♣

● Nous vous remercions pour la confiance que vous nous avez témoignée dans le passé et désirons vous offrir nos meilleurs voeux de

BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE!

♥ ♥ ♥

LeSieur & Frère

MAURICE LESIEUR et ses fils,
EDGAR - GEORGES - LOUIS

"Mieux préparés à bien vous servir"



Prochaines retraites à la Villa St-Jean

Ven. 7 jan. au dim. 16 jan.
Religieux.
Dim. 16 déc. à 8 h. a. m.
Récollection.
Jeu. 20 jan. au dim. 23 jan.
Sessions d'études pour comités paroissiaux d'Action catholique.
Dim. 23 jan. au sam. 29 jan.
Religieux.
Dim. 30 jan. au 2 fév.
Etudiants.
Jeu. 3 fév. au dim. 6 fév.
U. C. C.
Dim. 6 fév. au mer. 9 fév.
Etudiants.
Jeu. 10 fév. au dim. 13 fév.
St. Johns Silk.
Dim. 13 fév. au mer. 16 fév.
Hommes d'affaires, marchands, industriels.
Jeu. 17 fév. au dim. 20 fév.
St. Johns Silk.
Dim. 20 fév. au mer. 23 fév.
Etudiants.
Ven. 25 fév. au dim. 27 fév.
St-Lambert: Hommes et jeunes gens.
Dim. 27 fév. au mer. 2 mars.
L'Acadie, St-Blaise, St-Bruno, St-Edouard.

La Mère de nos Mères



La Vénérable Marguerite Bourgeoys fut admirable dans sa charité pour les jeunes françaises venues à Ville-Marie chercher mari et fonder un foyer. On a appelé la Vénérable **la Mère des Mères,** et à bon droit. C'est cette figure si attachante que nous présente actuellement l'auteur du programme "Le Ciel par-dessus les Toits", qui passe sur les postes du réseau français de Radio-Canada.

Emile Gervais, S. J.

Comme chauffeur, il faut vous servir de votre intelligence pour prévoir le danger et conduire prudemment. De cette manière, vous serez un des "chanceux" à recevoir une décoration pour conduite sans accident.

Le quart d'heure des malades

La prochaine émission mensuelle pour les malades aura lieu le premier vendredi du mois, 7 janvier 1949, à 4 h. 15 sur le réseau français de Radio-Canada (C.B.F.). Le R. P. Albert Dontigny, S. J. donnera la causerie. On est prié de faciliter aux malades l'audition de cette émission.

Au Conseil de Ville . . .

(Suite de la page 27)

duc et égoûts, en front avec une des propriétés de ce dernier.

Une autre lettre de MM. Cartier, pour leur cliente Mme Ambroise Poirier, réclamation de $1,500.00 accident sur le trottoir, en juillet dernier.

Permis de constructions et réparations, octroyés le mois dernier: MM. Salomon Goyette, Alphonse Lamontagne, Nérom Hosiery, Vernon Longtin, Paul-Emile Hébert, Horace Fontaine, Alphonse Roy, Raoul Desfossés (une serre à fleurs).

Le conseil, à la suggestion de MM. Lalonde et Valois, Ingénieurs-Conseil, s'adressa à la Southern Canada Power, relativement à l'énergie électrique, qui sera requise pour un nouvel aqueduc et usine de filtration pour le compte de la Ville d'Iberville.

Questions d'homologation, 12-13 14-15 avenues, et autres rues, remises à la prochaine séance du Conseil.

La demande de M. Raoul Desfossés pour permis d'agrandissement d'usine, est laissée à l'étude.

M. Paul Bernier et autres officiers de la Coopérative d'Habitations demande un certain permis, en vue de la construction prochaine de résidence, dans le quartier nord (zone 1)., S.H.M. le Maire informe M. Bernier de vouloir bien faire sa demande par écrit.

On adopte une longue liste de comptes approuvés.

Et la séance est ajournée.

BROME

Grâce aux efforts de M. le maire William Blake, la route de raccord, à partir du coin chez M. Charles Richard, suivant la côté de M. H. L. Ware et conduisant au grand chemin de Knowlton, sera maintenue ouverte aux automobiles cet hiver. La municipalité a contribué une partie du coût de l'entretien et la balance sera fournie par les employeurs. M. le maire et M. E. W. Ray assistèrent dernièrement à une assemblée des directeurs de l'association des routes d'hiver du comté tenue à Sutton. Les contrats furent confiés à M. Eugène St-Pierre, de Knowlton. On lui a confié la tâche de déblayer la section du nord d'environ vingt-six milles. M. Lionel Larose, de Sutton a obtenu le contrat d'entretien de la partie sud, d'environ vingt-trois milles d'Abercorn à la ligne du Vermont.

LISEZ LE "CANADA-FRANÇAIS"



Représentation tous les soirs, sauf le dimanche et le lundi.
Vous pouvez obtenir de bons billets en tout temps. Placez votre commande, accompagnée d'un bon de poste ou d'un chèque. Adressez à "Tit-Coq", Gesu, 1200 rue Bleury, Montréal.
Prix des billets: $2.60-$2.00-$1.50

AU GESU — MA 3688

1200 rue Bleury, Montréal, — Près Ste-Catherine.



"LE CADEAU DONT LE CHARME DEMEURE"

DISQUES **RCA VICTOR**

Le cadeau idéal pour les Fêtes . . . les disques RCA Victor font plaisir à tous! Faites des cadeaux "particuliers" en choisissant leur musique préférée de la plus volumineuse discothèque au monde . . . les Disques RCA Victor.

1786—Agnus Dei (Bizet
Beniamino Gigli
Ave Maria (Bach-Gounod)
10-1180—Les anges dans nos campagnes ..... Raoul Jobin
Ça, bergers, assemblons-nous avec les Disciples de Massenet
10-1407—Il est né, le Divin Enfant Dans cette étable,
Raoul Jobin, Ténor avec choeur et orgue et les Disciples de Massenet, Charles Goulet, Directeur
11-8990—Minuit Chrétiens (Adam) Adeste Fideles,
Raoul Jobin avec les Disciples de Massenet
150138—Noël de l'oncle Sébastien
L. Chancerel, 1, 2, 3, 4)
Les Comédiens Routiers
Les petits chanteurs à la croix de bois.
B-1210—O nuit d'amour,
Les anges dans nos campagnes, Les Petits Chanteurs de Granby.
55-5232—Noël, Jeanne Desjardins
Fais dodo, mon p'tit gars
55-5239—Ave Maria (Schubert)
La chanson des blés d'or
Jules Jacob
B-4939—Marche du père Noël
Lemieux et Charbonneau
55-5295—Le petit chaperon rouge
Le chat botté
55-5296—Cendrillon
Le petit Poucet
55-5298—Le Noël d'Aline
La belle au bois dormant
55-5320—Les trois petits cochons
Barbe-Bleue
Tante Lucille
CP-1—Le Quatuor Alouette

LESIEUR & FRERE
SAINT-JEAN, QUE.

Bonne et Heureuse Année à Tous!

Pendant les fêtes, procurez-vous de bonnes marchandises à un prix raisonnable.
Service prompt et courtois

Papier de toilette, 3 rouleaux pour	$0.25
Beurre Granger, la livre	.72
Mélasse, le gallon	1.25
Dattes sans noyau, paquet une livre	.25
Raisin sans noyau, 2 livres	.35
Lait Carnation, la boite	.14
Lait Eagle Brand, la boite	.25
Jus tomates Aylmer, 10 onces, 3 boites	.25
Cornichons sûrs ou sucrés, jarre 28 oz	.25
Relish, jarre de 9 onces	.12
Olives, jarre de 9 onces	.25
Carrottes en cubes, la boite	.10
Pois verts, grosseur mélangée, la boite	.10
Soupe aux tomates Aylmer, la boite	.10
Amandes de noix grenoble, la livre	1.10
Pistaches en écales, la livre	.40
Pistaches salées, la livre	.40
Pêches cannées de 28 onces, la boîte	.40
Fêves chinoises bien fraîches, la livre	.15
Fêves Clark, 20 onces, la boite	.15
FRUITS ET LEGUMES	
Oranges No 344, 5 doz. pour	1.00
Oranges No 288, 28c la doz. 2 doz. pour	.55
Citron Jumbo, la doz.	.35
Pamplemousses No 96, 6 pour 25c - la doz.	.45
Belles bananes jaunes, la livre	.15
Raisin rouge, 2 livres pour	.25
Tomates fraîches, la lb. **18c** - 2 lbs pour	.35
Céleri, gros pied	.20
Salade Iceberg, 2 groses pommes	.25
Echalotte, le paquet	.10
Oignon rouge ou jaune, la livre	.05
Choux, chacun	.05
Navet, gros, chacun	.10
Carrotte, la livre	.05
VIANDES DE L'OUEST	
Steak de boeuf dans la ronde, délicatisé, lb.	.65
Boeuf haché la livre	.40
Boeuf de l'Ouest, haut côté, la livre	.45
Baloney, la livre	.39
Saucisse fumée, la livre	.45
Rôtis de lard trimmé, la livre	.45
Chop lard, la livre	.55
Saucisse au lard, la livre	.40
Jambon cuit, la livre	.90
Tarte crème glacée, chacune	.50

Sans oublier notre assortiment de bonbons de toutes sortes pour les fêtes et toutes sortes de légumes — Livraison gratuite dans Saint-Jean et Iberville.

Paul E. Perreault

165 Papineau, Tél. 3979 Saint-Jean, Qué.



Ce questionnaire a été approuvé par le directeur régional des Allocations familiales. Adressez votre demande à ce journal, au soin du "Questionnaire des Allocations". Pour réponse personnelle, inclure un timbre-poste.

MARIANNE:—J'ai écrit au directeur des Allocations familiales le mois dernier pour l'informer de la mort de l'un de mes enfants. Ce mois-ci j'ai reçu le même montant. Que dois-je faire?

R/. Encaisser votre chèque tout de même. l'ajustement de votre compte sera probablement fait le mois prochain, sinon, écrivez de nouveau au directeur et, cette fois, n'oubliez pas de mentionner, avec votre nom de famille, votre prénom à vous et celui de votre époux. Ceci est très important. C'est votre prénom habituel qu'il faut donner, vous et votre époux et non tous les prénoms que vous avez reçus au baptême.

Si vous voyez un groupe d'enfants, faites attention, l'un d'eux peut toujours s'élancer et courir dans la rue.

Dans les rues commerciales, les gens ne traversent pas toujours aux intersections et surgissent de derrière des voitures stationnées. Soyez prudents.

Il faut être courtois envers le piéton, laissez-lui le droit de passage.

Un bon chauffeur ne dépassera jamais un autobus stationné et qui transporte des enfants ou des infirmes.

Pour parer à l'imprévoyance des autres il vous faut toujours être en alerte.

Heureuse et Sainte Année!

Heureuse et sainte année à vous tous, lecteurs de nos entretiens hebdomadaires... Heureuse et sainte année dans les Coeurs de Jésus et de Marie... Une année de paix, de bonheur, de santé, de prospérité, pour chacun de vous, pour toutes les âmes du monde... Une année de paix, une année qui soit un tournant dans l'obtention de la paix universelle... Donc, une année de prière et de sacrifice, de la part de tous, afin de gagner la paix, de la mériter cette paix que Dieu veut nous donner par Marie, à la condition que nous la méritions.... par un changement de vie.

Ce qu'il faut à notre monde désaxé? Des saints.... Une armée de saints! Et l'on n'aura pas besoin de chercher à gagner la paix sur les champs de bataille... Non, la guerre n'est pas inévitable..... Partons plutôt du raisonnement que c'est la paix qui est inévitable, si nous le voulons sincèrement, si nous acceptons d'être des âmes de prière et de pénitence, les âmes que le Saint-Père ne cesse de demander au monde, les âmes que Jésus et la Vierge désirent....

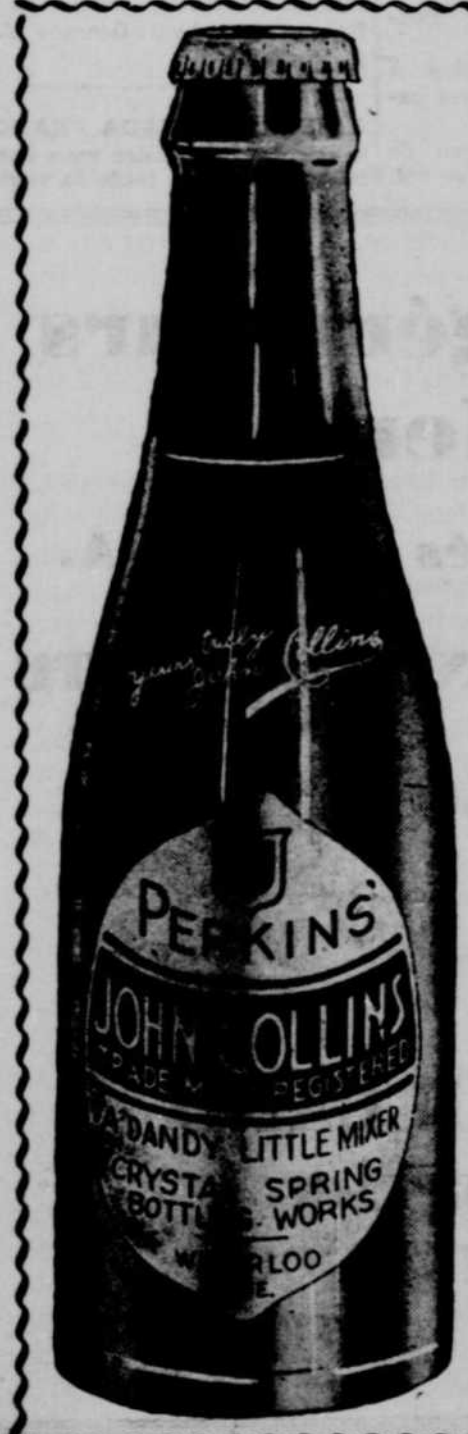
Heureuse et sainte année... Tous nos voeux les meilleurs... D'abord à tous les journaux qui publient, chaque semaine, nos entretiens maríals. Puis à vous tous, chers amis, à vous qui méditez sérieusement nos appels de chaque semaine en faveur d'un catholicisme mieux vécu, plus ardemment prié, plus fervemment vécu.... Cette année devrait nous préparer à l'Année Sainte de 1950.. Alors, une année de retraite dans les Coeurs de Jésus et de Marie. Et ce sera une année de bonheur, parce que celui-ci ne réside qu'en Dieu, dans la paix d'une âme en état de grâce perpétuel... Ah! garder, à tout prix, l'état de grâce... Voilà quel devrait être notre programme de vie.... L'état de grâce, sans accroc! Un état d'amour de Dieu.... L'état normal de tout baptisé! De tout enfant de Dieu! De tout héritier du Royaume de Dieu!

Quelle belle année, n'est-ce pas, nous aurons tous vécue intensément, si nous la passons dans ces sentiments!... Et alors, le communisme athée s'effritera de lui-même, car il est une punition de Dieu, ne l'oublions pas. Que les âmes se tournent du côté de Dieu, et le communisme s'effritera comme un château de cartes... Et Dieu permettra aux hommes de s'entendre, de mieux s'aimer, de mieux se comprendre.... Patrons et ouvriers s'aimeront, se comprendront, et tous voudront collaborer à l'établissement des bonnes relations sociales.... Nous sommes tous frères.... ce ne sont pas des vains mots, mais la plus sublime des réalités...

Heureuse et sainte année..... Et que cette année voit affluer vers le Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap, au Cap-de-la-Madeleine, des flots de dons, d'aumônes généreuses, pour que les travaux de la Basilique nationale commencent dès 1950... Le triomphe approche... Notre Basilique si ardemment désirée par tous, sera debout pour 1954.... Nous le voulons.... Donc, à la mesure de notre coeur, de notre générosité! Tous ensemble dans cette belle croisade! Tout le Canada marial, debout, en un geste généreux! Magnifique! Heureuse et sainte année!

Centre marial canadien.

PAINKILLER
P. HRY DAVIS
Crampes – Entorses – Frissons.



QUAND VOUS ETES

— • —

FATIGUE et ALTERE

Buvez Perkins

John Collins

DELICIEUX ET RAFRAICHISSANT

— • —

Embouteillé sur contrat par

CRYSTAL Bottling Works

P. D. GOSSELIN, Prop.

58 Notre-Dame Saint-Jean

Tél: 2504

Etes-vous chanceux?

Lorsqu'à l'occasion on décerne un certificat de conduite sécuritaire à un conducteur de véhicule, il attribue son succès à la chance. Qu'est-ce que la chance? Est-ce une réalité ou un mythe?

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

Dr Germain Clairmont
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m. 7 h. à 9 p. m.
Bureau :
219 Jacques-Cartier Tél. 4356
Résidence :
198 St-Charles Tél. 3760

GERALD CLOUTIER
B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue
Bureau ouvert tous les jours.
150 ST-JACQUES - TEL. 2884
Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr GABRIEL DUPUIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
NAPIERVILLE
En face de l'Hôtel Manoir
Heures de bureau :
Chaque jeudi et samedi p. m.

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations :
2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
66 - 1ère RUE, IBERVILLE
Tél. 3633 - Résidence d'été 2241
Heures de bureau :
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux
SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau :
Jeudi soir 7 à 8.30 P. M.
Jeudi toute la journée
224 Longueuil. Tél: 2432. St-Jean

Dr Roméo Marcoux
Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs à 4 p. m.—7 hrs à 9 p. m.
Excepté le mercredi p. m.
TEL: 2335

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
217 JACQUES-CARTIER
TEL: 4053 ST-JEAN, P. Q.

J. ROLAND MEUNIER
Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU TEL. 2347
ST-JEAN, P. Q.

Dr Roger Poirier
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de bureau: De 2à 5 hres De 7à 9 hres
Pas de consultations le mercredi
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2à 5 P. M. 7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2633

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau :
Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

Dr HUBERT PARE
Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72 - 1ère rue Tél. 4416
IBERVILLE
Heures de bureau :
Tous les jours de 2 hres à 5 hres p.m.
7 hres à 9 hres p.m.

YVES PAPINEAU
O.D., Prof.
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
Prof. d'optique à l'U. de M.
Bureau ouvert tous les jours
66 St-Jacques TEL. 4293
SAINT-JEAN

Dr. L. P. SAVOIE
CHIRURGIEN
217 JACQUES-CARTIER
TEL. 4484
Heures de bureau: 2 à 4 p.m. 7 à 8½ p.m.
Excepté mercredi

522 Sherbrooke Est, Montreal
Dr. L. NOLIN TRUDEAU
Chirurgien-Dentiste
Tél. HA. 4700

DR LEBLANC DENTISTE
BEDFORD, Que.

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

MICHEL LYMBURNER
AGENT
Champlain Oil Products Ltd.
Huile à chauffage.
Huile à moteur, Gazoline
TEL: 4369
170 Trahan - Saint-Jean, Qué.

FERDINAND MASSE
Entrepreneur-Peintre et Tapissier
Spécialité: Joints en Gyproc
79 ST-PIERRE TEL. 5356
ST-JEAN
25-8

Mme ANNA MERRY
CORSETIERE SPENCER
Tous genres de corsets - Mesures complètes - Description détaillée de la taille - Dessin individuel.
TEL. 4698 221 rue COLLIN
SAINT-JEAN

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de
BLOCS DE CIMENT
305 BLVD GOUIN TEL: 2396
SAINT-JEAN

ALPHONSE ROY
ENTREPRENEUR-GENERAL
Construction de maisons.
Réparations générales
Transport de bâtisses
227 DE SALABERRY. - TEL. 4282
SAINT-JEAN

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Bouthillier Tél: 2097
SAINT-JEAN

E. BERGER CIE LTEE
Entrepreneurs - Plomberie
Chauffage - Ferblanterie
Demandez nos prix
799 ST-JACQUES TEL. 2849

T. J. DAVIGNON
Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 5501

Cartes d'Affaires

W. BERGERON
Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence 2495

GOYETTE & BISAILLON
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturier de Monuments
LETTRAGE AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

GERARD CHARBONNEAU
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
ARCHITECTE
Bureau à Saint-Jean:
170 Jacques-Cartier Appt. 1
Téléphone: 3919.
Bureau à Montréal:
6260 Chemin Côte des Neiges
Tél. ATlantic 1669

ARTHUR TANGUAY
Entrepreneur-Peintre
201 NOTRE-DAME, TEL. 2098
Tapissage - Imitation - Graftex
Peinture au fusil sur meubles
Satisfaction garantie

ANDRE GRANGER
Soudure au Gaz et à l'Electricité
SPECIALITE: Réservoir à l'huile
Réparations de radiateurs
Balcon en fer ornemental
Coin St-Jacques et Bouthillier
ST-JEAN, P. Q.
TEL: 2402

HERVE LACASSE
Entrepreneur-Electricien Licencié
Filage de maison — Industries
Réparations de moteurs
Poêles et accessoires de cuisine
64 COUSIN SAINT-JEAN
TEL: 4568

SERVICE DE REFRIGERATION ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Prop.
Spécialité: FRIGIDAIRE
137 ST-PIERRE TEL: 4242

ANTONIO A. SAMSON
Manufacture de blocs de ciment, blocs unis, rayés, bossés, fleuris.
Aussi blocs de Silo.
HENRYVILLE
TEL. 2-13

SAINT-BLAISE

Je souhaite une Bonne et Heureuse Année à M. L.-Omer Perrier, directeur du Canada-Français, ainsi qu'à son personnel.

La Correspondante.

—M. et Mme Charles Leblanc et Mlle Rolande Leblanc assistaient à la messe de Minuit à Sabrevois.

—Chez M. et Mme Hormisdas Brodeur, le jour de Noël: M. et Mme Bernard Frégeau, leurs fillettes, Micheline, Jocelyne, Rachel; M. Jean-Pierre Frégeau, de St-Alexandre; Mlle Solange Brodeur, de Pike-River; Mlles Marie-Ange et Cécile Brodeur, Mlle Yolande Ménard, M. Germain Boulé, de St-Jean; M. René Brault, de cette paroisse.

—Mme Georges Quane et son fils, de Hudson Heights passent quelques jours chez son père, M. Delphis Samoisette.

—Mme Eugène Cloutier, M. et Mme Roland Cloutier et leur fils, Guy, MM. Arsène, Charles-Edouard, Jean-Marc, Mlles Fleurette et Jeannette Cloutier, Mlle Germaine Déland, MM. Aimé Leblanc et Roland Déland visitaient M. et Mme Charles Leblanc, dimanche dernier.

—M. et Mme J.-E. Morin, Mlles Cécile et Claire Morin; MM. René Morin et Gilles Dupuis, de Montréal ont passé la fête de Noël chez M. J. H. Morin.

—M. Jérémie Béchard, de Lacadie a rendu visite à M. et Mme Alfred Oligny, dimanche dernier.

—Dimanche dernier eut lieu l'élection d'un nouveau marguillier, M. Cyrille Poissant fut nommé en remplacement de M. Alexandre Roy, sortant de charge.

LACOLLE

A Noël, nous remarquions les élèves de nos couvents et collèges dans leur famille: du couvent de Napierville, Huguette Bourdeau, Lucette Poirier, Collen Sulleven, Huguette Girard, Aline Fournier; de Rigaud: Françoise Fournier, Guy Boudreau; de Saint-Laurent: Fernand Boulerice, Laurent Lavoie, Adélard Martin; de Saint-Jean: Jacques Gordon, Marcel Paquette, Paul Paré, Edouard et Michel Légaré; de Montréal: Mlles Yolande et Marie-Paule Boulerice; de Saint-Jean: Mlles Marina et Jacqueline Poirier, Fernand Poirier; de St-Rémi: Paul Brault; nous souhaitons bonnes vacances à ces heureux étudiants et étudiantes.

—Avec la belle température, la messe de Minuit a été célébrée avec éclat; M. le curé a eu l'aide de M. l'abbé Audet, du Collège de Saint-Jean, pour les confessions qui ont été très nombreuses.

Les communions ont été données jusqu'à la fin de la deuxième messe. L'église était remplie à sa capacité. Le Minuit Chrétien a été très bien rendu par M. Ste-Marie. Le choeur de chant exécuta avec succès la messe de Gounod et Crédo de Bumbudi de Marzo; 2ième Messe Justus, de Dubois; Sainte Nuit, par Mme Paré et M. Ste-Marie. Les vieux Noëls, par Mmes Charles Nolin, L. Pierre et Léa Gendron et les élèves du Couvent.

Durant la messe, les solistes furent: MM. Fortin, Ste-Marie, Pierre, Tarditie, M. McCarthy, Corbière, Landry et Georges Amiot. Mme Paré était à l'orgue. A tous ces chanteurs et chanteuses nos remerciements pour le magnifique chant de Noël.

—Dans toutes les familles, nous remarquions des étrangers venus de partout pour le réveillon de Noël et le lendemain, les demeures étaient largement décorées, tous avaient des airs gais et joyeux.

—M. et Mme Henri Bouchard, et leur bébé, de Pittsfield, Mass., ont passé le jour de Noël chez M. et Mme J.-Bte. Bouchard.

—Mme A. Landry, recevait à Noël sa famille, le Dr. et Mme H. G. Landry, leurs enfants; M. le dentiste Amiot et son épouse et leurs enfants, M. Guy Rémillard, de Montréal; M. et Mme P. E. Landry, leur fillette, M. et Mme A. Young, leurs enfants, Paul et Suzanne.

—Mme Adolphe Gervais recevait M. et Mme Georges Dussault, leurs enfants, Guy et Georges; M. et Mme Jean-René Lortie, M. et Mme Albert Duchesne, M. et Mme Paul Clément, tous de Montréal; M. et Mme Léonide Poirier, leur fils, Roland, Mme Philiza Fortin, ses enfants, de Napierville; M. et Mme Joseph Lacoursière, Mlles Antoinette et Germaine Lacoursière, M. et Mme Alphonse Gervais et leurs enfants.

—M. et Mme Joseph Clément recevaient au souper de Noël: M. et Mme L.-Omer Perrier, d'Iberville; M. et Mme Paul Clément, de Montréal; M. et Mme Gaston Clément et leurs enfants, de St-Paul; M. et Mme David Ethier et leurs enfants.

IN MEMORIAM

A la douce mémoire de M. Sinaï Perrier, décédé le 2 janvier 1943 à Saint-Blaise; ce 6ième anniversaire nous rappellera le souvenir d'un bien triste départ. Epoux et père bien aimé, il y a déjà 6 ans, vous nous quittiez pour toujours; mais non de là-haut, vous veillez sur les vôtres, vous nous consolez. Cette pensée nous soutient en attendant "l'heureuse rencontre" dans le beau ciel du bon Dieu. Une grand'messe sera chantée en l'église de Lacolle à 7 heures, mercredi le 6 janvier 1949.

Sa fille, Mme Joseph Clément.

—Voici la liste des sympathies reçues à l'occasion du décès de M. Joseph-Armand Duteau survenu le 5 décembre dernier.

Messes: M. James Beauvais, Mlle Josette Beauvais, MM. Melvin Franklin, Alex. Gosselin, S., Arthur Raymond, Yves et Jacques Marcil, M. et Mme Florian Trudeau, Jean Lebrun, Guy Marcil, Raymond Ste-Marie, Mme G. M. Barrière, MM. et Mmes Clément Aubry, Gilbert Russell, Joseph Bédard, Joseph Bolly, Arthur Bonvouloir.

Fleurs: Familles Raymond et Ste-Marie, Jean LeBrun, Guy Marcil, V. E. W. F., Rouses-Point, Yvette Monette, Yvette Groulx, Paul Bonhomme, Légion Canadienne, Rose et Anna Demers, Masonic Lodge H 149 Syracuse, N. Y., Américain Legion Jost 812 Rouses-Point, Soluting Venet No. 812 Rouses-Point.

Sympathies: Mme Ella Fletcher, Famille J. A. Z. Ste-Marie, Joseph Cloutier, M. Jean LeBrun, M. et Mme Adrien Giroux, Mlle Thérèse René et Parents, Mme Raymond Bédard, M. Raymond M. Ste-Marie, MM. et Mmes André Rémillard, Oscar Bombardier, Honoré Bouchard, Albert Cooper, M. Guy Marcil, Mme Jessie Nutt, M. et Mme Valmore Richard, American Legion Auxiliary, Rouses-Point, M. et Mme Arthur Mandigo, Famille Rodolphe Boudreau, Famille Armand Granger, Mme Valentin Giroux, M. Thomas Ryan, M. et Mme Réal Bourdon, Famille John Struthers, MM. et Mmes Nelson Fournier, Lionel Pierre, Paul Lange, Albert Laforex, L. G. Brault, André Blain, M. et Mme Ernest Charbonneau, Famille Delphis Blain, Yvon Roy, Mlle Bernadette Bédard, Famille Edmond Corbière, MM. et Mmes Absalon Fournier R. Serre, Masonic Lodge No. 1249 Syracuse, N. Y., Freda Pharand et autres.

Mme Albert Duteau et sa famille, sensibles aux marques de sympathies reçues, lors du décès de M. Joseph-Armand Duteau, survenu accidentellement le 5 décembre, à l'âge de 21 ans, 11 mois et 29 jours remercient de tout coeur toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, assistance aux funérailles, visites ou sympathies les leur ont témoignées.

N.-D. de Stanbridge

M. Hervé Dussault, caporal, de Québec, fils de M. et Mme Omer Dussault, de cette localité, accompagné de son épouse, passe les fêtes dans sa famille.

Le 2 janvier, notre jeune et brillant caporal partira pour Churchill, dans le nord artique du Manitoba, où il ira faire une épreuve sur la capacité d'endurance au grand froid. Nous lui souhaitons bonne chance et un heureux retour parmi ses nombreux parents et amis.

Jeudi dernier, s'éteignait à sa demeure, M. Paul-Emile Gosselin, après une longue maladie. Le défunt était le fils de l'Hon. J. J. B. Gosselin. Il laisse pour le pleurer son épouse, née Caroline Wehr, un fils, François; 4 filles: Mme René Larivière (Marguerite); Mme Narcisse Dussault (Madeleine); Mlles Lucie et Berthe Gosselin; un frère: Mtre Louis Gosselin; 2 soeurs: Mlles Onésime et Emilienne Gosselin; 9 petits-enfants: Paul, Claude, François, Louise, Isabelle Larivière, Lorraine Gosselin, Sylvia, Christine et Carol Dussault; 2 gendres: René Larivière et Narcisse Dussault; une bru: Mme François Gosselin (Solange Martin); 2 belles-soeurs: Mme Jack Wehr et Mlle Julia Wehr; 1 beau-frère: M. Jack Wehr; plusieurs neveux et nièces; cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Notre-Dame, lundi, le 27 décembre. M. le curé A. Dupuis officia, assisté de M. l'abbé Bernard Courville et du Père Tétrault, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Henri Desranleau, Maire, Jos.-L. Larivière, marguillier, Aldéï Dussault, Emile Daignault, Arthur Béchard, Zéphir Ouimet.

Conduisaient le deuil: François, Claude, Louise et Isabelle Larivière, petits-enfants, Mme P. E. Gosselin accompagnée de son fils, François, Lucie et Berthe Gosselin, MM. et Mmes Narcisse Dussault, René Larivière, Mlle Onésime Gosselin, Mtre Louis Gosselin, M. et Mme Arsène Galipeau et leurs enfants assistaient aux funérailles de même qu'une foule considérable d'amis.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Adrien Filion et leur fils Marcel, M. et Mme Henri Langlois de Champlain, Mlle Aline Langlois, M. Marcel Therrien de Saint-Jean, Mlle Denise Langlois du pensionnat St-Martin, M. et Mme René Langlois prenaient le dîner de Noël chez M. et Mme Edmond Langlois.

M. et Mme René Langlois de passage chez M. et Mme Alban Brosseau le jour de Noël.

Prenaient le dîner de Noël chez M. et Mme Paul-Henri Langlois, M. et Mme Joseph Plante, M. et Mme Lionel Plante et leurs enfants Nicole et Robert, M. et Mme Léonide Granger et leur fillette Estelle, M. Alcide Granger, Mlle Jeannine Granger.

De Notre-Dame de Stanbridge, M. et Mme Rodolphe Bisaillon, M. et Mme Gaston Clément et leurs enfants Gérald, Gilles, Alain.

MT ST-GREGOIRE

A l'occasion des fiançailles de notre jeune concitoyen, M. Jean-Bruno Barrière, garagiste, avec Mlle Rita Loiselle, fille de M. et Mme Aldège Loiselle, de Ste-Brigide, un joyeux réveillon fut servi à la résidence des parents de la jeune fiancée.

Nos félicitations.

—M. Marcel Métivier, d'Acton Vale, a écoulé quelques jours chez son beau-frère, M. Roland Meunier, hôtelier et sa soeur Mme Meunier.

—Durant les fêtes, M. et Mme Georges Lalanne, ainsi que Mlles Mariette Bessette et Gaétane Coupal, étaient à St-Albans, les hôtes de M. et Mme J. Belouin.

—M. et Mme Alp. Laliberté, de Québec et M. Geo.-André Desautels, du Séminaire de St-Hyacinthe, visitaient à Noël, leurs grands-parents, et Mme Alp. Quintin.

Stanbridge Station

Mme Thomas McElroy, sa fille, Ruth, passaient la Noël chez ses filles, de Stanbridge East.

—M. et Mme Elphège Bouchard, de Fairfax, Vt., visitaient leur neveu, ces jours derniers.

—M. et Mme Léopold Déry étaient de passage chez sa soeur, Mme Eugène Campbell.

—M. et Mme Achille Campbell, de St-Albans, Vt., étaient dans cette localité, ces jours derniers, où ils visitaient leurs neveux et nièces.

—M. et Mme Eugène Campbell étaient les invités de leurs soeur et beau-frère, M. et Mme Médéric Campbell, de St-Sébastien, pour déguster le traditionnel réveillon.

STE-SABINE

Le 22 décembre, s'ouvrait dans cette paroisse un triduum annuel pour les tertiaires. Durant ces 3 jours tous les congréganistes remplirent les obligations que leur demandait leur chef Saint-François. Pour clôturer ce triduum, le Rév. Père Franciscain fit la réception des nouvelles congréganistes, durant une heure sainte le 24 décembre.

—A l'occasion de Noël, beaucoup de visiteurs étaient parmi nous, entr'autres: M. et Mme Maurice Choquette, de Waterloo, en visite chez M. Alphérie Choquette.

—M. et Mme Josaphat Roy et M. Archambault, de Roxton Fall; M. Pierre Robidoux, de Montréal, en promenade chez M. le curé Robidoux.

—Mlle Denise Campbell, de St-Jean; M. et Mme Omer St-Pierre, de Frélighsburg, chez M. L. Campbell.

—M. et Mme Duplessis, de Montréal, en visite chez M. D. Majeau.

—M. Normand Bonneau, du Séminaire de St-Hyacinthe en vacances chez son père, M. Arthur Bonneau.

—M. Bernard Dubois, étudiant à Montréal, en vacances chez ses parents, M. Georges Dubois.

—Mlle Jeanne d'Arc Bonneau, de l'Ecole Normale de St-Jean et M. Jean Bonneau, du Collège de Saint-Césaire, en vacances chez M. et Mme Léo Bonneau.

—Nos félicitations à M. Gérald Mailloux qui vient d'être nommé marguillier en remplacement de M. Aldéï Arcand sortant de charge.

—M. Henri Gervais, M. et Mme T. Larochelle, leur fillette Nicole et Mlle Jacqueline Gosselin sont allés à Noël visiter M. et Mme Donat Gauvin, de Montréal.

SHERRINGTON

M. Henri Payant, M. et Mme Charles-Henri Payant, Mlle Laurianna Payant, M. André Boucher, tous de St-Luc, en visite dimanche dernier chez Mme Arcade Payant ainsi que chez M. Philippe Payant, de cette localité.

—MM. et Mmes Ludger Turcotte, Albert Payant, Eugène Turcotte, de cette localité sont allés récemment rendre visite à Mme Léopold Long, née Turcotte, qui est hospitalisée à Cartierville. A Mme Long, nous souhaitons un prompt et complet retour à la santé.

—MM. Henri Payant, Claude Bourdeau, de cette localité sont allés, récemment passer quelques jours à Montréal, chez leurs nombreux parents.

—Jeudi dernier eurent lieu en l'église de Hemmingford, les imposantes funérailles de M. Joseph Perras, époux de feu Rose-Anna Hamelin, décédé après quelques semaines de maladie à l'âge de 84 ans.

M. Perras était autrefois de cette paroisse. Il laisse dans le deuil, un fils, Emile, de Hemmingford et une fille, Mme Donat Guérin (Bernadette) de cette localité; plusieurs petits enfants, neveux et nièces.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères sympathies.

—Dimanche dernier, nous avons eu le plaisir d'avoir parmi nous, le Révérend Père Armand Morin des missions de Mandchourie, qui est venu nous parler sur les missions de Chine, en temps de guerre; le Père Morin fut prisonnier des Japonais pendant plusieurs années.

SAINT-SEBASTIEN

En visite chez M. Hercule Manny à l'occasion de Noël, le Rév. Père Jean-Luc Manny O. M. I. de l'Université d'Ottawa, Mlle Marcelle Manny et M. Louis-Georges Manny, de Montréal.

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.



Refrigérateurs Neufs

Approuvés par C. S. A.

LIVRAISON IMMEDIATE

$149.50 et plus.

ARMAND REMILLARD

167 CHAMPLAIN

ST-JEAN, QUE.

TEL. 2389

DES PRECISIONS NECESSAIRES

SUR NOUS :

Depuis plus d'un quart de siècle nous sommes établis à St-Jean.

C'est en effet en 1922 que nous furent délivrées des Lettres Patentes de la Province de Québec incorporant la première de nos compagnies.

Depuis lors, nous avons vécu et grandi avec la Cité de St-Jean jusqu'à devenir une entreprise donnant des salaires à tout près de 600 employés à St-Jean et ailleurs dans la province.

En même temps que nous avons grandi, nous avons constamment modernisé notre machinerie afin de pouvoir lutter contre la concurrence de plus en plus dure.

Parallèlement, toujours à l'avant-garde du progrès social, nous avons bien avant que les lois ou les usages ne le demandent:

Décidé dès 1939 de donner à nos employés un congé annuel avec paye;

Installé dès 1940 un système d'allocations familiales particulier à l'usine;

Dès 1944. organisé un système d'assurance-secours qui est géré en commun avec nos employés;

Mis au point dès 1941 une échelle variable de salaires tenant compte à tout moment de l'augmentation du coût de la vie.

Ce système a dû être retiré à la demande de l'Union lors de l'établissement du contrat de 1947;

Ce tableau parle par lui-même et nous étions en droit d'en être fiers.

SUR LES AUTRES:

Il est probablement plus charitable de garder ces précisions pour plus tard.

Du reste peut-être commencez-vous à les connaître déjà ....

Votre opinion même est peut-être en train de se former parce que vous êtes mieux éclairés, et vous vous étonnez probablement de plus en plus de ce qui s'est passé, de ce qui se passe encore, et qui commence peut-être à vous indigner.

REFLECHISSEZ... PARLEZ-EN... AGISSEZ...

Pendant ce temps, la misère s'accroît et la remise en route des usines deviendra de plus en plus difficile.

Pourtant, si on regarde les choses calmement LA GREVE EST EN REALITE TERMINEE puisqu'elle n'a plus raison d'être.

Elle n'a plus raison d'être parce que la Commission des Relations Ouvrières fait actuellement une enquête qui lui permettra de décider si OUI ou NON l'ancienne Union est reconnue comme agent négociateur des employés.

Le fait que des piqueteurs payés, agissant au mépris de la loi et usant de menaces et même de violences, retardent la reprise du travail est simplement cruel pour les travailleurs et parfaitement inutile.

Pour mettre fin à ces misères, il avait été rédigé, en accord pensions-nous avec l'Union, le texte suivant qui avait l'avantage de permettre LA REPRISE IMMEDIATE DU TRAVAIL sans préjuger du résultat de la grève.

Saint-Jean, le 14 décembre 1948.

"Les soussignés conviennent du retour des employés au travail sans délai suivant les possibilités et besoin du moment.

Il est entendu que les soussignés accepteront la décision de la Commission des Relations Ouvrieres lorsque le travail re: certificat de reconnaissance qu'elle effectue actuellement sera terminé, que cette décision accorde ou rejette l'octroi du certificat de reconnaissance de l'Union soussignée.

Les patrons reconnaîtront donc le certificat de reconnaissance s'il est octroyé et entreront en négociation avec l'Union le tout, suivant la loi; de même l'Union s'engage à ne pas contester la décision."

L'Union qui avait participé à la rédaction de cet accord, en y faisant même ajouter le dernier paragraphe, refusa à la dernière minute de le signer.

Ceci doit vous permettre de juger quels sont ceux qui s'obstinent à vous refuser inutilement votre salaire.....

Pendant tout-ce temps, la sécurité personnelle des citoyens et de leurs biens est toujours aussi peu assurée.

La liberté de parole a presque disparu, la liberté de penser disparaîtra même bientôt, si vous n'y prenez garde.

En effet, pour avoir commis "le crime" d'assister à la Centrale Catholique à une réunion au cours de laquelle il leur fut annoncé que grâce au courage d'un certain nombre de camarades qui avaient pénétré dans l'usine pour y préparer la paye, il serait possible de distribuer. avant la Noël, l'argent de la dernière semaine de travail. les travailleurs ont été arrosés d'oeufs par un groupe d'individus, et certains même ont été malmenés.

Nous avons confiance que le bon sens des citoyens de Saint-Jean corrigera cet état de choses et cela nous permet malgré les tristesses d'aujourd'hui de vous présenter nos voeux les meilleurs pour 1949.

ST. JOHNS TEXTILE MILLS LTD.
FRANCO CANADIAN DYERS LIMITED.
DEMETRE SAULT & CIRIEZ (CANADA)

FARNHAM

Le 19 décembre, les Chevaliers de Colomb ont organisé une fête pour les enfants des membres; à 2 hres. une superbe procession de 29 automobiles avec le Père Noël a parcouru la ville et semé de la joie et de la gaieté pour la fête de Noël; à 3 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb, il y eut distribution des cadeaux aux enfants; 350 personnes étaient présentes à cette fête; plusieurs centaines de petits enfants ont vu ce bon Père Noël, et en ont joui; donnant une commande pour la réalisation de leurs rêves pour Noël 1949; la joie rayonnait sur toutes les figures des enfants. Cette touchante démonstration mérite des félicitations.

—La nuit de Noël a été la plus fervente de notre vie; le carillon de notre église invitait tous les fidèles à se rendre au temple saint, pour y adorer Jésus-Enfant; nous avons eu une belle messe de Minuit; les décorations étaient magnifiques; en cette période de l'année tous les membres des familles se rassemblent au foyer paternel, après le messe de minuit pour le réveillon de Noël.

—Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Michel Gobeille, survenue le jour de Noël, subitement à Montréal, en la personne de M. Gobeille disparait un fidèle serviteur qui fut à l'emploi du Pacifique Canadien aux ateliers Angus, pendant de nombreuses années; il était à sa retraite depuis plusieurs années.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

STE-BRIGIDE

Dimanche, le 19 décembre dernier dans la salle paroissiale, spécialement décorée pour la circonstance, avait lieu la soirée annuelle des Fermières. M. Gérard Sanfaçon, agronome rehaussait de sa présence cette soirée. Mme J—-Emile Bonvouloir, vice-présidente, souhaita la bienvenue. Mme Joseph Gamache présidente étant retenue au lit par la maladie, à son grand regret ne put y assister. Les cartes furent à l'honneur; plusieurs parties jouées avec entrain furent gagnées par, MM. Aurèle Rondeau, Philias Beauregard, Gérard Jetté, Mmes Floribert Tringle, Léonard Lafond, Ival Paquette, Philias Beauregard; MM. Raymond Bonvouloir, J.-Maurice Drogue, Mme J.-Maurice Drogue. Le prix de consolation fut décerné à Mlle Gisèle Landry. Les prix de présence sont allés aux personnes suivantes: MM. Yvon Beaudry, de St- Césaire; Alphonse Martel, Adonias Fontaine, Eugène Lemaire, Mlle Yolande Martel, Mmes Léopold Jetté, Adonias Fontaine, Aurèle Rondeau, J.-Maurice Drogue, Rosario Martel, Joseph Gamache.

Des chansons furent rendues par: M. Gérard Sanfaçon, et Mlle Yolande Martel.

Un arbre de Noël très joliment décoré par les dames fermières fut dépouillé par M. Sanfaçon qui remit à chaque Fermière un cadeau.

M. Sanfaçon eut l'agréable surprise de trouver un cadeau dans l'arbre, cadeau placé à son intention par les fermières, en reconnaissance des services rendus au Cercle par M. Sanfaçon.

Un délicieux réveillon fut servi. Ces convives le dégustèrent avec appétit. Cette soirée fut ce qu'on peut appeler une belle soirée; grâce à l'initiative des Fermières, c'est le cas de dire quand une "Fermière veut".....

Nous félicitons les heureux gagnants et remercions les personnes suivantes qui ont bien voulu donner des prix spéciaux: M. Gérard Sanfaçon, Mme Ival Paquette ainsi que des Fermières anonymes Mme Joseph Gamache, présidente, tient à remercier les dames Fermières, qui malgré son absence, lui ont distribué un numéro, qui lui permit de recevoir un souvenir, provenant du dépouillement de l'arbre de Noël ainsi que la chance de gagner un prix de présence.

C'est un beau geste des Fermières envers leur présidente qui les en félicita.

—Mlle Jeanne d'Arc Lemaire a été transportée d'urgence à l'hôpital afin d'y subir une intervention chirurgicale. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

—Yvette Viens, enfant de M. et Mme J.-Maurice Viens est décédée vendredi, le 17 décembre, à l'âge de 18 mois, à l'hôpital de St-Jean. Les funérailles blanches, ont eu lieu samedi, le 18 décembre, à 4 heures de l'après-midi. Nos sympathies à M. et Mme J.-Maurice Viens.

—M. et Mme René De Serre, passaient quelques jours, à Grand-Mère à l'occasion de la fête de Noël.

—MM. et Mmes Armand Simard, P.-Emile Lemaire et leur famille, assistaient à la remise des notes des élèves du Collège de Farnham; cette remise eut lieu en la salle de l'Hospice Ste-Elisabeth, sous la présidence du Rév. Frère Ignace, Supérieur.

Nos félicitations à M. Jean-Paul Lemaire, fils de M. et Mme J.-Emile Lemaire qui s'est classé premier sur 22 élèves.

—M. l'abbé P. Loiselle bénissait le 4 décembre dans l'intimité, le mariage de Mme Veuve Gérard Tringue (née Antoinette Lemaire) à M. Albert Ménard, de St-Césaire; l'heureux couple a fait un beau et long voyage aux Etats-Unis, où ils visitèrent Springfield, New-York et plusieurs autres endroits ainsi que de nombreux parents. M. Lionel Lemaire servait de témoin à sa soeur, l'épouse et M. Charles-Auguste Ménard, de L'Ange-Gardien servait de témoin à son frère, l'époux.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux.

—Le 22 décembre avait lieu à l'école du village, le dépouillement d'un magnifique arbre de Noël, organisé par Mlle Lorraine Paquette, institutrice, suivi de pièces jouées, chansons et déclamations; le tout fut applaudi par les parents des enfants et plusieurs autres. Nos félicitations et sincères remerciements à cette dévouée institutrice.

—Nos félicitations à M. Albert Benjamin qui fut élu marguillier par acclamation, en remplacement de M. Oscar Boulais, sortant de charge; ce nouveau et cet ancien marguillier étaient deux adversaires aux élections de marguillier il y a trois ans.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Laurier Martel qui est retenue au lit depuis quelque temps.

BROME

Voici le rapport de l'Ecole St-Henri-de-Brome pour le terme finissant l'année 1948 et dirigée par Mlle Irène Bienvenue, de Granby.

Premiers de classe aux concours de décembre:

Donald Daignault	90%
Claude Morin	84%
Charles Morin	83%
Larry Elddridge	81%

—Une magnifique fête d'enfants s'est déroulée à l'Ecole St-Henri-de-Brome, à l'occasion du dépouillement d'un arbre de Noël; plusieurs personnes dont les écoliers y participaient et il y eut distribution de cadeaux, suivant le mérite de chaque enfant. Au début, les enfants entonnèrent un chant de circonstance préparé par Mlle Bienvenue, institutrice, qui s'était particulièrement dévouée à l'organisation de cette fête; on a distribué des jouets de toutes sortes, des bonbonnières, etc.

M. le curé Paul St-Pierre était aussi présent et il a remercié Mademoiselle l'institutrice de son esprit de charité et de dévouement.

BEDFORD

Nos félicitations à M. Jean-Marie Bernard qui a été élu marguillier en remplacement de M. Edmond Ferland, sortant de charge.

—M. Oswald Duval, de Québec, en visite chez sa mère, Mme Joseph Duval, à l'occasion de la Noël.

—Nos sympathies à Mme Henri Bockus et aux membres de sa famille, dans le deuil qui la frappe par la mort de son époux, M. Henri Bockus, décédé à l'âge de 76 ans à l'hôpital de Montréal.

PIKE RIVER

Mgr Courtemanche, missionnaire d'Afrique, nous a entretenus au prône, dimanche dernier, de ses missions. La quête faite dans le but de venir en aide à ce missionnaire a rapporté la jolie somme de $172.67.

—Le 27 décembre, le Rév. Père Roland Campbell c. s. v., fils de M. et Mme Philippe Campbell, a célébré sa première messe dans sa paroisse natale. Le R. P. Campbell avait reçu l'ordination sacerdotale à Montréal des mains de Mgr Charbonneau, le 26 décembre; à cette cérémonie religieuse les Soeurs de St-Joseph assistaient. Nous souhaitons à ce nouveau prêtre, un apostolat heureux et fécond.

—A l'occasion de la fête de Noël étaient de passage dans la paroisse: M. le Dr. et Mme Yvon Corriveau; M. et Mme Réal Cloutier, chez M. et Mme Elphège Côté; M. E. Dandurand chez M. et Mme Léopold Dandurand; M. Dr. Jean Roy, Mlles Jeanne d'Arc et Louise Roy, g. m. e. chez M. Philippe Roy; MM. et Mmes Willie Berry et A. Marcoux; Mlle Annette Marchessault, chez Mme L. Marchessault.

—Nous offrons nos félicitations à M. André Lamothe, à l'occasion de ses fiançailles à Mlle Jacqueline Tougas, fille de M. Elphège Tougas, d'Henryville.

Ceci sert d'avant-propos à ce dont nous voulons parler; i. e. les événements qui sont causes d'un malheur ou d'un accident.

EVERY NEED HOME APPLIANCES REG'D.

souhaite à tous et à chacun,

UNE BONNE, HEUREUSE et PROSPERE ANNEE!

Sincère merci au public pour son généreux appui en 1948.

Comme appréciation, surveillez nos vitrines d'après les Fêtes, vous aurez des surprises.

8 Place du Marché, Tél: 6963
Saint-Jean

Nouvelles d'Iberville

La Messe de Minuit

Notre temple paroissial était remplie toujours nouvelle de la Messe de minuit à sa capacité pour la cérémonie; les communions ont été très nombreuses de même que les visites à la Crèche.

Les accords du Minuit Chrétiens, ont rempli d'émotion tous les coeurs, le soliste était M. Gustave Beaupré; la chorale a rendu avec maîtrise, la seconde messe de Mercier; les voix étaient belles, et les "crescendo" autant que les "fortissimo" soulignaient le talent d'une direction sûre et expérimentée. Mlle Lucie Hamel était à l'orgue. La chorale des élèves de l'Académie a alterné avec les hommes et les vieux Noëls furent tout particulièrement goûtés. L'âme en paix, les coeurs réjouis; ce fut à l'issue de la messe, le rendez-vous joyeux autour des tables de réveillon.

Veille du Jour de l'An

Heure Sainte de 11 heures à minuit, vendredi soir, suivie de la communion et d'une messe basse.

Confessions: 3 heures p. m.; veillée: 7.30 et 10.30 hres. p. m.

Au Jour de l'An, messes aux mêmes heures, y compris la messe de 11.15 hres.

Elu marguillier

Dimanche, après la grand'messe, M. le Dr. Henri Laflamme, a été élu par acclamation marguillier de la fabrique, en remplacement de M. le Notaire Grégoire Guillet, sortant de charge.

Nos félicitations à l'élu.

La guignolée

Des jeunes gens passeront aux maisons, afin de recueillir des aumônes, pour les gens moins fortunés.

Veuillez préparer ce que vous pourrez remettre, lors du passage de la guignolée chez vous.

Heureux gagnant

Les deux porte-monnaie tirés au Bowling d'Iberville furent gagnés par Mlle Denise Laporte 373 Laurier et M. Richard Benoit, 58-A—3e Rue, Iberville.

Prochain mariage

On annonce le prochain mariage de M. Georges Dextraze avec Mlle Madeleine Robert, de cette localité.

Naissances

Le 24 décembre, a été baptisé par M. l'abbé St-Onge, Joseph-Clément-René-Paul, né le 20, enfant de M. Evariste Quintin et de Berthe Baril. Parrain: M. Joseph Boivin; marraine, Emma Baril, oncle et tante de l'enfant.

Le 26 décembre a été baptisé par M. l'abbé E. St-Onge, Joseph-Marcel-André, né le 1er décembre, ondoyé le 3 à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Rodolphe Ménard et de Exilda Côté. Le parrain a été M. Gérald Ménard et la marraine, Cécile Côté, oncle et tante de l'enfant.

Le 26 décembre a été baptisé par M. le Mgr U. Decelles, Joseph-Arthur-Bernard, né le 17 courant, à l'Hôpital de St-Jean, enfant de M. Bernard Brunelle et de Claire Lemaire. Le parrain a été M. Arthur Surprenant et la marraine, Diana Dalpé, grand-oncle et grand'tante de l'enfant.

Aux Ligueurs du Sacré-Coeur

La direction au déclin de cette année, en profite pour offrir ses meilleurs voeux de santé, bonheur et prospérité, pour la nouvelle année, et souhaite que la paix règne dans tous les foyers. Elle en profite également pour les encourager à célément pour les encourager à célébrer avec un esprit vraiment chrétien ces fêtes qui ont pour objet le Messie, le Sacré-Coeur lui-même.

Que nos réunions familiales se passent dans la joie et la sobriété, sous la bénédiction paternelle.

Nous rappelons, que notre prochaine heure-Sainte, suivie de la messe de minuit, la plus précieuse de l'année, aura lieu vendredi, le 31 décembre à 11 heures du soir, qu'on se fasse un devoir d'y assister en foule, afin de remercier le Sacré-Coeur des bienfaits qu'il nous a accordés pendant l'année écoulée et Le prier de les répandre à profusion sur celle qui commence.

QU'on ait aussi un pieux souvenir pour les chers disparus pendant l'année.

Sur ce, Sainte Année à tous dans le Sacré-Coeur.

Soyons tous au rendez-vous, jeudi soir, avec insignes et cartes de présence.

La Direction.

Deux vols récents

Dans la nuit de jeudi, le 23 décembre, des voleurs se sont introduits au restaurant L'OISEAU BLEU dont M. Roland Daignault est le propriétaire; ils ont coupé une vitre à l'arrière du magasin, ce qui leur a permis d'ouvrir la porte et ont pénétré dans le magasin; ils se sont emparés de toutes les cigarettes, plumes-fontaines, montres, cigares, etc.; ceux-ci eurent l'audace d'ouvrir une boîte de chocolats et de boire du Coca Cola, laissant les bouteilles vides sur le comptoir. Voilà les voleurs qui sont d'une hardiesse extraordinaire.

—Un autre vol a été commis, lundi, dans la journée chez Mme Courtemanche qui tient magasin de coupons à 106 1ère Rue. Voici les faits: Un individu se présentait au magasin, la semaine dernière, afin d'obtenir de Mme Courtemanche des noms de couturières pour dames, travail qui serait exécuté à domicile, Madame s'est intéressée à obtenir plusieurs noms de personnes désireuses de travailler, lundi après-midi, le même personnage s'est présenté de nouveau, pour avoir les noms en question, pendant que Madame allait en arrière chercher la liste de noms, le voleur s'est emparé de la somme de $24.00 dans le tiroir-caisse; après le départ de celui-ci Mme Courtemanche informa la police de ce qui venait de se passer; celle-ci est sur la piste des voleurs dans les deux cas.

Dîner de famille

Le lendemain de Noël, M. et Mme Orphée Pilon recevaient à dîner un grand nombre de parents entr'autres: MM. et Mmes René Sauvé, Henri David, Léo Sauvé, Marcel Léger, Raphaël Léger, Mlles Lucie et Suzette Léger; de Valleyfield; MM. et Mmes Charles Hénault, Armand Senécal, Eugène Lépine, Léandre Marchand, Angelo Sauvé; Mlles Jeannine Hénault, Ghislaine Sauvé, Fernande Senécal, MM. Fernand et Claude Senécal, de Montréal; Famille Henri Pilon, de St-Luc, ainsi que la famille Armand Pilon de la localité.

Joyeuse réunion

A l'occasion de la fête de Noël, un groupe de parents et amis se réunissait chez M. et Mme Henri Lanthier, après avoir assisté à la messe de Minuit. Tous se sont amusés jusqu'à une heure avancée du matin. Parmi les invités: M. et Mme Lucien Lanthier, Huguette et André Lanthier, de Montréal; M. et Mme Albert Lanthier, M. Paul Lanthier, Mlle Thérèse Grenier, Mme Hormisdas Lemieux, M. et Mme Maurice Lavigne, Yvan et Claudette Lavigne, tous de St-Jérôme.

Pensionnat C.-N.-D. Jubilé d'Or

La date du 22 décembre a été particulièrement remarquable en notre Pensionnat, en faveur de Révérende Mère St-Expédit, revenue parmi nous pour y demeurer, car il y avait bien 50 ans, ce jour, que notre bien-aimée Maîtresse d'autrefois, y avait fait profession, ainsi que neuf compagnes, à la Maison-Mère, de la Congrégation de Notre-Dame, en présence de S. E. Monseigneur Paul Bruchési, archevêque de Montréal, en ce temps-là.

Durant ce demi siècle, son père, sa mère, un frère, deux compagnes Religieuses, Mgr Bruchési, son Assistant de ce jour, tous sont disparus.... alors notre bonne Mère nous avouait bien candidement qu'elle se proposait de passer cette journée mémorable, recueillie, au "Ciel", avec les chers siens.

Mais la messe du matin, le Te Deum, le Magnificat, les fleurs de l'autel, le chant, rappelèrent avec bonheur, les fêtes du Jubilé d'or, de l'été dernier, à la Maison-Mère, et les offrandes, les voeux, les attentions délicates durant toute la journée, eurent tôt faits de rappeler notre Mère souventes fois sur terre... puis le soir, une jolie séance consacrée au "Souvenir" symbolisée par les élèves actuelles, présidée par Rvde Mère Supérieure, Soeur St-Fabien, avec offrande de 50 oeillets au rouge enflammé, par ses anciennes élèves fut le digne couronnement de ce Jubilé d'Or, de vie religieuse.

Rvde Mère St-Expédit, dans ses actions de grâces, fit le voeu que chacune dans l'assistance, eut le bonheur de fêter dans sa vie, un Jubilé, soit dans le mariage, comme dans la vie religieuse et qu'elle avait prise, que dans notre beau Pensionnat d'Iberville, serment de nombreuses vocations.

Et les supplications en un tel jour, ne peuvent qu'être exaucées.

Voici le programme de la séance: Duo, voeux: Offrandes de fleurs, au nom des anciennes; Hommage des élèves du petit pensionnat; Chant: "Mon coeur d'Or"; Saynette: La Bénédiction Paternelle, composée par Mlle Marguerite Campbell, élève du pensionnat; "Litanies des fleurs", 6 et 7e années; Récitation: "Les Bonnes Vieilles"; Pages Evangéliques, 9e et 10e années.

Félicitations à toutes ces Demoiselles, dans l'exécution de ce programme de choix; mention à Mlle Marguerite Campbell, à la jeune Monique Paradis, personnifiant bien la petite américaine Rossie.

Que le parfum de cette journée céleste, inonde, chère Mère Saint-Expédit, vos jours, vos années à venir et que les "Ave" égrenés par votre piété maternelle à notre intention de notre destinée. Que la divine Providence, par Vénérable Marguerite Bounrgeoys, vous conserve à nous longtemps, longtemps, sinon dans les splendeurs d'un Jubilé de Diamant...

Une ancienne,
Rosine P. de B.

Va-et-vient

M. et Mme Eugène Boucher, de Marieville ont rendu visite le jour de Noël à Mme Wildy Bonneau,

—M. et Mme Léonard Létourneau, de Farnham, Mlle Denise Campbell, de Montréal, chez M. et Mme Léonard Campbell.

—Mlle Anita King et M. Roland Cardinal, de Montréal, ont visité Mme Annette Gagnon de la rue Première, lors de la fête de Noël.

—M. et Mme Léo Gaudette étaient à Montréal, le jour de Noël, en visite chez M. et Mme Arthur Lamarre et M. Albert Courtemanche.

—M. et Mme Denis Grignon de la 6ième Avenue, étaient à Montréal, le jour de Noël en visite chez des parents et des amis.

—Mme Albert Benoit, de Saint-Albans, Vt., visitait récemment à Dunham, sa fille et son gendre, M. et Mme Ludovic Bernier et M. et Mme Louis-Philippe Deslongchamp, autrefois d'Iberville. En notre ville, elle a visité M. et Mme Blaise Allard et M. et Mme Marquis, et plusieurs amis.

Feu M. Félix Desmarais

Mardi, le 21 décembre, eurent lieu les imposantes funérailles de M. Félix Desmarais et le défunt repose dans le cimetière paroissial de Mont St-Grégoire.

Les porteurs d'honneur ont été MM. Charles LeSieur, Notaire Grégoire Guillet, Notaire J.-E. Boivin, Agénor Davignon, Georges Farrar, Sr. et Oswald Bissonnette.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

Télégrammes: Le Juge et Mme Hector Perrier, Montréal; Famille Elie Beauregard, Montréal; M. Georges Langlois, Ottawa; M. Philippe Demers, Montréal; M. Irenée Lamarre, Montréal; M. Arthur Gaboury, Trois-Rivières; Mme Gustave Amyot, Montréal; M. Victor Pager, Montréal; M. Paul Brunelle, Batiscan; M. H. J. Collin, président Ontario Club, Woostock, Ont.; M. Jules Simard, sous-ministre de l'Agriculture, Québec; M. et Mme Albert Hudson, Montréal; M. Théodore Logier, Drummondville; M. et Mme T. A. Bazinet, Montréal; M. et Mme Anthime Charbonneau, Joliette; M. J. H. Lavoie, Québec; Mme Anna M. Moreau, Montréal; M. Arthur Gaboury, Trois-Rivières; M. et Mme Albert Hudon, Montréal; Mme Gustave Amyot, Montréal; M. Paul Dumont, Lasarre; M. Omer E. Milot, Yamachiche; M. Adhémar P. Langlois, New-Bedford, Mass.; M. C. E. Couture, Coopérative Fédérée de Québec, Québec; M. G. A. Beauchesne, Princeville; M. H. L. Bérard, directeur Eccle de Laiterie, St-Hyacinthe; Association des Employés de la Coopérative de Québec, Québec; Ella, Newport, R. I.

Fleurs: Ses Soeurs et frères, A. J. Larocque, famille Jules Simard, Canadian Jersey Cottle Club, Mlles Claire et Andrée Poulin, Québec Jersey Breeders Associations, maison Hector Délorme, M. et Mme Théodore Marquis, famille Dextraze, MM. Rodolphe, Gaston et Jean-Paul Desmarais, Lowell and Christmas (Canada) Limited, Dr. Mozart Clairmont, famille Raymond Gaudreau, La Société Pomologique Fruitière du Québec, Dr. et Mme Alfred G. Desmarais, Dr. et Mme A. A. Desmarais, MM. et Mmes Armand Desmarais, Georges Farrar, sr., Dairy Products Board, Ottawa, José et Hugues, Ella, Eva, Albert et famille.

Messes: La Coopérative Fédérée du Québec 25 messes; M. et Mme Maurice Poulin, Dr. et Mme J. A. Vlau, Dr. et Mme G. O. LeBlanc, MM. et Mmes Gabriel Juteau, Normand McNulty, Annibald Tarte, Théophile Bernier, Arthur Lesage, L. L. Couture, Eugène Bessette, No-

(Suite à la page 27)

BONNE ANNEE !
A. BOMBARDIER
RADIO SERVICE
Vend accessoires électriques, radios, poêles,
Système de haut-parleur, annonce par auto et louage pour assemblée ou fête.
36 - 5ième Ave, Tél. 2478
Iberville

HAPPY NEW YEAR
M. LEANDRE MICLETTE
BIJOUTIER
40 - 4ième rue, Iberville, Tél: 2617
est heureux, à l'occasion du Nouvel An, de vous remercier de votre confiance et de votre précieuse collaboration et de vous adresser ses voeux sincères de
Bonne, heureuse et prospère année !
Bienvenue en 1949.

Sincère merci pour 1948
Cordiale bienvenue pour 1949
A tous, nos voeux les meilleurs pour une
Bonne, Heureuse et Prospère Année!
Faites-nous encore confiance en 1949 et vous économiserez tout en obtenant une qualité incontestable.
CHEZ
ALBERT MONETTE, Prop.
51 - 2ième rue, Iberville, Tél: 4666

HELLO 49
Bonne, Heureuse et Prospère Année !
Le Nouvel An est un jour de souvenirs et d'oublis; oubli des misères que nous avons eues et souvenir des choses brillantes de la vie.
A notre estimée clientèle et au public en général, nous disons un sincère merci pour le patronage accordé au cours de l'année écoulée et nous espérons que au cours de 1949, nos rapports se continueront dans la cordialité des relations passées
PHARMACIE A. GAREAU
100 - 1ère rue, Iberville
TEL: 3660

NOUVELLES D'IBERVILLE

Feu M. Félix Desmarais

(Suite de la page 26)

taire T. Brassard, Mme G. Guillet et Mlles Guillet, Dr. Georges Phénix, Famille Maurice Guillet, Ministère de l'Agriculture, Mme Georges Lesage, MM. Richard et Paul Beaudry, Canadian Industries, Coopérative de Tabac, St-Jacques; M. Armand Larivière, M. Baraby, A. Tremblay, Rachel Desmarais, Jean-Gilles Desmarais, Mlle Alice Bessette, J. T. Roy, Henri-Louis Choquette, J. M. Talbot, Gustave Bourgeois, Priscille Drole', Mme J. A. Proulx, J. R. Belzile.

Bouquets Spirituels: Mlle Dolorès Rondeau, M. et Mme Elphège Tétrault, Mlle Aline Phénix, Mme Langlois et ses fils, Mme et Mlles Tressider, famille Orpha Coupal, Mlle Anna Grimard.

Sympathies: MM. et Mmes J. A. Pinsonnault, Oscar Tétrault, Donat Gingras, R. Fortin, G. Marcotte, Raoul Tarte, Jean Roman, Jacques LeSieur, Charles LeSieur, Henri Charbonneau, Adrien Bédard, Victor Marin, Romuald Labelle, Théodore Hébert, L. J. Manny, Louis-Philippe Demers, Wilfrid Daignault, Elisée Chicoine Honoré Gagnon, Origène Grisé, B. Davignon, Alfred Méthé, Gérard Sanfaçon, Oliva Normandin, G. S. Davignon, Delphis Bousquet, Jacques Cartier, Emile Dubé, L. O. Régnier, Léo Tarte, Vital Desmarais, Pierre Lalanne, Esdras Benjamin, L. A. Davignon, Emile Phénix, Albéric Lareau, Bernard Larocque, L.-Omer Perrier, Henri Monbourquette, Arthur Audette, Louis Thuot, Gérard Gauthier, Armand Racicot, Charles Gladu, Jean-Baptiste Plourde, Hervé Tarte, Charles Choquette, Georges Rainville, Albert Benjamin, J. P. Meunier, Robert Chabot, J. R. St-Arnaud, Philippe Baillargeon, Félix Boucher, Emile Jarry, P. H. Daneau, Fernand Larivière, Willie Thériault, Avila Baraby, Eucher Ménard, Denis Desmarais, Henri Lavoie, Raynald Lasnier, Maurice Leblanc, Théogène Martel, Adrien Moreau, Charles Comette, Alexander Falls, Alphonse Abel, Althur Rainville, Mmes A. Lafayette, Auguste Plamondon, Georges Tassé, son fils, Alain, J. C. Drolet, Georges Fortin, Wilfrid Monette, L. P. Delongchamp, Rodolphe Benoit, Ernest Thuot, Roger Latrémouille, Arthur Boivin, J. F. St-Cyr, J. E. et Mlle Beryl MacFarlane, C. P. de Beaujour, Chas. Mailhot, René Monast, Pierre Poulin, Georges Massé, Yvette Bonvouloir, Odilon Ouimet, Familles René Denicourt, Valmore Poulin, J. M. Bergeron, Solyme Lamothe, Roméo Bessette, Urgel Lalanne, Oswald Bissonnette, J.-Denis Felley, Serge Tanguay, J. R. Boulais, Albert Tarte, Notaire J. E. Boivin, Adélard Boucher, Arthur Geoffrion, Richard Larivière, Maison Georges St-Germain, Le Supérieur et les Religieux du Mont Ste-Anne, Sherbrooke; Amicale Notre-Dame-de-la-Lumière, Son Honneur le Maire et les Conseillers, Eugène et Mary Robins, Bella Philips, Adrien Boivin, Miles Poulin, Jeannette Labine, Madeleine McNulty, Pauline Audette, Miles Poirier, Louise Langlois, Alice Thuot, Miles Cartier, Cécile Lambert, Jeanne d'Arc Marchand, Winnifred Ingalls Borden, Marie-Louise Dextraze, MM. J. P. Bérard, Adhémar Brosseau, Romuald Meunier, Aldéi Daudelin, S. W. Poitras, Léo Leblanc, Adrien Bélanger, Roger Latrémouille, P. Boucher, F. M. Marcotte, Adélard Godbout, J. E. Thuot, Raphaël Poirier et sa fille Lucille, Pierre Daneau, M. et Mme René Monette, MM. Paul Boucher, F. M. Chapman, Mlle Lucille et Ulysse Tarte, Nathan Steenbury, Robert W. Simpson, Miles Joséphine et Rosa Brodeur, et autres.



EDGAR LESIEUR
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
Salon mortuaire
50 - 1ère rue, Iberville
Tél: 4430

Mme Félix Desmarais, Mme Mariette Larivière et les autres membres de leur famille remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné des marques de sympathies dans cette cruelle épreuve.

Au Conseil de Ville

Séance du 6 décembre sous la présidence de S.H. le maire Yvon Thuot. Les échevins étaient présents, sauf M. Alain Tassé.

Autorisation est donnée au secrétaire de faire les changements nécessaires au rôle d'évaluation, année 1948, en ce qui concerne les mutations de propriété, pour et durant les derniers cinq mois.

Il appert d'après état détaillé fourni par le secrétaire-trésorier, que le coût des dépenses en construction pour le garage municipal, achat de pompes pour l'aqueduc, prolongement des égoûts, aqueduc et égoûts, se chiffrent à la somme de $30,833.00.

Des démarches seront faites auprès de la Southern Canada Power pour que cette dernière fasse les frais de la pose du courant électrique, pour desservir les nouvelles maisons construites sur le prolongement des rues Riendeau et 7e avenue.

Une lettre de la Chambre de Commerce, re: abus de vitesse sur le Pont Gouin, et par les rues de la ville, par automobilisets; à l'étude.

Les salaires à payer durant les derniers 12 mois (pour fins: assurances patronales) est de $24,861.14.

Lue lettre, Caisse Populaire d'Iberville, sollicitant l'encouragement de la ville d'Iberville et donnant l'adresse du nouveau gérant M. Marcel Larocque, 57, 5e. Avenue.

Lue lettre, Fédération des Chambres de Commerce, re: Draguage de la rivière Richelieu.

Lue lettre reçue de MM. Cartier et Cartier, avocats, pour leur client M. Arthur Boucher, en ce qui concerne la pose des services d'aque-

(Suite à la page 22)

CAPITOL

ODEON

Bonne et heureuse année à tous !

Vendredi - Samedi 31 déc. 1er Jan.

SAMEDI CONTINUEL

La Jungle et ses Mystères

"JUNGLE GODDESS"

AVEC

Wanda McKAY
George REEVERS

Voyez le plus combatif des chevaux

"RETURN OF WILDFIRE"

AVEC

Richard ARLEN
Patricia MORRISON

Commencez l'année sur un somptueux paquebot naviguant vers les tropiques. – Le premier départ aura lieu au spectacle de minuit, la veille du Jour de l'An, 31 décembre 1948 à 11.30 p. m.

Voyez le premier Grand Film musical en Technicolor à être présenté à Saint-Jean



Soyez des premiers à prendre place à bord. — Les billets sont en vente au contrôle. — 60c, TAXE COMPRISE.

"LUXURY LINER", reprendra l'affiche DIM - LUN - MAR. 2-3-4 JANVIER

Aussi à l'affiche: **DIM - LUN - MAR.**

"TRAIL of the MOUNTIES"

Un exploit de notre célèbre corps de police canadien

avec

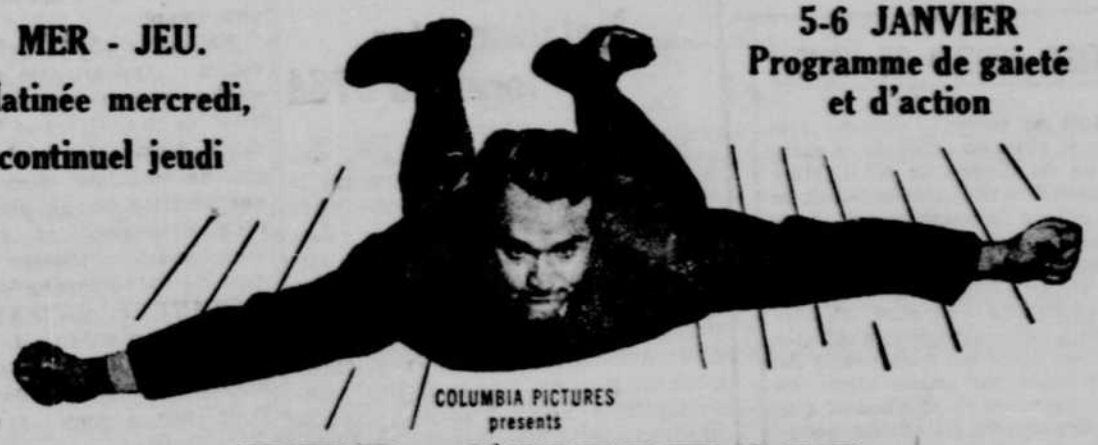
Russell HAYDEN
et Jennifer HOLT

MARDI SOIR, en plus de ce programme de films en primeur...

"FOTO-NITE" GRATUIT $175.00

MER - JEU.
Matinée mercredi, continuel jeudi

5-6 JANVIER
Programme de gaieté et d'action



RED SKELTON
as
THE FULLER BRUSH MAN

Aussi Film d'action à l'affiche

Willard PARKER
Edgar BUCHANAN
Patricia WHITE
— DANS —
"WRECK of the HESPERUS"

L'Apôtre de Mgr Laval



L'APOTRE DE Mgr LAVAL

La cause de Mgr de Laval progresse rapidement. M. l'abbé Georges-Edouard Demers, dont on voit la photo plus haut, vient de rentrer de Rome où il a prêté son concours aux derniers travaux en vue de la cause de Mgr de Laval. M. l'abbé Demers est aussi membre du Comité des Fondateurs qui a confié à Guy Mauffette la réalisation du programme "Le Ciel par-dessus les Toits" qui passe tous les dimanches à 5 heures sur les postes du réseau français de Radio-Canada.

Emile Gervais, S. J.

Education sociale

Dans son cours à la Semaine sociale des Trois-Rivières, M. Bolté, P.S.S., professeur de théologie morale au Grand Séminaire de Montréal, a montré l'importance de l'éducation sociale à notre époque et insisté pour que les jeunes en bénéficient durant leurs études primaires et secondaires. Depuis des informations nous sont venues de diverses régions qui démontrent que cet enseignement commence à pénétrer dans nos écoles. On utilise dans la plupart de ces endroits les ouvrages du P. Arès, S. J. "Plans d'étude sur la restauration sociale", "Petit catéchisme d'éducation syndicale", et "Catéchisme de l'organisation corporative". Parfois c'est un aumônier de syndicats qui donne les cours lui-même.

Bonne et Heureuse Année

Le promoteur Sylvio Samson et Roméo Racette, Jr, publiciste sportif, malade depuis 1947, souhaitent à tous leurs clients et amis et annonceurs dans leur programme, une bonne et heureuse année Santé, Bonheur et Prospérité, ainsi qu'à MM. Roméo et Gaston Poutré du City Hôtel. Merci à M. L.-Omer Perrier, des services que nous avons reçus de lui, pendant l'année qui vient de s'écouler.

Il est plus sage d'allumer une chandelle que de maudire les ténèbres.

Il est plus qu'inquiétant d'entendre sans cesse dire partout que ça va mal dans le monde.

•CELA DEPEND DE VOUS•

Noël ne revient qu'une fois l'an, et ainsi en est-il de la campagne du timbre de Noël. Mais le travail antituberculeux doit se poursuivre inlassablement, jour après jour. Quelle expansion les ligues donneront-elles à ce travail en 1949 ? Cela dépend de votre générosité d'aujourd'hui. Une chose à ne pas oublier, c'est que la tuberculose est responsable de 2,500 décès par année dans la seule province de Québec et que la plupart de ces décès pourraient être évités s'il se faisait plus d'éducation, plus de dépistage, plus de prévention.



ACHETEZ DES TIMBRES DE NOEL

Feu M. Théophile Beauchesne

Mercredi dernier, à l'âge de 81 ans et 1 mois, est décédé, après une courte maladie, M. Théophile Beauchesne, résidant à Windsor Est, père de Mme Hervé Corneau du Grand-Bernier, de Mme Pierre Deschesne, de cette ville et de M. Lionel Beauchesne, de Lacadie.

Aux familles éprouvées, nous offrons nos sincères sympathies.

Feu M. Paul-Emile Goyette

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Paul-Emile Goyette, survenue après 2 ans de maladie. Le regretté défunt était âgé de 49 ans seulement et il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Thérèse Béland, une fille (Pauline) Mme Lucien Choquette; une petite-fille, Lise Choquette; deux frères: Marcel, de Longueuil et Maurice, de Montréal; trois soeurs: (Marie-Berthe) Mme Paul Richard, de Longueuil; (Antoinette) Mme J. Dumain et Mlle Marie-Claire, de Montréal; son père M. Napoléon Goyette, de Longueuil; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Ubald Roger, hôtelier, de Repentigny; Victor Dufour, de Longueuil; Sigismond Brunelle, de Rosemont; Armand Joanis, de Montréal.

Ses funérailles auront lieu vendredi, le 31 courant, en l'église St-Edmond, à 9 heures.

Nos sincères sympathies aux membres des familles éprouvées.

Aux ouvriers de Saint-Jean

Il me fait grand plaisir, au terme de cette année 1948, de m'adresser à tous les ouvriers de St-Jean et de la région, et tout spécialement à ceux du Local No 3764 dont j'ai l'honneur d'être le Président. Depuis bientôt trois ans, à la directive de ce local, c'est avec joie que je l'ai vu grandir et progresser à vue d'oeil. Durant ces derniers douze mois, nombre d'autres progrès sont venus s'ajouter à ceux déjà obtenus. Quoique parfois certains problèmes sont très difficiles à résoudre afin de prendre soin de cette grande famille d'aujourd'hui, qui est rendue à 2,200 membres, c'est tout de même un stimulant pour moi et mes compagnons d'office de regarder en arrière et constater les succès obtenus à date. Je suis assuré qu'avec la coopération de tous, nous irons de l'avant toujours. Et pour l'année nouvelle qui arrive, au nom des autres officiers et en mon nom, permettez-moi de vous souhaiter à tous, ouvriers et ouvrières, ainsi qu'aux officiers de la Compagnie qui nous emploie, santé, bonheur et prospérité.

René Martin, Président.

Beau geste des Métallurgistes, local No 3764

Samedi, le 18, les enfants des employés de la Singer avaient le bonheur de visiter le bon père Noël à la Place du Marché. Les uns, accompagnés du papa, les autres de la maman, du grand frère ou de la grande soeur, étaient tous reçus à bras ouverts, s'en retournant avec un beau sac bien garni avec en plus un bon mot pour chacun. Cette belle tradition établie par l'ancien Club Singer, le Local No 3764, tenait à la continuer, car des heureux on n'en fait jamais trop. Donc, félicitations aux officiers de l'Union ainsi qu'à la Cie Singer, laquelle a bien voulu coopérer, se chargeant des préparatifs tels que l'arbre de Noël et ses décorations, l'estrade ainsi que la main-d'oeuvre nécessaire en un tel cas.

Une fois de plus, grâce à la bonne coopération de tous, la chose a été un succès.

Un observateur.

Ces huîtres "vertes" sont bonnes

? Le Dr Arthur Labrie, sous-ministre des pêcheries, a fait aujourd'hui la déclaration suivante:

Il se vend actuellement sur le marché des huitres dont une partie interne est de couleur verdâtre. Cela se produit particulièrement chez les huitres en provenance du Nouveau-Brunswick, pêchées dans le détroit de Northumberland. A l'automne, ces huitres consomment en grande quantité une algue microscopique verte qui croit occasionnellement en très grande quantité et colore les branchies des huîtres du vert pâle au vert olive.

Ces huitres ne sont nullement dommageables et ne dénotent en rien un état quelconque de contamination ou de décomposition. Même, en certains pays, comme en France par exemple, les huitres dont les branchies sont vertes sont recherchées à cause de leur saveur exceptionnelle.

Les amateurs de ces mollusques n'ont donc rien à craindre en consommant les huîtres dont les branchies sont vertes; au contraire, ils les trouveront même plus savoureuses.

Vous pouvez vous procurer les meilleures huitres sur le marché en tout temps à la douzaine ou au Baril, au Bar aux Huitres, Club V-41, 260 Champlain. Tél. 3577, St-Jean.

Comment obtenir un emploi

Par Olivier-A. Lefebvre

Voilà un bouquin destiné à un étonnant succès de librairie, un livre dont on parlera beaucoup, dont on recommandera la lecture avec insistance. Simplement parce qu'il présentera l'utilité d'un livre de "recettes"? Non pas. Car il y a plus de judicieux conseils dans ces pages. Celui qui l'a écrit, Olivier-A. Lefebvre, possède une expérience à peu près unique sur ce sujet. Il fut dix ans examinateur français à la Commission du Service Civil fédéral, et depuis 1945, il est chef à la section française du même service. Dans les milieux gouvernementaux, on laisse même entendre que sa rare compétence le ferait nommer directeur de la Commission du Service Civil, poste vacant depuis la mort de M. Thivierge.

Qu'il traite de la compétence personnelle, des sources d'emploi, de la demande d'emploi, de l'entrevue, de la lettre de recommandation, etc., M. Lefebvre nous étonne toujours par la justesse de ses observations, par l'acuité de sa psychologie,—que des contrats individuels avec des milliers de postulants ont exercé à un rare degré,—et par le souci constant d'être tout à la fois, pratique, simple, clair et précis.

Evidemment, ce bouquin ne signifie pas, en soi, une promesse d'emploi pour quiconque le lira, mais à celui qui saura mettre en pratique les judicieux conseils qui y sont donnés, il centuplera ses chances d'emploi, et surtout ses possibilités de bons services et d'avancement.

Notons la belle présentation du volume: typographie soignée, page aérée, recours aux gras dans les titres, les sous-titres et les titres-courants, format commode, et cette façon de terminer chaque page par une citation ou un proverbe, qui la résume souvent et frappe le lecteur par la richesse et la profondeur de l'idée exprimée.

COMMENT OBTENIR UN EMPLOI est un volume de 144 pages en vente partout et à Fides, 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal, au prix de $1.00 (par la poste: $1.10).

Restaurant à vendre

Situé sur la route Nationale, à l'entrée du Pont Gouin.

Bonne clientèle - Beau site

S'adresser à

HECTOR PHANEUF

15 - 5ème AVE. IBERVILLE

TLE: 6876

Bonne, Heureuse et Prospère Année !

SERVEZ-VOUS SERVE YOURSELF

MARCHE NATIONAL

R. POIRIER, Prop.

TEL: 4475 ST-JEAN

21 PLACE DU MARCHE

NOTRE SPECIALITE: NOS BAS PRIX

Assortiment complet d'épicerie, de viande, de fruits et légumes de haute qualité et à très bas prix, qui resteront en vigueur, en autant que les prix du gros ne changeront pas.

Jus de tomates, 28 onces, 3 pour	30c
20 onces, 3 pour	25c
Cocktail aux fruits Glenwood... 39c Harvest	42c
Miracle Whip Salad Dressing, 32 oz	76c
16 oz.	46c

Assortiment de bons biscuits frais à bas prix, 18c la livre en montant.

Boite de Chocolat Varsity	85c
Biscuits Ritz, le paquet	18c
Fleur à pâtisserie Cuisinière, 24 livres	$1.22
7 livres	35c
Soupe aux tomates	10c
Soupe Campbell et Libby	10c
Jus Pamplemousse et Orange, mélangé, 20 onces, 2 pour	25c
Filet d'anchoi, la boite	30c
Nourriture pour bébés, Heinz, 3 pour	25c
Coconut frais et long, ½ livre	33c
Fromage rapé Margharitta, le verre de 4 oz	26c
Arrowroot McCormick, 12 oz.	33c
Fromage Velveeta, ½ livre	28c
Postum En quantité, la jarre 4 oz.	38c
Olives Mayport	57c
Ananas en morceaux Q.T.F. 28 oz.	42c
Laine Treasure, l'écheveau	19c
Kleenex format large	28c
Cerises, qualité de choix, 6 oz.	33c
Spaghetti Franco-Américain, 15 oz, 2 pour	29c

Fruits et légumes naturels congelés

Green beans	30c
Blé d'inde en épis, 4 épis	36c
Epinards	32c
Salade aux fruits	51c
Tarte aux fraises fraîches	56c
Asperges	54c

BIERE et PORTER

FRUITS et LEGUMES

Bananes, la livre	14c
Belles oranges Sunkist à bas prix, 5 douzaines pour $1.00 en montant.	
Tomates mûries à point, la livre	15c
Raisin rouge, 2 livres pour	.25
Raisin vert, 2 livres pour	25c
Patates No 1, 10 livres pour	25c
Belle laitue, 2 pour	25c

Attocas

Venez voir nos spéciaux, qui sont durables et dont nombres sont sans égal.

Pour vos commandes par téléphone, vous avez intérêt à signaler 4475.

Livraison gratuite dans St-Jean et Iberville.
Satisfaction garantie.

A nos abonnés

Des avis ont été envoyés à nos clients dont l'abonnement est échu. Nous prions donc nos abonnés de poster leur réabonnement le plus tôt possible, afin que nos listes soient sans arrérages pour la nouvelle année.

Nous vous avisons qu'à l'avenir tout abonnement échu depuis plus de trois mois sera rayé de nos listes. C'est un règlement de l'Audit Bureau of Circulation.

"Le Canada-Français"

Gagnante du $5.00

Mlle Françoise Roy, 25 St-Denis, est l'heureuse gagnante du $5.00 offert chaque semaine en tirage par le Taxi Champlain. Nos félicitations.

"MARIE"

Sommaire de Janvier-Février 1949

MARIE, Reine du monde, par Roger Brien, de l'Académie canadienne-française, Directeur de "Marie".

Constitution Apostolique sur les Congrégations Mariales, par Sa Sainteté le Pape Pie XII.

Lettre autographe de Sa Sainteté le Pape Pie XII au R. P. Villaret, S. J., du Secrétariat central des Congrégations Mariales.

Lettre de Son Excellence Mgr Alexandre Vachon, Archevêque d'Ottawa, à Roger Brien, Directeur de "Marie".

Maica Dommului, "La Mère du Seigneur", par Frédéric Tailliez, S. J., Professeur à l'Institut Pontifical oriental.

La Royauté universelle de Marie, par Alfonso-M. Santonicola, C.ss.R.

Le glaive de l'âme, par B. M. Morineau, Montfortain, Président de la Société française d'Etudes mariales.

Pax Christi, ou les Hommes de bonne volonté à Lourdes, par Geneviève Duhamelet, Vice-Présidente du Syndicat des Ecrivains catholiques de France, Présidente des Journées spirituelles des Femmes écrivains catholiques.

Triptyque à Notre-Dame, par Louis Chaigne.

Notre-Dame de Liesse et la seconde guerre mondiale (Histoire de N.-D. de Liesse, de 1939-1948, par P. de Parvillez, S. J., Chapelain de l'Ordre de Malte, ancien Curé de N.-D. de Liesse, Vice-Président du Comité marial national de France.

Le Cardinal de la Vierge, par Aug.-M. Lépicier, O.S.M., Directeur du "Messager de la T. S. Vierge" (France et Belgique), Membre du Bureau du Comité des Congrès Marials de France.

La dignité du temple, par Jeanne l'Archevêque-Duguay.

Congréganiste de la Sainte Vierge et Martyr, par Raoul Plus, S. J.

Encore l'Assomption, par O. Le Borgne, Montfortain, professeur ua Séminaire des Missions (Montfort, France).

L'Assomption est-elle une vérité révélée? par Ludger Brien, S. J., de la Société canadienne d'Etudes mariales, Vice-Président du Centre marial canadien, Titulaire de la Chaire de Mariologie à l'Institut Pie XI de l'Université de Montréal.

Radio-Liban, Emission religieuse de Langue française, dimanche le 15 août 1948 (Assomption). Assomption, par le R. P. de Lanversin, S. J., Doyen de la Faculté de Théologie de l'Université Saint-Joseph, Beyrouth (Liban).

La Madone nationale des Canadiens, par le T. R. P. Stanislas-A. Larochelle, O.M.I., Provincial des Oblats de Marie-Immaculée.

Notre-Dame du Lac-Bouchette, par Roger Brien.

Le Père Pougy ne comprend pas pourquoi Notre-Dame a pleuré, par Henri Brochet.

Dix minutes avec... François Brochet, sculpteur, par Hilaire de la Pérade, capucin.

Le Courrier de "Marie".

Devant l'enthousiasme général qui a accueilli "Marie" de Noël, devant l'ascension prodigieuse de la revue dans le monde entier, nous n'avons qu'à remercier la Vierge de ce succès exceptionnel. Toutes les familles, tous les milieux doivent s'abonner, recevoir cette revue. "La plus belle revue mariale au monde". Des vagues d'abonnements rentrent de tous côtés.

Ne retardons pas. Donnons cette joie à la Vierge.

Tarif de l'abonnement:
Pour le Canada: - an; $3.00 — 2 ans; $5.00.
Pour l'étranger: 1 an: $3.50 — 2 ans: $6.00.

Adressez tous les dons, tous les abonnements à:
MARIE,
Centre Marial canadien,
Nicolet (Qué.), Canada.

PERDU: Porte-monnaie contenant une somme d'argent a été perdu du magasin Atlantic, rue St-Jacques au Restaurant Baillargeon. S. V. P. remettre à M. Desgagné, Lacadie. Tél: 4856.

CELUI QUI S'EST SERVI du nom de M. Domina Morrier pour faire des rapports par téléphone, mardi, 21 décembre, est prié de venir s'excuser au local 932 à 198 Richelieu, à M. Morrier.

A VENDRE OU A ECHANGER: Petite propriété, 3 grandes pièces, pour terre ou autre propriété. S'adresser à 194 Papineau. 31-2

A LOUER: Logis neuf, 4 pièces: une chambre de bain. S'adresser à 25 Bouthillier.

A LOUER: Maison, 6 pièces, avec électricité, 2 milles du village. S'adresser à Léopold Benjamin, 4ième Rang, Mt. St-Grégoire.

A LOUER: Logis, 5 pièces à 119 Champlain, chauffé, eau chaude. $60.00 par mois. S'adresser à 121 Champlain.

PRENDRAIT LOGIS ou une maison de 4 ou 5 pièces. S'adresser St-Johns Air Port. Tél: 5600.

A VENDRE: Propriété, 2 logis, avec terrain vacant, à St-Jean, aussi propriété, 2 logis et autre d'un logis au Grand Bernier; auto Dodge 1940 et Chevrolet 1948. S'adresser à Mme Francoeur, 54 St-Paul. 31-2

A VENDRE: Buick, 6 cylindres, en parfait ordre, bien chaussé. S'adresser à 87 St-Pierre.

A VENDRE: Repasseuse électrique; parc d'enfant; carrosse; paletôt d'hiver, 16 et 8 ans. S'adresser à 100 Collin.

A VENDRE: Dodge Sedan 1938, très propre; moteur reconditionné, bons pneus; chaufferette, comme neuf. Aubaine. S'adresser à Yves Gauvin. Tél: 2251 L'Ange-Gardien.

A VENDRE: Patins usagés, noirs, C. C. M. "10", pour fillettes à 95 Collin. Tél: 6273.

A VENDRE: Poêle à l'huile "Bélanger". S'adresser à Roland Balthazar, 22 Mercier, Iberville.

VETERANS: Une chance vous attend, bonne maison avec 4 arpents de terre, pour jardinage; prix modéré $2,200. S'adresser à 4-9ième Avenue, Iberville, tél: 3949. 31-2

A VENDRE: Propriété près de l'église; conditions avantageuses, peu de comptant. S'adresser à 4-9ième Avenue, Iberville. Tél: 3949.

A VENDRE: Habit en serge de laine, brun; $15.00; aussi paletôt d'hiver, brun $10.00. S'adresser à 86 St-Charles, St-Jean. Tél: 2255.

A VENDRE: Dodge "32", en parfaite condition, bien chaussé. S'adresser à 22 Mercier.

A LOUER: Belle grande chambre, sur devant, eau chaude à l'année; usage du téléphone, permis de cuisine, pour couple sans enfants. S'adresser à 123 Richelieu. 31-4

A VENDRE: 1 sleigh Ste-Catherine "Martel", presque neuve avec attelage fine et robe de cariole neuve; ainsi qu'une sleigh simple pour terre. S'adresser à Roland Lague, Sabrevois, Route 7. 31-2

A VENDRE: Engin de "Plymouth", 33 à 36". S'adresser à 87 St-Pierre.

OUVERTURE D'UN MAGASIN de coupons, le 3 janvier 1949 chez Mme HENRI D. BESSETTE, Rang Saint-Crégoire, à Iberville. Bienvenue à tous!

A LOUER: 3 maisons dont une meublée, eau courante, électricité, chambre de bain, tél: 4937.

A LOUER: 3 chambres meublées, chauffées et éclairées, sur le même plancher, bon chez soi. S'adresser à Mme Nolin, 208 St-Pierre, tél: 6503.

A VENDRE: Sleigh Carrée, presque neuve. S'adresser à Alfred Oligny, St-Blaise, tél: 3461.

La personne qui a pris la série d'ampoules électriques appartenant à M. Thuot a été vue. Prière de le rapporter au plus tôt à 120 Notre-Dame.

A LOUER: Logis 4 pièces, dans maison neuve. S'adresser à 232 Frontenac. Tél: 3879. 31-2

A VENDRE: Bon Poney, première classe, pratique pour les enfants, avec harnais neuf et voiture de promenade; aussi ménage de chambre au complet, S'adresser à Albert Bourada, chambre No. 19, Hôtel St-Jean. Cause: Santé.

PERSONNES D'EXPERIENCE demandées pour travailler à Montréal pour inspection et réparation de pièces tissées. Ecrire à Cobin Wollen Mills Company, 2325, rue Florian, Montréal. 31-2

A VENDRE: Dodge 1936, Sedan, moteur neuf, 4 pneus neufs, $550.00. S'adresser à 18-10ième Avenue, Iberville.

A VENDRE: Pour fille, paire de patins de fantaisie C. C. M. nicklé; bottines blanches "4"; bottine d'hiver blanche "5"; costume de patinage noir, chaud, jupe doublée rouge, collet de lapin blanc 12 et 14 ans à 214 St-Charles tél: 2570.

A VENDRE: Tourne-disques automatique. Prix: $25.00. Tél: à l'hôpital, 6871. j-n-o

A VENDRE: Manteau de cuir, doublé en fourrure, "38"; très propre. S'adresser à 235-B Collin.

A VENDRE: Au premier acheteur, Ford Coach avec moteur reconditionné à neuf; pneus neufs et batteries neuves; aussi Ford Coupé avec moteur et pneus neufs; ces automobiles sont les plus économiques et les plus faciles à démarrer au froid; aussi pièces de rechange pour Ford 4-C et V-8 tels que différentiel et radiateur, pneus et batteries, portes de carrosserie. S'adresser après 6 heures à 124 Rue Grégoire, St-Jean.

PERDU: Sac à main, couleur beige-pâle, doublé de brun, avec poignées de bois vernis, perdu entre le 5ième Avenue et la 1ère Rue à Iberville. Prière de rapporter à 236 rue Richelieu, Saint-Jean. Tél: 2623, contre récompense.

A LOUER: Logis de 2 pièces avec commodités. S'adresser à 249 Notre-Dame.

A VENDRE: Maison de 8 grandes pièces, pratique pour louer des chambres $2,000 à $3,000 comptant, balance facile. S'adresser à 249 Notre-Dame.

A VENDRE: Réfrigérateur "Norge" 7 pieds c., scie à fer "Mécanic" avec moteur ½ force, 2 moteurs ½ force; manteau de seal "18". S'adresser à 6 rue De Salaberry, au Palais de Justice.

Celui qui a échangé son chapeau "style Craft" contre un "Royal Buckley" gris, vendredi p. m. en la Cathédrale de St-Jean, est priée de le rapporter à 121 De Salaberry. Tél: 2952.

PERDU: Pendentif cvamé en or, attaché à un mouchoir, le 17 décembre sur la rue Richelieu ou au magasin Langlois; récompense promise à qui le rapportera à 387 Laurier, St-Jean. Tél: 5323.

PERDU: Porte-monnaie, vendredi, au marché, à la table de M. Pelletier. Prière de le rapporter contre récompense à 88 Collin.

A VENDRE: Sleigh blanche pour bébé, sans top; chaise haute, plateau chromé, une barrière d'extension, 4 pieds; un manteau brun, 2 ans; chapeau feutre, brun, 2 ans, très propre. S'adresser à 379 Mercier, en haut, à gauche. 31-2

PERDUE: Au jour de Noël, une bourse en velours vert, pour enfant, sur la rue De Salaberry entre St-Louis et St-Denis. Le rapporter à 250 De Salaberry ou téléphoner 4578.

A VENDRE: Buick "Sedan" spécial 1941, 4 pneus du mois de septembre. S'adresser à M. Vitalis Lussier, St-Alexandre. 31-2

GAGNEZ DE L'ARGENT SUPPLETAIRE

Vous pouvez collecter les ordres pour couvertures de vos voisins ou des membres de votre club et faites de l'argent en surplus pour vous-même ou les membres de votre club. Les vieux lainages de bas, sous-vêtements, couvertures, gilets, sont acceptés comme partie du paiement pour la plus haute qualité, nouvelles couvertures, tapis d'autos, habit de ski etc. Une nouvelle couverture tout laine toute grandeur peut être obtenue pour le prix aussi bas que $3.00 avec 12 lbs de vieux lainage comme partie du paiement. Ecrivez aujourd'hui à Dépt. 78, Midlands Mills, Midland Ont. et demandez gratuitement la nouvelle liste de prix.

A VENDRE: Bon bois de poêle à $3.50 la corde, à Clarenceville, livré à St-Jean, $5.00 la corde; pas moins de 4 cordes. S'adresser à M. Josaphat Desranleau, Clarenceville. Tél: 25-s-5. 30-2

A VENDRE: Paletot gris, d'hiver, "38", en bon état; paletot bleu-main d'hiver, 10 à 12 ans, très propre; aussi Tuxedo, habit complet "38" presque neuf; raison trop petit. S'adresser à 45-1ère Rue Iberville, tél: 5526. j-n-o

A VENDRE: Maison neuve, 5 pièces, située à Iberville, près de l'église, libre à l'acheteur. S'adresser à 9 St-Joseph, Iberville. 30-4

A VENDRE: Un évaporateur 4 pieds x 12 pieds; aussi bois de chauffage; 50 tonnes de foin. S'adresser à Eugène Ouimet, Tél: Dunham 14-4; Tél: St-Jean 4098. 30-4

A VENDRE: Maison neuve, 30 x 40 avec cave finie en ciment, 7 pds de hauteur, drainée, 3 grandes chambres à coucher avec porte-manteau, cuisine moderne 15 x 17 pds, armoires finies en arborite, salon-vivoir avec "bay-window", chambre de bain finie en imitation de tuiles, bain tombeau avec douches, plancher fini en bois franc, intérieur tout peinturé, terrain 52 x 112 pds., occupation immédiate, située dans le nouveau site de St-Jean, en face d'un futur parc; pour renseignements, tél: le jour 2728; le soir: 3949.

A VENDRE: Maison, 2 logis, libre à l'acheteur, 14 et 16 Bouthillier; paire sleigh double. S'adresser à M. Georges Hébert, 185 Bouthillier. 30-2

A LOUER: Chambre et cuisine, chauffées, sans enfants; usage du téléphone. S'adresser à 238 St-Germain.

A LOUER: Chambre moderne. S'adresser au restaurant René, 349 Collin, St-Jean, tél: 3934. 30-2

A VENDRE: Maison de 2 logis neufs. Prix: $6,500.; revenu $600.; cottage, 6 pièces, bain tombeau, plancher bois franc, murs en plâtre, avec 2 acres de terrain, libre à l'acheteur; 5 pièces libres, modernes avec 2 acres de terrain. S'adresser à 146 Bouthillier, St-Jean.

A LOUER: Logis de 5 pièces, au centre de la ville, moderne. S'adresser à 34-A—2ième Avenue, Iberville.

A VENDRE: Fournaise au bois et charbon, mackinaw en cuir, table de cuisine, chaise pour bébé; sleigh pour bébé; radio-cabinet. S'adresser à 51-2ième Rue, Iberville, tél: 4666.

A VENDRE: Auto "Chrysler". S'adresser à M. Marin, 406 Laurier, tél: 2367. j-n-o

A VENDRE: 60 beaux chandails avec motif, pour skieur, faits à la main, gros tricot, tricot léger, motif de skieur et autres motifs, balance de stock, très bas prix; beaux cadeaux à donner à l'occasion des fêtes, pour hommes, femmes et enfants. S'adresser à 176 Jacques-Cartier, Tél: 3928. 30-2

A VENDRE: Petit boeuf "Holstein", 6 mois, pur, son père vient ferme Raymond. S'adresser à Henri Pilon, Saint-Luc, tél: 3290. 30-2

"POSITION d'avenir pour jeune homme sérieux, 16 à 18 ans, ayant terminé 9ième année ou plus. Bonnes références requises. Connaissance anglais." Banque Canadienne Nationale, Iberville, P. Q. j-n-o.

A VENDRE: Accessoires Wear-Ever, pour cuisine. S'adresser à M. Desmarais, 222 Collin. 30-2

PERDU: Porte-monnaie, cuirette rouge, contenant somme d'argent; le rapporter contre récompense à Jean-Paul Gouin, tél: 5958. 30-2

A VENDRE OU A ECHANGER: Propriété avec logement, restaurant et boutique de barbier. Bonne place d'affaires. Cause, une autre position. S'adresser à R. Frappier, St-Alexandre, Co. Iberville. 30-2

A LOUER: Chambre pour fille ou dame seule, permis de cuisine si désirée à 168 Collin. 30-4

Mme CHARLES-EMILE MENARD nforme le public qu'elle ne sera responsables d'aucune dette contractée en son om, sans un écrit de sa main.
Mme C.-E. Ménard. 29-3

A VENDRE: Plus beau choix de canaris Chanteurs garantis. Venez faire votre choix. Nous avons un assortiment complet d'oiseaux, cages et grains. S'adresser à 1-B—6ième Avenue, Iberville. Tél: 4594. 29-3

O LABRECQUE: Service de scies, couteaux, ciseaux, haches; Soudage de Scie à Ruban; tous genres de scies. Scies Rondes limées à la main; réparation des scies de toutes sortes. S'adresser à 189-B St-Jacques, St-Jean. 29-3

A VENDRE: Maison avec 6 logements et un magasin. Un logement et n magasin libre à l'acheteur; situé au oin de la 9ième Avenue et 3ième rue, près de l'église et en face du parc à Iberville. S'adresser à Charles-Henri Hébert, Maçon, 18-9ième Avenue, Iberville. 29-4

A VENDRE: Costume de raquetteurs du Club Champlain. S'adresser à 69-B St-Jacques. Tél: 5751. 29-4

SERVICE DE TOIT

Maintenant déménagé Chemin Saint-Grégoire à un demi mille d'Iberville.

Tous genres de toits réparés ou faits à neuf, garantie 8-10 et 20 ans.

Coupe-froid mortoisé ou en caoutchouc qui vous épargnera trois fois son coût dans un hiver.

Galfeutrage, caulking au fusil, portes et fenêtres, couleurs assorties.

INSUL-BRIC posé, prix modique.

Travaux en ciment.

Neige et glace enlevées sur les toits, menuiserie générale.

J.-ALBERT MORIN
Tel: 5064. j-n-o

A VENDRE: Tracteur avec charrue "International"; aussi guitare électrique avec ou sans amplificateur. S'adresser à Victor Grégoire, Napierville. 28-4

A LOUER: Logis de trois pièces, électricité, eau courante, toilette, situé à 1½ mille au nord de St-Jean, chez "Alex Cabins", Alex Senécal, prop. Tél: 4978.

A VENDRE: Vêtements usagés, très propres à des prix exceptionnellement bas, tels que pantalons, paletots, habits, coupe-vent pour hommes et garçons, aussi jupes, robes, manteaux et autres pour femmes et fillettes. S'adresser à 140 Foch. Tél: 5753. 27-5

A VENDRE: Camion International, 1 tonne, 1939, en parfaite condition; camion Ford 1936, Pannell ½ tonne. S'adresser à 149 Richelieu.

ON DEMANDE: Plombier licencié, bon salaire pour homme compétent. S'adresser à Léo Berger, Enr'g, 82-A Mercier, St-Jean, tél: 2736. j-n-o.

POUR COUTURE: Robes, manteaux faits sur mesure, garnitures, lingerie de maison, réparations, bords de robes, et de manteaux faits à la main. S'adresser à 129 Notre-Dame. 20-2

GEORGES-A LEFEBVRE expert, ébéniste, création d'ensembles, ventes de meubles, tissus, réparation, polissage; n'hésitez pas à nous confier vos meubles à 312 Champlain, St-Jean. Tél: 3844. j-n-o.

REMERCIEMENTS à Marie-Reine des des Coeurs, pour faveur obtenue. 16-52

REPARATION: Balayeuse de toutes marques, Laveuses, Fer à repasser et tout autre accessoire électrique réparer comme neuf. Appeler W. Pétrin, Tél: 3422. j-n-o

CHERCHEZ-VOUS un "produit chimique" quelconque? Tél: 4783. La Pharmacie Bruneau peut vous le livrer en un temps minimum. j-n-o

A VENDRE: Produits British Knit, robes ou costumes faits sur mesures, sous-vêtements pour dames, hommes et enfants, tissu à la verge si désiré. S'adresser à Mme Geo. Fleury, 22 Place du Marché. Tél. 4426. j-n-o

"SANTE" "BONHEUR"

Demandez les capsules EIRAM; insurpassable contre la constipation, etc. etc.; elles sont à base de gomme, d'huile etc. Spécialité: Extraction des cors, callosités, ongles incarnés. Bureau: 6 à 10 heures du soir. Nous allons aussi à domicile. Tél: 2094, J. D. Houle, 21 Blvd. St-Joseph j-n-o

MATERNITE PRIVEE (filles) discrétion absolue; pension avant terme; placons bébé. S'adresser à 2031 Saint-Denis, Montréal. Tél: LA. 4647. j-n-o

DECORATION D'INTERIEUR

faite à la main; draperies, rideaux, choix de tissus assortis. Demandez une experte en vous adressant à Mlle Gisèle Lefebvre, 320 Champlain, St-Jean.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

Nous remercions notre clientèle de son encouragement reçu, et lui assurons le meilleur service en 1949.

IMMEUBLES L'HEUREUX

412 Laurier Saint-Jean

Tél: 2768

Savaria Automobile Enr'g

ATTENTION

Nous avons maintenant la nouvelle Studebaker de fabrication canadienne en démonstration à notre salle de vente.

A VENDRE AUTOS

1942 Mercury, Sedan
1932 Dodge, Sedan, 4 pneus, neufs.
1930 Ford Coach, pneus 616.

CAMION

1941 Dodge, 2 tonnes, moteur neuf.

ECHANGE SI DESIRE

Mt St-Grégoire, Tél. 3106

J. R. ROBERT,
315. Jacques-Cartier
Tel. 4232, St-Jean

ET

V. DUPUIS
1563, rue McGregor
FR. 8302, Montréal

Courtiers licenciés en Immeubles et Co-Administrateurs des

IMMEUBLES SAINT-JEAN

désirent remercier bien sincèrement leur distinguée clientèle pour le patronage accordé durant 1948 et souhaiter à tous pour 1949

Une Heureuse et Prospère Année

pendant laquelle ils s'efforceront, comme par le passé, de leur donner la plus entière satisfaction, en leur fournissant l'opportunité de transactions immobilières rapides et avantageuses, une liste partielle des offres actuelles suivant pour leur information.

RUE PINSONNAULT, Cottage briques, 5 appt, vacant, occasion.
RUE MERCIER, Propriété briques, 2 logis, 6 appt, bon placement.
RUE ST-HUBERT, Prop. 2 logis, 5 appt., beau placement.
RUE MAYRAND, Immeuble commercial, 2 magasins, 4 logis. Revenus $5,040. Occasion pour beau placement.
LOCAL COMMERCIAL 20 x 65 à louer, beau site, occasion.
RUE COLLIN, Joli cottage, 4 appt., chauffé, libre, occasion.
RUE McKENZIE KING, Prop. 7 appt., libre, revenus chambres.
RUE FRONTENAC, Prop. briques, 4 ppt., garage, chauffée, libre.
BLVD ST-JOSEPH, Maison appt., moderne, Rev. $3,500. aubaine.
IBERVILLE, "Machine Shop" avec machineries, outillage, stock.
IBERVILLE, 8ème Avenue, Prop. 2 logis, 4 appt., occasion, libre.
HENRYVILLE, Prop. 10 appt., centrale, bon marché, aubaine.
NAPIERVILLE, ST-ALEXANDRE, etc., Fermes, prix d'aubaines.
FERME D'ELEVAGE DE DINDES, près de St-Jean, placement rapportant beaux revenus, opportunité intéressante.
RUE BOUCHER, Prop. 15 logis, Revenus $3325. Prix $25,000.
MANUFACTURE PORTES & CHASSIS, Revenus: $50,000, à $19,000. Occasion pour placement avantageux.
ETC., ETC., et de nombreuses autres opportunités.

Au Théâtre Impérial

Jeu - Ven, 30-31 décembre
"KIT CARSON"

Une simple annonce dans un journal a apporté la gloire à Lynn Bari, compagne de Dana Andrews, qui joue le rôle titre dans le film: "Kit Carson". Ne pouvant trouver des grandes jeunes filles qui pourraient danser dans la représentation de Joan Crawford, les directeurs du studio ont mis une annonce dans un journal local. Lynn Bari répondit à cette annonce, fut choisie et commença une brillante carrière dans le film de Edward Small, basé sur la vie d'un fameux lutteur indien.

2ième FILM :

"BRING'EM BACK ALIVE"

C'est un film fascinant où l'on voit les animaux sauvages dans leurs différentes habitations, habilement montrés par Frank Buck.

C'est une leçon d'histoire naturelle pour jeunes et vieux; film mêlé d'aventure, de querelle et de comédie. Ces épisodes sont filmés dans les jungles de Malaisie et furent dirigés par Clyde E. Elliott.

Sam - Dim - Lun - Mar.
1-2-3-4 janvier 1949
"LOVES OF CARMEN"

Don Jose (Glenn Ford), un beau jeune dragon stationné à Séville en 1830, devient amoureux d'une trompeuse mais jolie bohémienne, Carmen (Rita Hayworth).

congédie immédiatement (Ron Randell) pour Jose, en dépit d'un avertissement d'une bohémienne (Margaret Wycherly), qui sera tuée par celui qu'elle aime réellement.

Jose et Carmen sont surpris par le colonel de Jose (Arnold Moss) et un duel s'ensuit. La vie de Jose est sauve quand Carmen fait trébucher le colonel qui tombe sur l'épée de José, et est tué.

Carmen et Jose s'enfuient...

2ième FILM :

"NIGHT TRAIN TO MEMPHIS"

Dan Acuff (Allan Lane) est sorti de prison pour un vol en chemin de fer qu'il n'a pas commis; il rencontre Connie Stevenson (Adele Mara) et devient amoureux d'elle sans savoir qu'elle est la fille du président du chemin de fer (Joseph Chehan) qu'il hait. Il est furieux lorsqu'il apprend que son frère Roy (Roy Acuff), travaille pour le même chemin de fer; Dan rejoint ses amis Chade Morgan (Roy Barcroft) et Asa (Kenne Duncan) qui le préparent actuellement pour le crime.

Bientôt la bataille commence. Dan fait croire à Connie qu'elle a tué Chad et se sert du crime contre le père pour le faire retourner à la terre. Connie devient folle...

LISEZ LE CANADA FRANÇAIS le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Pharmacie BRUNEAU
Louis BRUNEAU
92 Frontenac
TEL. 4783
Angle Frontenac et Mercier

LE MAL DE DOS
EST-IL UN SIGNE
DE VIEILLESSE?

Beaucoup de gens souffrent *inutilement* du mal de dos—croyant qu'en vieillissant, ils doivent s'attendre à ces maux et douleurs!

Mais le mal de dos est souvent dû à un mauvais fonctionnement des reins et du foie. Voyez ce que vous vous sentirez mieux, après avoir pris des Pilules du Dr. Chase. Vos reins et votre foie filtrent tous deux les impuretés du sang. Ce remède éprouvé traite deux choses à la fois—contient des ingrédients spéciaux pour les troubles des reins et du foie, causes fréquentes du mal de dos.

Si vous êtes épuisé—avez mal à la tête—que les articulations et le dos vous font mal—essayez les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie dès ce soir. Tous comptoirs de pharmacie. 16f

ST. JEAN QUE.
IMPERIAL

BONNE et HEUREUSE ANNEE A TOUS!!

Au programme
JEU - VEN. les 30-31 DEC.
Matinée vendredi à 2 hres.





Samedi-Dimanche-Lundi-Mardi 1-2-3-4 Janvier 1949

SAMEDI ET DIMANCHE CONTINUEL

VOICI CARMEN!!... LA SEULE et UNIQUE!!

La pétillante et aguichante beauté de cette "Vénus" de Prosper Mérimée vous fera brûler d'envie... Vous charmera par ses danses gitanes et ses amoureuses escapades!!

Rita Hayworth... dans le rôle le plus passionnant de sa carrière!!



COLOR BY TECHNICOLOR

COLUMBIA PICTURES presents
Rita HAYWORTH · Glenn FORD
in
The Loves of Carmen
with RON RANDELL · VICTOR JORY · LUTHER ADLER

Non, l'Opéra-Mais une palpitante version dramatique de "Carmen"!

DERNIERES NOUVELLES MONDIALES

Sujet court choisi, en couleurs.

ATTRACTION SUPPLEMENTAIRE

"Night Train to MEMPHIS"
ROY ACUFF
Avec Adèle MARA et Allan LANE

A l'affiche
Mer - Jeu - Ven - Sam.
Les 5-6-7-8 Janvier
2 grands films en couleurs

Un nouveau genre Western!!



AU MEME PROGRAMME:

L'immortel chef-d'oeuvre de WALT DISNEY

Bambi
COLOR BY TECHNICOLOR

CHRONIQUE SCOLAIRE

Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean

Hommages présentés à Monsieur Mathias Choquette, Président de la Commission Scolaire, à l'occasion de son anniversaire de naissance:

Le 20 décembre, à l'Académie, une démonstration significative préparée avec une délicate attention par Monsieur Léo Charette, Principal, a marqué l'anniversaire de naissance de M. Mathias Choquette, Président de la Commission scolaire de Saint-Jean.

MM. F.-R. Lefebvre, Moïse Lebeau, Gustave Signori, commissaires, A.-J. Beaulieu, ex-principal représentant l'Honorable Paul Beaulieu, J.-E. Bélanger, i.e., Louis-E. Roberge, anciens professeurs à l'Académie se sont associés aux professeurs et aux élèves pour cet accueil chaleureux réservé à celui qui préside avec sagesse et clairvoyance à l'organisation scolaire depuis de nombreuses années.

Sous la direction entendue de Monsieur Georges Duval, professeur, la chorale a sonné le début de cette joyeuse manifestation par deux chants rendus avec brio. Puis se faisant l'interprète de ses condisciples, Monsieur Marcel Drouin, élève finissant de 12e année, a présenté les voeux de bonne fête et les hommages de gratitude. En quelques traits, il a esquissé les excellentes qualités de Monsieur le Président: son courage, son inlassable constance, sa volonté robuste qui l'ont fait marcher vaillamment vers le but de ses aspirations; l'amour et le dévouement qui lui ont fait porter le lourd fardeau de ses obligations avec une joie véritable. Enfin il a signalé combien les élèves apprécient hautement son oeuvre au milieu d'eux et que ses bontés sont profondément gravées dans leurs coeurs.

Monsieur Choquette laissa parler son coeur en des termes remués d'émotion: il remercia ses collègues, Monsieur le Principal, les professeurs et les élèves pour ce témoignage expressif d'estime, de considération et de reconnaissance. Vu la franche coopération rencontrée chez les commissaires, il a affirmé que sa tâche lui devient plus aisée; que les Membres de la Commission font tout ce qu'ils peuvent pour rendre le travail des éducateurs moins difficile et plus efficace, pour égayer l'atmosphère où vivent les écoliers tout en assurant à ceux-ci les moyens de parfaire leur éducation et leur instruction. Soulignant les déboursés assez lourds et les obligations onéreuses que requiert une telle administration, il rendit hommage à l'Honorable Paul Beaulieu, Ministre du Commerce et de l'Industrie et Commissaire d'écoles, dont le prestige et l'influence se traduisent au sein de la Commission par un travail effectif et des octrois généreux qui se répandent, en définitive, sur le corps enseignant et l'enfance de notre ville.

D'accord avec ses collaborateurs, M. le Président accorda un congé aux professeurs et aux écoliers.

En l'absence de Monsieur le Ministre M. A.-J. Beaulieu fut invité à prendre la parole. Le père a représenté le fils avec dignité et aisance. Nous avons retrouvé chez l'ex-principal une vitalité et une bonne humeur qui ne semblent point sommeiller à l'ombre de la retraite. Dans son allocution, il a évoqué les années où son fils, aujourd'hui une figure marquante dans le monde politique, a parcouru le cycle des études à l'Académie; il a loué le héros de la fête et il s'est réjoui de voir que l'école où il a donné le meilleur de sa vie et qu'il a quittée chargé de mérites, n'a point dégénéré; enfin, avec cette conviction et cette assurance qui s'appuient sur une longue et fructueuse expérience, il a donné aux élèves de judicieux conseils, les invitant à travailler ferme à leur instruction et à leur formation.

Monsieur J.-E. Bélanger, ancien professeur, maintenant inspecteur d'écoles, a aussi adressé la parole. Après avoir proclamé la valeur des années consacrées par M. Choquette à la cause de l'éducation, il a ébauché un parallèle entre les conditions où besognent les enfants des écoles rurales et celles où travaillent l'enfance urbaine; il a témoigné sa vive admiration aux institutrices des campagnes pour le travail magnifique et fécond qu'elles accomplissent malgré toutes les difficultés qui entourent cette oeuvre éducatrice éminemment grande.

Par cette manifestation, le personnel et les élèves ont aussi voulu reconnaître la dignité et la noblesse de la haute fonction qu'exercent nos connaître la dignité et la noblesse sagesse avec laquelle i's s'acquittent de leur mandat.

R. RHEAULT.

SYMPATHIES

A une assemblée spéciale du personnel de l'Académie Commerciale Catholique de Saint-Jean, tenue sous la présidence de Monsieur Léo Charette, Principal, le 20 décembre 1948, il a été unanimement résolu:

Que les membres du personnel ont appris avec un vif regret le décès de Mme Joseph Choquette, belle-soeur de Monsieur Mathias Choquette, Président de la Commission Scolaire de Saint-Jean;

Que les membres du personnel désirent offrir leurs plus sincères condoléances à Monsieur Mathias Choquette ainsi qu'aux membres de sa famille.

Qu'une copie de la présente résolution soit transmise aux journaux locaux pour publication.

LEO CHARETTE,
Président.
ROCH RHEAULT,
Secrétaire.

Touring Club

A l'occasion du Nouvel An, le Comité de Direction du Touring Club, souhaite une Bonne et Heureuse Année.

Puisse l'an 1949, t'apporter le comble de tes désirs: bonheur, santé et prospérité. Tu peux d'ailleurs être assuré que le Touring Club fera tout en son possible pour que cette Nouvelle Année soit pour toi, la plus chargée au point de vue touristique, grâce à son programme très élaboré; tu pourras ainsi mieux profiter des magnifiques avantages que le T. C. J. peut t'offrir.

Ton Publiciste.

Ligue de Sécurité

"Noël est une journée de réjouissance et il ne faudrait pas que cette belle fête liturgique devienne une journée de pleurs par suite de quelque accident causé par manque de prudence", déclare M. Arthur Gadoury, dans un appel à la population à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An.

Dans cette période des fêtes, l'activité est fébrile; tout le monde est pressé; les occupations sont nombreuses. Sur la rue, piétons et automobilistes doivent redoubler de prudence car la circulation est plus dense et difficile.

Dans les foyers, l'installation des arbres de Noël ou autres illuminations est souvent la cause d'incendies. A la cuisine, la ménagère est affairée autour du poêle qui présente un danger constant pour les enfants. "Enfin, est-il besoin de mentionner de nouveau que la dite bouteille égare souvent les esprits", dit M. Gaboury. Ce rappel à une notion élémentaire de prudence s'adresse surtout aux conducteurs de véhicules-moteurs.

Que Noël et le Jour de l'An, cette année, soient exempts d'accidents. C'est le voeu que formule la Ligue de Sécurité à l'approche du Nouvel An.

LA MERE CHRETIENNE



L'honorable Paul Martin présente à madame Mario Dostaler, le millionième exemplaire de "La mère canadienne et son enfant", livre traitant des soins avant et après la naissance des bébés, publié par le ministère de la Santé nationale et du Bien être social Ottawa, et distribué par le ministère provincial de la Santé.

Madame Dostaler est la millionième Canadienne à recevoir ce livre gratuitement, et le fait a été souligné par la présentation d'un exemplaire à reliure spéciale, avec les hommages du ministère fédéral de la Santé.

Apparaissent sur la photo, l'hon. Paul Martin, le docteur Ernest Couture, auteur de "La mère canadienne et son enfant" ainsi que madame Dostaler.

Salle Climatisée IMPERIAL Air Conditioned

TEL: 6660

ST-JEAN, QUE.

Représentation de la veille du Jour de l'An, Vendredi, le 31 déc. 1948, à 11 hres 30 p.m.

Un spectacle incomparable!!

Meilleur que tous les précédents!!

Nous garantissons à tous du plaisir et de l'agrément!!

Beauté sauvagesse!!
Haine et amour!!
Action et Musique!!
En magnifiques couleurs!!



COLUMBIA PICTURES presents
COLOR BY TECHNICOLOR
Rita HAYWORTH · Glenn FORD
in
The Loves of Carmen
with
RON RANDELL · VICTOR JORY · LUTHER ADLER

— AUSSI —

Dessins animés — Sujet sportif — Comédie musicale
EN TECHNICOLOR

BILLETS EN VENTE AU CONTROLE

Prix d'admission: $0.60 chacun

Venez vous divertir sainement au Théâtre Impérial!

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
DU NOUVEAU! DU NOUVEAU!



Grand Marché de Poisson à
112 rue St-Louis **Tél. 2021**

A DES PRIX TRES SPECIAUX

L'endroit où vous trouverez le plus pour votre argent.

BIERES et PORTER

Surveillez nos annonces

Appelez aujourd'hui.

POISSON FRAIS:

Filet "Haddock" à la livre ou en boîte de 10-15 ou 20 lbs.

Filet de morue - Filet de sole, en tranche ou en morceaux.

Morue, Flétan, Haddock, Poisson bleu, Saumon, etc., etc., etc.

EXTRA: - Poisson fumé, Huîtres en écaille ou en mesure.

EXTRA SPECIAL: - Saucisse au poisson.

FRUITS et LEGUMES
PRIX SPECIAL pour magasin, restaurant, hôtel, communauté, etc.

LES CHEVALIERS A L'HOSPICE ET A L'ORPHELINAT

Les Chevaliers de Colomb, qui se donnent chaque année le plaisir de faire des heureux à l'Hospice et à l'Orphelinat à l'occasion de la fête de Noël, ont envoyé quantité de victuailles à ces 2 institutions. Un bon nombre d'entre eux, accompagnés de leur épouse, se sont aussi rendus à l'Hospice et à l'Orphelinat pour saluer vieillards et orphelins avant le dîner.

A l'Hôpital, c'est la Rév. Soeur Roy et M. l'abbé Benoit Caron, aumônier, qui ont reçu les invités. A l'Orphelinat, Rév. Soeur Supérieure a reçu tous les bienfaiteurs. Le Grand Chevalier, Bernard Bédard, a dit le bonheur des Chevaliers du conseil 1145 de faire cette belle oeuvre chaque année. Il a aussi présenté les voeux des Chevaliers aux vieillards, aux orphelins et aux dévouées religieuses qui prennent soin d'eux. M. le maire Alcide Côté, M. le chanoine Lucien Messier, aumônier des Chevaliers, M. l'abbé Benoit Caron, Me Roland Sabourin, député de district, ont aussi adressé la parole.

La générosité des Chevaliers a été magnifique comme toujours. La plupart de sont fait un devoir d'envoyer un colis de valeur à l'une ou à l'autre des deux institutions. Les vieillards et les orphelins auront des tables bien garnies durant tout le temps des fêtes.

Le Publiciste.

Prêtre pour l'Eternité

Dimanche dernier, Mgr l'Archevêque Charbonneau, de Montréal, conférait le sacrement de l'Ordre, au Rév. Père Roland Campbell, C.S.V., fils de M. et Mme Philippe Campbell, de Stanbridge Station.

Ce jeune prêtre, choisi par le Divin Maître pour être marqué au sceau de la Croix, dès sa naissance, a pu, malgré sa cécité, répondre aux exigences de la vocation sublime du sacerdoce et avec la permission spéciale de Rome, recevoir l'autorisation d'être créé Ministre de l'Autel.

La cérémonie des plus émouvantes, s'est déroulée à l'Institut des Sourds-Muets, Blvd St-Laurent, à Montréal, après quoi, un banquet servi à la Société Amicale des Aveugles, réunissait 300 convives.

Remarqués, outre la famille immédiate du nouvel ordonné, ses oncles et tantes: MM. et Mmes Calixte Paquette, d'Iberville; Henri Lagacé, de New-York; Rév. Soeur Saint-Judes, de l'Hôpital de la Miséricorde, de Haileybury, Ont.; M. et Mme Egilde Campbell, de Stanbridge Station; Mlle Eulalie Campbell, de St-Jean et un grand nombre de cousins et cousines.

Lundi matin, un bon groupe de cette parenté assistait à la première messe du Rév. Père Roland Campbell, à qui nous offrons nos respectueux hommages et nos voeux de long et fructueux ministère.

Heureux gagnants

La Lingerie St-Paul a le plaisir d'annoncer les heureux gagnants de son tirage pour Noël.

1er prix, No 1176: Bas de Noë, gagné par Mme René Poulin, 35 rue Grégoire.

2e, No 664: Nappe de dentelle, Mme René Robert, 388 rue Mercier.

3e, No 407: Mlle Thérèse Veillette, 118 rue St-Paul, Sets de serviettes.

4e, No 1832: Bas de Nylon, Mme Marcel Beaudette, 296 Jacques-Cartier.

5e, No 1358: Bas de nylon, Mlle F. Laberge, 232 St-Jacques.

6e, No 104: Bas de Nylon, Mlle Evelyne Tremblay, Napierville.

Nous profitons aussi de cette occasion pour féliciter ces gagnants et souhaiter à tous nos clients et amis, Une BONNE ET HEUREUSE ANNEE.

CONSEIL DE VILLE

Lundi soir dernier, il y eut séance ajournée du 13 courant; M. le maire et les échevins étaient tous présents.

On adopte une résolution autorisant le changement de noms de propriétaires.

Avis de motion est donné par l'échevin Roméo Alexandre qu'il proposera à la prochaine séance du conseil, des amendements aux règlements des licences, ayant pour effet de réglementer le commerce fait au moyen de hauts-parleurs pour annoncer dans les rues de la Cité.

Le conseil vote ensuite la somme de $100. à l'Unité Sanitaire pour venir en aide à la Ligue Anti-Tuberculeuse.

Après adoption de comptes à date, M. le secrétaire fait la distribution au Conseil d'un mémoire contenant le nouveau contrat pour l'an 1949, concernant les salaires de l'Association des Employés municipaux et de la Fraternité canadienne de Policiers.

M. Gamache de l'Hôtel Normandie demande la pose d'un tuyau à l'eau au Café Laurendeau; le conseil autorise M. l'ingénieur à faire faire ce travail dès que l'égoût aura été fait par le propriétaire.

Un dernier appel est fait aux payeurs de taxes, propriétaires comme locataires, qui désirez voter aux prochaines élections municipales, de payer vos taxes d'ici vendredi soir à 4 heures. C'est le devoir de tout bon citoyen qui veut aider à la bonne administration de sa ville.

Jolis Calendriers

Il nous fait plaisir de remercier sincèrement les maisons d'affaires suivantes pour les jolis calendriers reçus: J. P. Rouleau, Banque de Montréal, Mme P. Perrier, La Sauvegarde, Meunier et Cypihot, Banque Canadienne Nationale, Cie J. B. Rolland, Hormisdas Perron, le Restaurant St-Jean, T. B. Little, Canadian General Electric.

En l'honneur de M. Mathias Choquette

Les élèves de l'Académie Catholique Commerciale, de l'Ecole Notre-Dame du Sacré-Coeur et de l'Ecole de St-Edmond, ont célébré la fête de M. le Président de la Commission Scolaire, M. Mathias Choquette, au début de la semaine dernière. M. le Président, accompagné de MM. les Commissaires d'écoles, a été reçu par les trois institutions.

Les élèves ont interprété des saynètes et présenté leurs voeux de bonheur, santé et de longue vie à M. Choquette. Celui-ci, visiblement touché de cette délicate marque d'estime, a remercié la direction et le personnel des écoles ainsi que les élèves et a présenté à tous, au nom de ses confrères, les voeux du Nouvel An.

86ième anniversaire de naissance

Mercredi, le 29 décembre, Mme Félix Tétrault, célébrait dans l'intimité de son foyer, son 86ième anniversaire de naissance. Notre vaillante concitoyenne a reçu de nombreux cadeaux et les voeux de tous ses enfants.

"Le Canada-Français" est heureux de formuler à son tour, ses bons souhaits à l'égard de Mme Tétrault et de lui redire "bonne santé et un heureux acheminement vers son Centenaire".

Mgr l'Evêque se rendra à Rome

Dans une lettre circulaire adressée récemment à son clergé, Son Exc. Mgr. A. Forget annonce qu'il fera son deuxième voyage "Ad Limina" à Rome au début de l'année 1949. Il partira le 5 janvier en compagnie de M. le chanoine Joseph Poissant, chancelier. Ce sera le deuxième voyage de Son Excellence à Rome depuis qu'il est devenu le premier évêque du diocèse de St-Jean-de-Québec.

Diplômé en Technologie Laitière

Nos félicitations sont acquises à M. Denis Granger, fils de M. et Mme Philippe Granger, de cette ville, qui vient d'obtenir son diplôme en technologie laitière, avec la note "grande distinction".

Notre jeune concitoyen a fait cette étude à St-Hyacinthe et a suivi les traces de ses deux frères, Jean et Gilles, qui sont passés par la même institution et avec le même résultat.

C'est dire que la Laiterie Granger et Frère obtient une vogue toujours grandissante et que le public est assuré de la perfection du service, puisque M. Philippe Granger dote son établissement de compétences dans l'industrie moderne de la pasteurisation du lait.

Bonne chance et pleine réussite à cette famille qui nous fait honneur.

Reconnaissant merci

Les Religieuses de l'Orphelinat Sainte-Thérèse, en leur nom et en celui de leurs protégés, sont heureuses de porter à la connaissance du public le généreux don que M. Yves Perrier leur a fait, avec les recettes anticipées d'un concert qui sera donné en janvier.

En effet, la veille de Noël, M. Perrier offrait à chaque orphelin, des chandails, des bas, des bonbonnières, du chocolat pour une valeur de plus de $200.

Impossible d'imaginer la joie des enfants à la réception de pareils cadeaux.

Les Religieuses et leur personnel, par la voix du journal, réitèrent à M. Perrier, leur plus reconnaissant merci.

Voeux de rétablissement

Nos voeux de rétablissement à M. Philippe Martel, actuellement à l'Hôpital Notre-Dame, sous les soins du spécialiste Paul Bourgeois.

Bonne et Heureuse Année à tous nos Clients et Amis.



RADIO PHONOGRAPHE AUTOMATIQUE
4 BANDES D'ONDES COURTES,
CABINET FINI NOYER.

Il faut le voir et l'entendre pour l'apprécier à sa juste valeur. — Grand espace de remise des disques.

REGULIER $295.00

SPECIAL $249.00

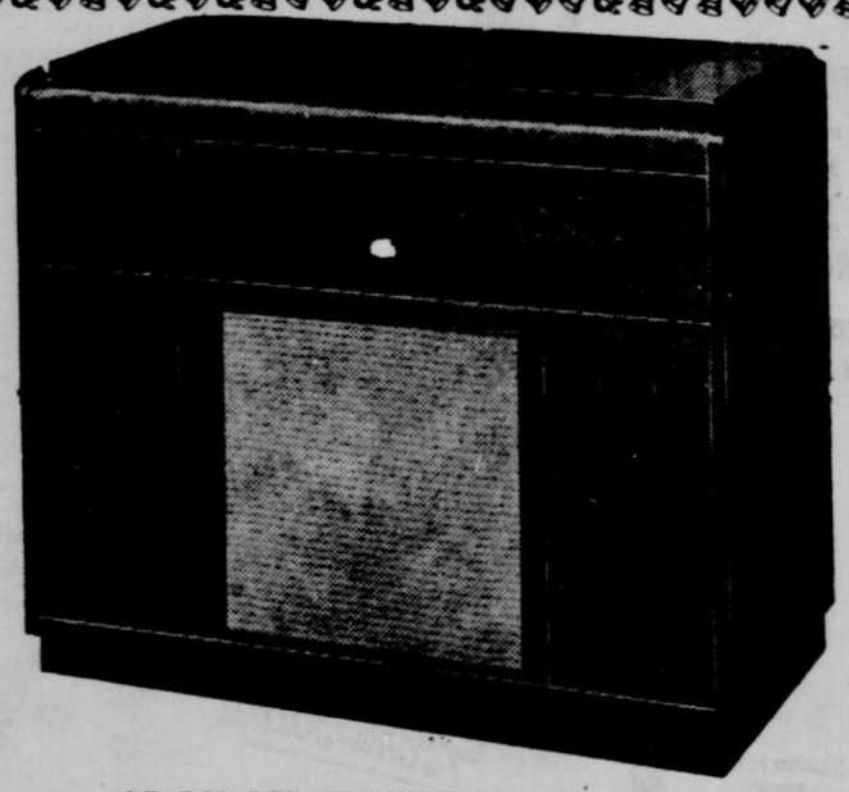
$3.00 PAR SEMAINE
$45.00 DE DEPOT

Le Radio

PHILIPS

est maintenant le premier choix des Canadiens avertis.

12 mois de garantie.



LE ROI DES RADIOS-PHONOGRAPHES.
Il n'a pas son pareil. — Cabinet d'un fini noyer, dont vous serez fier de posséder. — Radio 8 lampes, 5 bandes d'ondes courtes.— Changeur automatique 10" et 12".

REGULIER $430.00

SPECIAL $379.00

$4.00 PAR SEMAINE
$75.00 DE DEPOT

VENTE ET SERVICE

Maurice Jacques ENRG.

149 RICHELIEU, ST-JEAN, TEL. 4275

LE CANADA-FRANCAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

Fondé le 1er juin 1860
89 ans d'existence

VOL. LXXXIX No 31 — PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE — JEUDI, 30 DECEMBRE, 1948

MESSAGE DE L'HONORABLE J. PAUL BEAULIEU, C. A.

Député de Saint-Jean

Ministre de l'Industrie et du Commerce

A l'aurore de la Nouvelle Année, je suis heureux, à titre de député du comté de St-Jean, d'offrir mes voeux de santé, de bonheur et de prospérité à tous mes concitoyens.

Lorsque le 28 juillet dernier, la très grande majorité de la population de ce comté m'a donné un magnifique témoignage de confiance, j'ai compris que ce témoignage endossait mes actes passés et m'encourageait à poursuivre le travail auquel, depuis que je suis dans la vie publique, j'ai consacré tous mes efforts.

En de nombreuses circonstances, j'ai proclamé que la Province de Québec connaîtrait un essor économique comme jamais il ne s'en est vu dans le passé.

Ce développement laissait sceptique ceux qui ne voyaient là qu'une activité temporaire produite par une période de réajustement, mais nous avons toujours cru que cette poussée industrielle et commerciale était normale puisqu'elle découlait logiquement de l'exploitation de nos innombrables richesses naturelles, de l'audace et de l'initiative de nos hommes d'affaires, de l'emploi intégral de notre main d'oeuvre qualifiée, de notre situation géographique incomparable et de nos remarquables moyens de distribution par terre, par mer et par air.

Après avoir surmonté les inévitables difficultés des premières heures, la plupart des industries qui ont vu le jour au cours des dernières années se sont assuré la stabilité, gage de durée et de progrès. C'est donc dire qu'au cours de 1948 si nous avons rencontré de nombreux obstacles, nous les avons tous surmontés et toujours avec la volonté d'assurer d'abord la primauté du bien commun.

L'année 1949 nous apportera sûrement de nouveaux problèmes dans le domaine industriel et commercial. Mais avec la précieuse coopération du capital et du travail, avec cette loyauté et cette sincérité qui marquent presque toujours les rapports entre les employés et les employeurs, avec cet esprit de travail et le sens des responsabilités qu'ont les uns et les autres, avec les richesses dont nous disposons et la capacité que nous avons de les exploiter, aucun problème ne sera tellement vaste et tellement compliqué que nous ne puissions y trouver la solution qui s'impose.

Une aurore merveilleuse marque l'approche de la Nouvelle Année. Les découvertes récentes de riches gisements miniers, la perspective prochaine d'opérer la transformation du minérai dans des conditions nouvelles et qui marquent une date non seulement dans l'industrie métallurgique mais encore dans la vie des nations indiquent, d'une façon péremptoire, que l'essor économique de notre Province, dont nous avons raison d'être fiers, n'a tout de même pas atteint son point culminant.

Je le répète: nous aurons des difficultés à surmonter. Mais ces difficultés nous ne craignons pas de les affronter parce que nous savons que tous les citoyens de cette Province, les chefs d'industries, les hommes d'affaires et toutes les Associations s'intéressant à notre vie industrielle se donneront la main dans un geste de magnifique compréhension afin de permettre à notre peuple d'atteindre les hautes destinées qui lui sont promises et qui déjà pointent à l'horizon.

Tous ceux qui travailleront à la matérialisation de nos rêves et à la réalisation de nos projets auront conscience d'avoir servi honnêtement leur petite et leur grande patrie, et d'avoir été utiles à leurs concitoyens.

Les citoyens du comté de Saint-Jean ont toujours, dans leur domaine respectif, apporté leur large part à l'essor de notre pays. L'exemple des aînés doit être suivi par les générations plus jeunes. C'est dans cet esprit que je continuerai de travailler afin d'apporter un peu plus de bien-être et un peu de bonheur dans tous les foyers de mon comté et de ma Province.

En réitérant à tous les citoyens du comté de Saint-Jean mes voeux sincères de bonheur et de prospérité, je les assure de nouveau de mon entier dévouement et de mon indéfectible attachement aux principes pour lesquels, tous ensemble, nous avons lutté.

J. PAUL BEAULIEU, C. A
Député de Saint-Jean,
Ministre de l'Industrie et du Commerce.

Avis aux Fermières de Saint-Jean

Il ne faut pas oublier, Fermières que l'assemblée de Janvier, ainsi que toutes les autres à venir seront désormais le 4ième lundi du mois — en janvier, ce sera le 23.

Les cotisations seront perçues et les nouveaux membres admises, qu'on se le dise afin d'éviter les désappointements. La Présidente, Mlle Mercier et son Conseil réitèrent à toutes les Dames, leurs voeux de Bonne Année et Bonne Santé.

Une Fermière.

Payez vos taxes pour avoir droit de vote

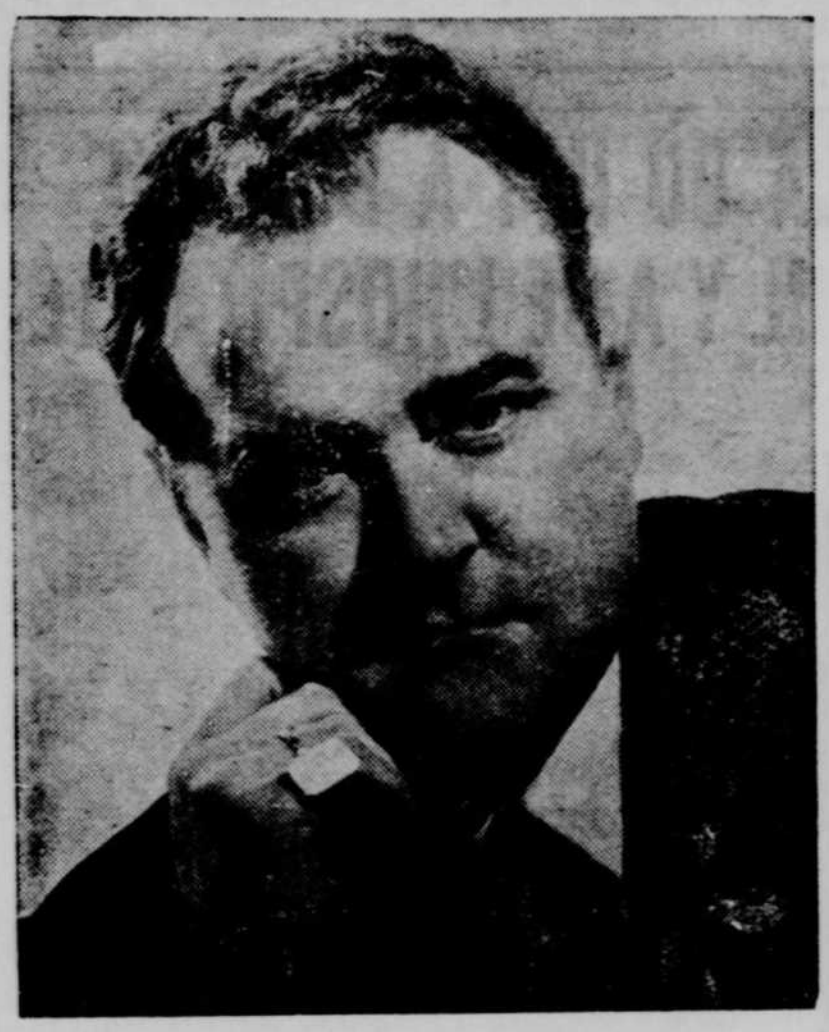
Demain soir, vendredi, est la date d'expiration pour le paiement des taxes de l'année 1948, seule condition qui vous donnera le droit de vote aux prochaines élections.

Cette année, MM. Roméo Alexandre et Etienne Georges sont les échevins sortant de charge; dans le ciel des élections, des candidatures se dessinent et il est rumeur que MM. Georges Desrochers, Edmond Bisaillon et Armand Leblanc pourraient briguer les suffrages. A tout événement, soyez prêts et pour cela payez vos taxes; vous aiderez à la bonne administration, vous faciliterez le travail des employés et vous remplirez votre devoir de bon citoyen.

L'Université Pontificale de Rio De Janeiro

Un événement important a rempli de joie les catholiques du Brésil. Leur université, située à Rio de Janeiro, fut récemment élevée au rang d'Université pontificale. L'idée de créer une puissante Université catholique dans la capitale de cet immense pays naquit il y a longtemps, mais la première tentative de réalisation ne date que de 1932. Le 24 mai de cette année, le cardinal Leme, archevêque de Rio de Janeiro, véritable père de cette université qui fut l'objet constant de ses soins, présidait l'inauguration solennelle de l'Institut catholique des études supérieures.

Raoul Jobin, un homme aux multiples rôles



Avec un répertoire de plus de quarante rôles d'opéra, la versatilité est la clef du succès du Ténor Canadien, Raoul Jobin, qui sera entendu à Saint-Jean, le 27 janvier prochain, à la Centrale Catholique.

Durant toute une saison au Metropolitan, Raoul Jobin, fit preuve de sa grande habileté dans des rôles du plus grand contraste, Tels que "Gerald", en soldat Britannique qui s'éprit et devint amoureux de la fille d'un prêtre Hindou, dans Delibes "Lakmé"; le galant jeune Chevalier des Grieux dans "Manon", de Massenet; le paisible Tonio de Donizetti dans "La fille du Régiment; le Chanteur dans "Rosenkavalier" de Strauss; Don Jose dans "Carmen" (un des plus fameux rôles de Jobin) et de Ténor titre, dans la poésie de Debussy: "Pellias et Melisande".

Ses rôles favoris? Dans chacun des rôles qu'il interprète, Raoul Jobin éprouve une satisfaction passionnée. C'est avec enthousiasme qu'il étudie à l'avance et avec soin, chacune des pièces qu'il interprète.

C'est ce grand compatriote de réputation internationale, que les Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Jean Iberville présenteront au public, pour la première fois à St-Jean, le 27 janvier 1949.

Retenez donc, dès aujourd'hui, vos billets qui sont échangeables à la Pharmacie Régnier.

Pour information: Adrien Gaulin, Tél: 6943-4214.
Bernard Larocque, Tél: 6601-3052.

LE COMITE DES LOISIRS.



Bonne et heureuse année à notre estimée clientèle

POUR 1948: MERCI
POUR 1949: BIENVENUE.

Venez visiter notre assortiment complet d'articles aussi jolis qu'utiles.

BIJOUTERIE
Bas - Gants - Sacoches - Lingerie - Blouses, etc.

MLLES POIRIER

NOUVEAUTES - LINGERIE POUR DAMES

208 Richelieu - Saint-Jean - Tél. 2250

St-Jean Automobile Ltée
9 RUE FRONTENAC, ST-JEAN
TEL: 3939

est heureux de profiter de l'occasion des Fêtes, pour redire à leur estimée clientèle et au public, en général,

Un sincère Merci pour l'encouragement prodigué en 1948. — A tous, nos voeux de bonne, heureuse et prospère Année!

Toujours disposés à vous servir, de mieux en mieux; faites de notre garage, votre maison de confiance en 1949.

Du producteur au consommateur de lait

L'an dernier, je prévenais les consommateurs qu'ils auraient à payer plus cher, une denrée indispensable à la vie. Douze mois se sont écoulés de ce malaise, entre autre: l'exode vers les villes et le dépeuplement de nos campagnes.

Causons un moment sur ce qui se passe au sujet du prix du lait. Les producteurs ont demandé une augmentation de quarante cents, à compter du premier septembre 1948. Cette requête présentée à la Commission d'Industrie Laitière du Québec, est restée sans réponse. Le Ministre de l'Agriculture qui a reçu cette même requête, nous a répondu: "Je vous ai nommé une Commission, je n'ai rien à y voir; voyez la Commission".

J'ai produit du lait en nature durant cinquante ans. De plus, j'ai eu l'avantage d'être, pendant plusieurs années, directeur de l'Association Coopérative des Producteurs de Lait de Montréal. (division St-Jean-Napierville). A l'élection générale, en janvier prochain, vous aurez à nommer un nouveau directeur, qui, je n'en doute pas, saura défendre vos intérêts mieux que j'ai pû le faire moi-même. Il m'est agréable de vous dire, que j'ai bien aimé agir comme directeur de votre Association et que je conserve un excellent souvenir de vous tous: membres, officiers et directeurs.

Durant ces années, j'ai compris l'importance d'une Coopérative administrée avec prudence et bien réussie. Avec cette expérience, je souhaiterais voir les producteurs et les consommateurs s'unir dans une cooprative pour faire la distribution du lait dans les grandes villes telles que: Montréal, Québec, Sherbrooke. Je prétends qu'avec ce système, il serait possible de réduire le coût de distribution au cent livre de lait à un dollar et en régulariser les prix.

Nous sommes tous d'accord pour reconnaître que le mode actuel de distribution du lait est tout à fait contraire aux principes coopératifs. Les compagnies connaissent-ils le domaine de la production sur la ferme? Je croix qu'une seule chose les intéresse, c'est de grossir leurs millions.

Je m'excuse devant vous de ce communiqué déjà trop long. Cependant, il me reste un dernier devoir à remplir, celui de rendre hommage aux techniciens qui m'ont fait aimer la plus belle et la plus noble des professions: cultivateur, ouvrier de la terre.

Henri Hébert,
St-Paul Ile-aux-Noix.



HENRYVILLE

Nous sommes au regret d'annoncer le décès de M. Gaston Barry, à l'âge de 36 ans. Il laisse dans le deuil, outre sa mère, Mme Wilfrid Barry; 5 frères: Adrien, Lionel, Bernard, Laurent et François; six soeurs: Mmes Olivier Rousseau (Justina); Gilles Couture (Lauretre); Charles-Auguste Larocque (Lucile); Albert Bélanger Gertrude); Gérard Phénix (Rollande); Georges-Emile Tremblay (Noëlla).

Le service fut chanté par M. le curé J. A. Pépin. Les porteurs étaient les beaux-frères du défunt: MM. Olivier Rousseau, Gilles Couture, Charles Larocque, Gérard Phénix, Albert Bélanger et Georges-Emile Tremblay.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres:

Bouquets Spirituels: M. et Mme Eusèbe Corriveau, Mme Joseph Lareau.

Affiliations des avantages de la maison Saint Joseph: Adrien Barry, Laurent Barry, MM. et Mmes Lionel Barry, Gilles Couture, Charles-Auguste Larocque, Albert Bélanger, Bernard Barry, Olivier Rousseau, Georges-E. Tremblay, Mlle Gisèle Couture, Mme Simonne Cormier, Les membres de la J. A. C., Mlles Lilianne et Rachel Barry, MM. Maurice et Marc Barry, Mlles Madeleine Larocque, Nicole Larocque, M. François Barry.

Sympathies: Famille Georges Fortin, MM. et Mmes Pierre Raymond, Omer Rainville, Rolland Berthiaume, Famille Arthur Berthiaume, M. et Mme Bernard Rainville, Famille Orpha Coupal, MM. et Mmes Omer McCraw, Alcide Clouâtre, Famille Aimé Lemieux, Dr. et Mme Gérard Archambault, M. A. D. Grégoire, Mlle Alice Grégoire, M. et Mme Adrien Faust, Mlles Bernadette et Georgette Coupal, Famille Joseph Mailloux, MM. et Mmes Oscar Grégoire, Paul Boucher, Famille John McGee, M. Darcy Barry, Mlle Aline O'Connell, Famille Charles Phénix, MM. et Mmes Réal Cloutier, Prémias Grégoire, Mlle Gilberte Grégoire, Cercle de l'U. C. F. de Henryville, Famille Joseph Santerre, MM. et Mmes Armand Boutin, Michel O'Connell, Famille Lionel Rathé, MM. et Mmes Joseph Grégoire, Gabriel Tessier, M. et Mme Roland Barry, Famille Lionel Barry, MM. et Mmes Emery Barry, Rolland Labonté, Jean-Paul Bégnoche, Joseph Picard, Mme Edouard Barry, M. et Mme Gérard Barry, Mlle Cécile Barry, Familles Stanislas Barry, J. B. Perreault, Mlles Rita Barry, Alida Barry,

Affiliations à l'Oeuvre du Noviciat des Pères Dominicains: M. Albert Lemieux, Mme Antonio Coupal, Familles J. Beaudoin, O. Rathé, Mme Jules Lemieux, Alphonse Lemieux, Hervé Loiselle, ses oncles, M. et Mme Thaumaturge Corriveau, Mme Jean-Baptiste Perreault, M. Mastaï Larochelle assistaient aux funérailles.

Mme Barry et les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion de leur grand deuil.

LÀ OÙ IL Y A DU COKE IL Y A DE L'HOSPITALITÉ



MONARCH BOTTLING WORKS
120 Longueuil Tél: 3829

ATTENTION — ATTENTION

• Durant les mois de janvier et février, les heures de notre magasin seront les suivantes :

LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI: de 9.00 A.M. à 6.00 P.M.
VENDREDI, de 9.00 A.M. à 9.30 P.M.
SAMEDI, de 9.00 A.M. à 6.00 P.M.

Notez bien que notre magasin sera fermé le samedi soir à 6.00 hrs.

MAGASIN

ADRIEN BOIVIN

270Richelieu, Tél. 2690
Saint-Jean, Qué.

DECOUPEZ ET CONSERVEZ CETTE ANNONCE

Réalisez votre rêve !

FLORIDE - CUBA JAMAIQUE

DU 7 FEVRIER AU 2 MARS 1949

ITINERAIRE

Dép. de Montréal, 7 février 1949. Gare Centrale. Washingtonian, 8.35 p.m.
Arr. à Washington, 8 février. Gare Union, 1.10 p.m. Tous les bagages demeurent sur le train et les wagons spéciaux sont placés sur le "Havana Spécial" à la même gare. Temps libre pour visiter la ville de Washington jusqu'à 2.00 a.m., alors que tous les passagers devront être de retour sur le train.
Même service spécial au retour de Washington, le 1er mars.
Dép. de Washington, 9 février 1949. Gare Union, HAVANA SPECIAL, 3.10 a.m.
Arr. à Miami, Fla., 10 février 1949. Gare Floride, East Coast, 8.00 a.m.
Séjour réservé à l'hôtel FLORIDIAN, à Miami Beach, 10 février.
Dép. de Miami, Fla., 11 février 1949. Peninsular & Occidental SS. 6.00 p.m.
Croisière entre Miami et la Havane sur le SS. FLORIDA.
Arr. à La Havane. 12 février 1949. Peninsular & Occidental SS. 8.00 a.m.
Séjour au luxueux hôtel "NACIONAL", les 12 et 13 février.
Dép. de la Havana. 14 février 1949. Pan-American Airways 6.45 p.m.
Arr. Camaguey, 14 février 1949. Pan-American Airways, 8.45 p.m.
Dép. de Camaguey, 14 février 1949, Pan-American Airways, 11.20 p.m.
Arr. Kingston, 15 février 1949. Pan-American Airways, 12.50 a.m.
séjour au magnifique hôtel MYRTLE BANK à Kingston
14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25 février. Plan américain.
Dép. de Kingston, 26 février 1949. Pan-American Airways, 11.35 a.m.
Arr. à Camaguey, 26 février 1949. Pan-American Airways, 1.00 p.m.
Dép. de Camaguey, 26 février 1949. Pan-American Airways, 5.35 p.m.
Arr. à La Havana, 26 février 1949. Pan-American Airways 7.35 p.m.
Séjour au Luxueux hôtel "NACIONAL", 26 février.

Dép. de La Havane, 27 février 1949. Peninsular & Occidental SS. 6.00 p.m.
Croisière entre La Havane et Miami à bord du SS. FLORIDA.

Arr. à Miami, 28 février 1949. Peninsular & Occidental SS. Co. 8.30 a.m.
Transfert du quai de la P. & O. à la gare du Florida East Coast.

Dép. de Miami, 28 février 1949. Wagons réservés à bord du "MIAMIAN", 11.05 a.m.

Arr. à Washington, 1er mars 1949. Gare Union. Transfert des wagons, 8.30 a.m.

Dép. de Washington, 1 mars 1949, Gare Union. Le "MONTREALER", 4.10 p.m.

Arr. à Montréal, 2 mars 1949. Gare Centrale, C.N.R., 9.00 a.m.

PRIX PAR PERSONNE $674.00 ET PLUS (fonds canadiens)

Ce voyage est sous la direction personnelle de M. Louis-Philippe Langlois.

LE PRIX TOTAL COMPREND :

1—Transport par chemin de fer en 1ère classe de Montréal à Miami, et retour.

2—Cabine extérieure sur le S.S. Florida entre Miami et la Havane et retour.

3—Les frais d'hôtels sur tout le trajet.

4—Les repas sont payés sur le bateau et durant le séjour en Jamaique. (Les autres repas au cours du voyage sont à la charge des passagers ainsi que les pourboires).

5—Tous les transferts de valises.

6—Transport par la Pan American Airways entre La Havane et Kingston, Jamaïque, et retour.

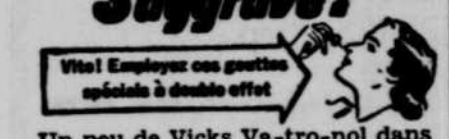
Pour renseignements et réservation appelez
LE JOUR: CR. 0109
LE SOIR: AT. 0963

CANADA VOYAGE

ENRG.

15 EST, BERNARD — MONTREAL

N'attendez pas que le RHUME S'aggrave!



Un peu de Vicks Va-tro-nol dans chaque narine **soulage** rapidement les souffrances du rhume de cerveau! Employé au moindre reniflement ou éternuement prémonitoires, le Va-tro-nol aide à **empêcher** bien des rhumes de se déclarer. Essayez-en aujourd'hui!

VICKS VA-TRO-NOL

B. B. TREMBLAY
L.S.C., C.G.A.
COMPTABLE PUBLIC
ENREGISTRE
— • —
170 Jacques-Cartier
Saint-Jean
Tél: 3919

RADIO-ANNONCE
Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.
Guy LePain, Prop.
Système d'annonce par auto. Radios à louer.
252. ST-JACQUES.
TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

CLASS "A" WEEKLIES OF CANADA
LE CANADA-FRANÇAIS
L.-OMER PERRIER
Directeur-propriétaire
Membre Ass. des Hebdos C. F.
Membre Classe "A" Weeklies
Membre de C. W. N. A.
ABONNEMENT :
Canada: $2.00 par année
Etats-Unis: $2.50 " "
Cité de St-Jean 5c le No.
Payable d'avance
84 RICHELIEU, ST-JEAN, P.Q.
TEL. 2368
"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa".



WITCOTE placé en-dessous de l'automobile, arrête le bruit de la vibration. Witcote protège les parties complètes sous l'auto contre la rouille et les mauvais chemins, projette la fumée, la poussière, la chaleur, le froid. Prévient les fissures; une application durera toute la vie de votre char.

Demandez nos bas prix; service de première classe.

Texaco Service Station
S. AUDELIN, Prop.
296 Richelieu Tél. 2178
Saint-Jean

Tout accident, à la maison comme à l'ouvrage provient d'éléments qui y contribuent directement, ou qui y mènent. Ainsi, par exemple, après avoir râtelé votre jardin, vous avez laissé le râteau debout, appuyé centre la porte d'arrière; quelqu'un passe, met le pied sur le râteau, et vous devinez la suite.

LA POLITIQUE FÉDÉRALE

Paix dans le monde

Cela est vrai de la paix extérieure comme de la paix intérieure, de la paix dans le monde comme en notre pays, de la paix internationale comme de la paix politique et sociale.

La paix dans le monde, la paix des peuples, n'a jamais exigé autant qu'aujourd'hui le concours de toutes les bonnes volontés. La seule menace à cette paix vient de Moscou, qui est l'ennemi déclaré de la paix du Christ comme de celle des Hommes. Mais cette menace est grande, elle est dangereureuse. Seule l'union de toutes les volontés pacifiques pourra la mâter, la tenir en respect, l'éloigner.

Les moyens à prendre

Pour cela, il ne suffit pas de désirer la paix et de pousser des soupirs à la pensée de la menace communiste qui s'étend au monde entier. Pour obtenir la paix, il faut la voir vraiment, et il faut prendre les moyens de l'obtenir. Et le meilleur moyen, celui qui semble le plus efficace, c'est l'union de tous les pays pacifiques, c'est l'alliance des nations qui ne sont pas encore soumises au joug soviétique avec les peuples libres d'Amérique, c'est le Pacte de l'Atlantique..

Que ceux qui désirent ardemment et sincèrement la paix prennent bien garde de se laisser tromper. Des adversaires du gouvernement tenteront de vous faire croire que cette alliance des nations occidentales, que ce Pacte de l'Atlantique risque de nous entraîner dans une guerre.

Deux choses essentielles

Rappelons-nous bien deux choses essentielles à ce sujet.

Rappelons-nous d'abord que tous les partis politiques importants du Canada se sont déclarés ouvertement en faveur du Pacte de l'Atlantique pour la sauvegarder de la paix. C'est une question trop importante pour en faire une chose de parti. Libéraux, conservateurs, socialistes, l'ont approuvé à leurs congrès nationaux cette année; et M. Ivan Sabourin a encouru la disgrâce de son chef George Drew pour avoir contredit la politique de son parti sur ce point, et il a gardé le silence depuis lors, se gardant bien de répéter sa ridicule et maladroite déclaration sur la neutralité.

Rappelons-nous ensuite que tout ce que le Canada compte de communistes, de Tim Buck à Gui Caron, d'accord avec les communistes des Etats-Unis, d'Angleterre, de France et des autres pays, font une campagne concertée pour empêcher le pacte de l'Atlantique de devenir une réalité.

Une preuve suffisante

Cette seule attitude des partis communistes, qui est la même dans tous les pays démocratiques, est peut-être la meilleure preuve que le pacte de l'Atlantique est un gage de paix, une assurance contre la guerre, puisqu'on le redoute à Moscou et puisque les agents provocateurs de la Russie mettent tout en oeuvre pour le saboter.

Et nos nationalistes?

Et nos nationalistes? Pas tous les nationalistes de la province de Québec, mais certains d'entre eux, les extrémistes, font campagne actuellement contre le Pacte de l'Atlantique. Ils se trouvent en bien étrange compagnie avec Gui Caron Tim Buck et leurs communistes!..

On a vu le communiste Gui Caron appuyer le candidat nationaliste Honoré Désy dans la campagne électorale de Laval-Deux-Montagnes, en temps que le chef communiste Tim Buck appuyait le candidat socialiste Eugène Forsey dans l'élection de Carleton.

Ces candidats eurent beau protester l'un et l'autre et répudier le concours gratuit des communistes, une seule conclusion s'impose: c'est que les communistes les ont appuyés parce que cela faisait l'affaire de Moscou. Et pourquoi Moscou aurait-il préféré le socialiste au conservateur et le nationaliste au libéral assez pour entrer activement en campagne? Pourquoi, sinon parce que la politique sociale de la C. C. F. et la politique internationale de nos nationalistes font l'affaire de la Russie?

Paix sur la terre!

Et prôner une politique qui fait l'affaire de la Russie, à l'heure actuelle, ce n'est pas prendre un moyen efficace pour sauvegarder la paix, ce n'est pas faire preuve de la bonne volonté dont les anges de Bethléem nous ont dit qu'elle était un gage de paix sur la terre.

A l'occasion du Nouvel An, nous souhaitons la paix véritable à tous ceux qui la souhaitent vraiment et nous souhaitons à tous de voir clair dans les moyens à prendre pour faire régner la paix.

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

"La santé des dents"

Réponses à de fréquentes questions

Q.—Est-il recommandable d'employer des dentifrices qui blanchissent les dents?

R.—Les dentifrices qui blanchissent particulièrement les dents ne doivent être employés que sur l'avis du dentiste et seulement après en avoir sérieusement discuté avec lui. En règle générale, tout agent chimique, — et ce dentifrice spécial en contient un cerfainement, —qui blanchit très vite l'émail des dents humaines n'y parvient qu'en oxydant ou en décalcifiant tout le corps de la dent elle-même. Il y a lieu de s'assurer, dans le choix d'un dentifrice, qu'il aide réellement à détacher les débris de nourriture demeurés entre les dents, qu'il ait la qualité voulue de dissoudre ou d'enlever les particules ou les petites taches qui existent sur la surface de l'émail des dents, mais il n'est pas moins nécessaire d'être bien certain que ce dentifrice n'attaque pas l'émail lui-même.

L'opportunité peut se comparer à l'échelon d'une échelle. Si vous ne l'attrapez pas, vous retombez plus bas et il vous faut faire un plus grand effort pour reprendre le terrain perdu.

M. ALBERT BERGER
annonce au public qu'il a toujours en main le fameux charbon
"Reading tacheté Rouge"
Aussi toutes les sortes de bois de chauffage de 1ère qualité: livraison gratuite en dehors de la ville, ainsi que l'huile à chauffage "KEROSENE" à .22c le gallon. — Huile distillée à .20c le gallon (petit brûleur) — Huile pour les gros systèmes de chauffage à .18c le gallon. — Je garantis les livraisons de l'huile pour toute l'année.
SIGNALEZ: 2059
153 - 1ère RUE, IBERVILLE



Bonne et Heureuse Année à tous!

Sincère merci pour le généreux encouragement prodigué au cours de l'année écoulée et tous, clients anciens et nouveaux, soyez les bienvenus en 1949.

Venez sans tarder au
Magasin B. MILOT
QUALITE et SERVICE
44 Saint-Jacques Saint-Jean
TEL: 6943



Voyez naître la nouvelle année à
l'Hôtel St-Paul
Flûtes,
Ballons,
Serpentins,
Lunch.
Réservations: Tél. 3470



Prix: $1.00 par personne

Chez les Filles d'Isabelle

Dimanche, le dix-neuf décembre c'était notre visite traditionnelle, aux vieillards de l'Hôpital. Reçues par Soeur Roy, remplaçant Sr. Caron, supérieure, absente pour maladie, une quarantaine de membres avec Mme Georges Poirier, Régente, après présentation toutes se rendirent aux salles des vieillards, pour distribution des cadeaux de Noël.

M. l'abbé Caron, Aumônier de la Maison, voulut bien nous accompagner, et présider cette fête de l'offrande, tout en excusant l'absence involontaire de M. le chanoine J. Poissant, et au nom des Religieuses, des vieillards, nous souhaita la bienvenue.

Rien ne manquait à notre visite, cette année, puisque notre Père Noël, de belle allure, aux sons de "Jingle Bells", fit son entrée, et voulut bien présider lui-même à la distribution des cadeaux, aux "vieux" et "vieilles", une cinquantaine. La joie était visible, les accords du piano, si entraînants que Père Noël put danser un rigodon avec une bonne vieille, qui en avait bien un peu peur... mais les boîtes étaient si joliment empaquetées, avec le nom de chacun et chacune, dessus, offertes avec un bon mot par l'esprit gai et de bonne humeur de notre Père Noël, malgré son peu d'habitude à la chaleur de nos habitations, qu'il fit la conquête de tout notre monde.

De la part de notre Cercle, Mme Osias Blais, vous voudrez bien féliciter le héros de notre fête.

Après la distribution, comme par le passé, un programme de musique et de chant se fit entendre à nos bonnes vieilles, qui possèdent un piano sur leur étage; elles furent gâtées, car le pianiste n'était autre que l'organiste renommé de Notre-Dame Auxiliatrice, M. Barnabé Renaud qui en visite à l'Hôpital, voulut bien nous rendre service, en exécutant les morceaux appropriés de Noël, puis en accompagnant de nos talents, Mme J.-Louis St-Germain, Mlle Marie-Claire Lamothe, Mmes H. Monty, S. Oligny, malheureusement enrhumée, dans une vieille chanson à répondre, du terroir, qui mérita par M. l'abbé Caron, l'enrégistrement. Bravo! Mme Monty, votre voix, Mme Oligny, les paroles de votre chanson passeront à la postérité! Nos félicitations, ainsi qu'à Mme St-Germain et Mlle Lamothe, toutes agréables à entendre. Remerciements sincères à M. Barnabé Renaud. Les vieillards ont eu certainement un programme de choix.

Cette visite n'est pas sans émouvoir... mais comme elle fait des heureux, par notre offrande et notre présence, c'est déjà du bonheur entrevu qui nous encouragera dans notre coutume charitable, que M. l'abbé nous invite à renouveler, au nom des vieillards, l'an prochain, et les années à venir.

Les Filles d'Isabelle remercient Rvde Soeur Directrice et les Religieuses de l'Hôpital, qui nous reçurent si cordialement. M. l'Aumônier qui nous présenta avec bonté, notre pianiste, notre Père Noël, nos chanteuses, les aides du Père Noël, les Donatrices qui ont contribué à donner plus de valeur à nos cadeaux, enfin à tous qui ont fait un succès de cette visite de Noël aux vieillards, de notre Hôpital de St-Jean.

Félicitations à Mme Poirier, Régente, aux Dames qui lui ont aidée dans cette magnifique organisation, qui depuis des années est l'oeuvre des Filles d'Isabelle.

Que Noël leur apporte toutes et à chacune, une part du bonheur qu'elles ont semé....

N'oubliez pas chères membres, le 26 décembre la bénédiction de la nouvelle Chapelle de Notre-Dame de Grâce, à Côteau-Rouge; les Autobus Boulais vous y conduiront.

Joyeuses Fêtes.

Mme Rosine P. de Beaujour,
Rédactrice

Ecole La Salle

Elèves de 5ième année ayant obtenu la note "Excellente" des concours trimestriels.

Jean-Paul Benoit	96.7%
Roman Boulerice	95. %
Guy Fortin	94 %
André Lafrenière	92.3%
Jean-Guy Bessette	92.2%
Germain Paré	90.7%

Béatrice Giroux,
Professeur.

$2,000 aux grévistes de Saint-Jean

Le siège social de l'Union des ouvriers du textile d'Amérique, à New-York, vient de faire parvenir aux tisserands en grève, à Saint-Jean, dans la province de Québec, une somme de $2,000. afin d'aider les grévistes à se donner quelques réjouissances à l'occasion des fêtes.

Ces travailleurs, membres d'un syndicat affilié au C.I.O. et au Congrès canadien du travail, sont au nombre de 400 et ils étaient à l'emploi de trois filatures, nommément: St. John Textile Mills, Demetre Sault et Ciriez (Canada) et Franco Canadian Dyers. Ils sont en grève depuis le mois de juillet. M. Raoul Trépanier, conciliateur du ministère fédéral du travail, considère qu'il s'agit de la grève la plus longue de toute l'histoire de la province.

Sam Baroh, directeur canadien de l'union, a déclaré que cette somme d'argent était envoyée pour rendre les fêtes plus agréables pour les grévistes.

LE DR GERMAIN CLAIRMONT

annonce à sa clientèle et au public en général, qu'après le 1er janvier 1949, son bureau sera déménagé à

35 St-Jacques, . Saint-Jean

Tél: 4356

ancien bureau du

Dr J.-P. SENECAL

31-3

A L'HOTEL NORMANDIE



Soirée Récréative,

Vendredi,

31 décembre

AU PROGRAMME :

GUS LAPLANTE et son orchestre.

Les billets s'enlèvent rapidement.

AVEZ-VOUS LES VOTRES?

Pour réservation, appelez :

TEL: 3511 - 3563 - 5286

Bonne et Heureuse Année!



Sincère merci à tous pour l'appui donné au cours de 1948.

WILFRID POIRIER

BOUCHER - EPICIER

Bière et Porter

DINDES - VOLAILLES - LARD - BOEUF - VEAU

MOUTON - BOUDIN - SAUCISSE et GRAISSE

LEGUMES ET FRUITS TRES FRAIS

Angle Jacques-Cartier et St-Charles

Tél. 2882 - - - - - - - - - - - - - - - - - Saint-Jean

Pharmacie BRUNEAU

Louis BRUNEAU

92 Frontenac

TEL. 4783

Angle Frontenac et Mercier

Le No 180 sur billet blanc gagne cette semaine le $5.00

TAXI CHAMPLAIN

LASNIER et FRERES, Prop.

TEL. 4749

Conservez vos coupons, ils sont toujours bons; vous serez peut-être chanceux un jour ou l'autre.

Le numéro chanceux fut tiré au bureau du "Canada-Français".



Le Cadeau des Fêtes apprécié de la ménagère.

Un poêle à gaz propane

- **Propre**
- **Rapide**
- **Facile**

La Cuisson des aliments rendue agréable par Le Gaz.

ST. JOHNS GAS UTILITIES reg'd.

Propriétaire: W. G. GREENE, B.A., B.S.A.

155 Notre-Dame St-Jean, P. Q.

Tél. 6033 — Rés. Tél. 3998

Maintenant !

Appareils Auditifs

WESTERN ELECTRIC

AU RENDEMENT PARFAIT

A DES BAS PRIX INCROYABLES

$75.00

Antérieurement $135.00

Modèle 64



$47.50

Antérieurement $99.50

Modèle 63

$2.00 par semaine $15.00 de dépot

$1.00 par semaine $10.50 de dépot

Les prix ci-dessus ne comprennent pas les batteries Appareil ostéophone un peu plus cher.

Des bas prix étonnants afin de permettre à un plus grand nombre de personnes dures d'oreilles de connaître l'appareil auditif Western Electric au "rendement parfait". Venez et ENTENDEZ la différence de ce merveilleux appareil auditif d'une plus grande valeur ou envoyez le coupon ci-dessous à votre marchand.

Les seuls appareils auditifs dessinés par les LABORATOIRES du TELEPHONE BELL

GOUIN & JACQUES Enrg.

149 RICHELIEU SAINT-JEAN

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS"

La santé nationale

Ottawa versera à Québec $45,000,000 en cinq ans

"Le programme national de santé est une preuve évidente que le gouvernement fédéral n'entend nullement opérer la centralisation des services sanitaires. Affaiblir par la centralisation la force des provinces serait affaiblir la force de notre fédération".

"C'est sur ces principes de collaboration entre le fédéral et les provinces que repose le programme de santé en vertu duquel la province de Québec reçoit cette année des subsides pouvant s'élever jusqu'à $9,000,000 et qu'elle recevra plus de $45,000,000. durant une période de cinq ans".

Tels sont les faits exposés par le ministre de la Santé, M. Paul Martin, qui expliquait en détail, pour la première fois, le rôle du Québec dans le programme d'hygiène du Canada. M. Martin parlait devant la Chambre de Commerce des jeunes de Sorel.

Voici les différents octrois que la province de Québec a commencé de recevoir pour l'application de ce programme:

(1) Environ $1,200,000 par année pour le développement des unités sanitaires régionales et la médecine préventive.

(2) $174,000 par année pour les enjuêtes sur les conditions sanitaires.

(3) $1,069,000 pour la lutte contre la tuberculose, chaque année.

(4) $1,034,000 pour la lutte contre le cancer et les recherches sur cette maladie.

(5) $1,140,000 pour la lutte contre les maladies mentales.

(6) $3,842,000 cette année pour la construction d'hôpitaux et le fédéral étudie actuellement l'octroi de subventions pour 29 projets d'hôpitaux pour lesquels le gouvernement provincial verse des subventions au moins égales. Ces subventions fédérales atteindront $19,210,000 en cinq ans.

LES RECHERCHES

(7) $100,000 par année pour les recherches en hygiène publique par les universités de la province.

(8) $141,000 par année pour la formation de spécialistes de l'hygiène publique et du personnel des unités sanitaires.

(9) $141,000 pour les soins aux enfants infirmes, et un montant égal pour la lutte antivénérienne.

Le ministre a signalé l'ampleur de ce programme national en révélant que le gouvernement fédéral affecte à la Santé publique, autant d'argent qu'il en a dépensé, pour les mêmes fins, au cours des vingt-sept dernières années. "Ce programme, dit-il, fournit un excellent exemple de coopération entre le gouvernement fédéral et les administrations provinciales. Tous les gouvernements provinciaux coopèrent activement et considèrent ce programme comme un grand pas vers le progrès dans l'histoire canitaire du Canada".

INDUSTRIALISATION

M. Martin a déclaré que la société s'est industrialisée et que c'est une nécessité de mettre en oeuvre un programme d'hygiène et de santé, tant pour maintenir notre production industrielle que pour des raisons de justice sociale.

La province de Québec, depuis le recensement de 1911, s'est transformée. Il faut peut-être le déplorer mais c'est un fait. La population urbaine est montée de 43 pour cent à 62 pour cent et le Québec est passé d'une économie rurale à une économie largement industrielle.

C'est pour cette raison qu'un plan d'ensemble de santé est plus nécessaire que jamais.

UNITES SANITAIRES

M. Martin a passé alors en revue le mécanisme des subsides fédéraux à la province de Québec, en entrant dans tous les détails. Nous résumons ci-après les entreprises les plus considérables lancées conjointement par Ottawa et par Québec, soit les unités sanitaires, la lutte contre la tuberculose, la lutte contre le cancer et la construction d'hôpitaux.

Cette année, le fédéral met à la disposition des provinces, une somme de $4,400,000 pour les aider à étendre et à perfectionner leur hlgiène publique. La part du Québec, pour cette année s'élève à $1,299,000. Cette somme sera employée à relever les niveaux de la médecine préventive, à étendre les services d'hygièn publique et à renforcer les unités sanitaires régionales.

"Le trait le plus distinctif du travail de l'hygiène publique dans Québec, dit M. Martin, est le magnifique et considérable développement du sytsème québécois d'unités sanitaires de comtés. Elles ont été fondées, il y a déjà assez longtemps — il y a 22 ans — et elles sont maintenant au nombre de soivante-trois, desservant soixante-neuf comtés. Pour les régions qui ne sont pas desservies par ces

(Suite à la page 40)

Tél. 4347 Rés.: 401 Mercier

MAURICE BOULAIS, A.P.A.

Auditeur Public Accrédité
Comptabilité — Vérification
Impôt sur le Revenu.

Bureau: 69 St-Jacques Tél. 4347



Bonne et Heureuse année
Cordial merci

à tous nos clients et amis pour le généreux appui accordé durant l'année.

● **Nous désirons aviser notre clientèle que nous serons fermés, du 1er au 6 janvier.**

LA CORDONNERIE LETENDRE

94 ST-PAUL SAINT-JEAN
TEL: 5544

Bonne, Heureuse et Prospère Année !

M. ALBERT BERGER

est heureux de profiter de l'occasion des fêtes pour redire à son estimée clientèle, un sincère merci pour le généreux appui donné en 1948 et lui assurer le même bon service à l'avenir.
Pour être bien chauffé, adressez toujours vos commandes en téléphonant à

2059

Maison ALBERT BERGER

143 - 1ère Rue, Iberville

L. P. BISSONNETTE
BOUCHER

Sabrevois, Tél: 4992

remercie sa clientèle pour l'appui reçu en 1948 et souhaite à tous ses clients et amis, une

ANNEE HEUREUSE ET PROSPERE !



GRANGER FRERES,

offre à toute la population de Saint-Jean et Iberville, et à tous ses clients en particulier, ses plus sincères remerciements pour l'encouragement constant et fidèle accordé dans la vente et l'achat de ses produits pendant l'année écoulée. A tous et chacun, ses meilleurs voeux de bonheur pour l'an 1949.

Un merci sincère va à la grande famille des cultivateurs de la région qui ont profité des avantages supplémentaires mis à leur disposition, par l'agrandissement et nouveaux procédés de transformation des produits laitiers de notre usine.

En plus de recevoir une meilleure rémunération monétaire, chacun de vous peut être fier d'avoir participé à l'envoi de plus de 12,000,000 livres de lait, sous forme de poudre aux pays affamés de l'Europe, en 1948, mettant ainsi en pratique la charité chrétienne, en sauvant des milliers de vies humaines.

Que la divine Providence maintienne en ce nouvel an 1949, ce même esprit de collaboration et de confiance, et soyez assurés que nous ne faillirons pas à notre devise, Qualité, service à prix égaux, afin de maintenir notre réputation de "Maison par Excellence."

1919 **1948**

LAITERIE GRANGER FRERES

167 BOUTHILLIER LAIT, CREME et BEURRE TELEPHONE 3853

L. P. GRANGER, Propriétaire

SUTTON

SOIREE PAROISSIALE QUI REMPORTE UN IMMENSE SUCCES

(environ 40 prix furent décernés aux vainqueurs)

Nos activités paroissiales connurent un couronnement triomphal récemment lors d'un grand Bingo organisé par les membres du Comité paroissial, sous la présidence d'honneur de notre curé, l'abbé Lucien Lefrançois, et la présidence active de F. Cusson, président du Comité, assisté de MM. Adrien Pelletier, Sec.-Trés. Max. Gagné, Raoul Harvey, J. M. Bourbeau, Léo Breton, Gérard Gingras, René Sévigny, Albert Bergeron et Gilles Bonneau, directeurs.

La salle de l'Hôtel de Ville fut envahie et prise d'assaut dès les premières heures de la soirée, alors qu'au-delà de trois cents personnes, venues des localités régionales, et bravant un état des routes assez dangereux, accoururent fièvreusement pour venir clôturer d'une façon magistrale la série de nos organisations paroissiales au cours de la présente année civile.

Une vingtaine de magnifiques dindes, de poulets et de jambon, étalés avec goût et délicatesse, ne pouvaient faire autrement que faire tressaillir d'envie cette foule avide de retourner au foyer avec un de ces oiseaux si recherchés à ce temps de l'année. La population anglo-protestante s'était admirablement bien mêlée à leurs compatriotes de langue française, et c'est au sein de la plus franche camaraderie que les joueurs de Bingo passèrent des heures agréables et plaisantes. Grâce à la présence d'un système d'amplification, dûe à la courtoisie de M. Gérard Godue, d'Abercorn, la marche des joutes s'effectua avec système et régularité. La présence de M. et Mme Jos. L. Deslières, Maire et Mairesse, ainsi que de M. l'abbé Jean-Paul Ste-Marie, Chapelain du Couvent de la Présentation, apporta un autre cachet à cette brillante soirée. Un événement qui contribua largement à attirer une si grande assistance fut sans contredit le tirage des cinq articles dont la vente des billets battait son plein depuis au-delà de quatre mois, et qui remporta un succès formidable. Et comme la chance ne peut favoriser tout le monde, il en résulta que le "grand tirage" contribua à faire des heureux, tandis que les non-chanceux, purent se rendre le magnifique témoignage d'avoir contribué généreusement à une belle oeuvre.

Le "Bingo" consistait d'abord en 15 joutes régulières, dont voici la un jambon, don du Comité paroissial, gagné par Bernard Tremblay; 2e liste des heureux gagnants: 1er: jambon, don du Comité, gagné par Mme Jos. L. Deslières; poulet, don du Comité, gagné par Mlle Rollande Pelletier; 4e.: poulet, don du Comité, gagné par Adrien Larose; 5e: jambon, don du Comité, gagné par Bruno Coulombe; 6e: poulet, don du Comité, gagné par Gérard Gingras; 7e: jambon, don du Comité, gagné par Mlle Rollande Pelletier; 8e: poulet, don du Comité, gagné par Gilles Bonneau; 9e: jambon, don du Comité, gagné par Mme Paul Brazeau; 10e: jambon, don du Comité, gagné par Mme Jos. L. Deslières; 11e: poulet, don du Comité, gagné par Mlle Normande Gendron; 12e: jambon, don du Comité, gagné par Jos. Gagnon; 13e: jambon, don du Comité, gagné par Solange Côté; 14e: poulet, don du Comité, gagné par Mlle Madeleine Santerre; 15e: jambon, don du Comité, gagné par Mme L. A. Ouimette; 16e: poulet, don du Comité, gagné par André Santerre.

GAGNANTS DES BINGOS SPECIAUX—

Dindes, dons du Comité et gagnées par Gérard Gingras, Mme Benoit Bazinet, Louis Bélisle, Sherbrooke; Gaspard Hénault, Sherbrooke, Fred. Ouimette et Mme O. Lusignan; Mme Adhémar Santerre, Marthe Deslières, Mme Marc Morin, J. M. Bourbeau, Omer Jacques, Suzanne Bazinet, Mme Bernard Bazinet, Mlle Thérèse Vachon, Mlle Flore Beauregard et Mlle Jeanne d'Arc Gouin.

Le prix d'assistance, une belle dinde, don du Comité paroissial, fut gagné par Mme Adrien Pelletier. Une dinde avait été mise en râfle dans les deux dernières semaines qui précédèrent la soirée et Mlle Fernande Lauzière, qui s'occupait de la vente des billets, a remporté un très beau succès; la dinde fut gagnée par Mme Hector Labonté. On procéda de même au tirage d'une délicate montre-bracelet "Montrose", et le fameux bijou fut gagné par Mme A. Choinière, de Cowansville. Mlle Georgette Corbeil, qui s'occupait de la vente des bonbons "Blanche-Marie" ont augmenté la caisse du Trésorier, et la boîte de chocolat "Blanche-Marie" fut gagnée par Robert Giguère, d'Abercorn.

Vers le milieu de la soirée notre Pasteur s'avança au micro, et après une courte allocution au cours de laquelle il nous donna lecture de chiffres très imposants en marge de la vente des billets de la grande râfle, et après avoir adressé des paroles de remerciements à tous ceux et à toutes celles qui, par leur travail gigantesque et même parfois héroïque, avaient besogné durement pour assurer la vente multipliée des billets, appuyant surtout sur la tâche magnifique de Mlle Hermande Larose, Raoul Harvey, Mme Edmond Brodeur et Gérard Gingras, procéda joyeusement au tirage, dont le résultat se lit comme suit:

1er prix: Un service de chambre à coucher, don du Comité, gagné par Joseph Brière, d'Abercorn.

2e: Un ensemble "studio", don du Comité, gagné par M. E. Sauvé, 8692, rue Tellier, Montréal.

3e: Un service de cuisine, don du Comité, gagné par W. Tourigny, de Sutton.

4e: Une laveuse électrique "Beatty", don du Comité, gagnée par M. E. G. Hiller, de Sutton.

5e: Un grille-pain automatique,

(Suite à la page 39)

Pour couvrir vos planchers avec

PRELARTS



TUILES D'ASPHALTE

PHILIPPE L'HEREAULT
PLUS DE 30 ANS D'EXPERIENCE
VENTE ET POSAGE
TEL. 2988
403 LAURIER, SAINT-JEAN

Pharmacie BRUNEAU
Louis BRUNEAU
92 Frontenac
TEL. 4783
Angle Frontenac et Mercier

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT LIMITEE
835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE, P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

Lisez le "Canada-Français"

RADIO SERVICE
GARANTI
Tél: 5596
286 St-Charles - St-Jean
National Radio & Electric
J. P. Latimer et M. Monette

L'isolation sur la Ferme avec DONNACONA



L'isolation sur la ferme constitue un excellent placement, un placement qui continue d'assurer du confort et des profits durant des années. La Planche Isolante Donnacona peut s'employer aisément et économiquement dans la construction de n'importe quelle bâtisse de ferme. Elle protège contre les températures excessives —rendant les bâtisses plus chaudes en hiver et plus fraiches en été—tout en augmentant la productivité de vos volailles et de vos animaux.

La Planche Isolante Donnacona s'emploie aussi pour la construction de chambres froides pour entreposage et refroidissement du lait. Ecrivez ou venez nous voir pour vous renseigner sur la manière d'isoler économiquement votre maison et vos bâtisses.

GERARD ROY
MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS
Menuiserie, Matériaux de Construction
Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
195a ST-JACQUES

Il y a plus de quatre siècles, Jacques Cartier débarquait dans la bourgade indienne d'Hochelaga. Les sentiers qu'il parcourut alors sont devenus les artères d'une vaste métropole — Montréal. Au cours des siècles passés — aux époques troublées et dans l'alternance des ères de marasme et de prospérité — le peuple a lutté et consenti des sacrifices pour que vive et progresse la patrie.

L'adjudication périodique du Prix Dow aux personnes méritoires nous permet de constater que les Canadiens sont toujours animés de courage et d'abnégation. Au seuil du Nouvel An, puisse l'exemple d'un glorieux passé nous inspirer force et confiance en face des obstacles futurs!



SYNTONISEZ L'ÉMISSION DU PRIX DOW JEUDI—9H.30 BA-2SAF

SUTTON

(Suite de la page 38)

don du Comité, gagné par Mme Marcel Forand, de West Shefford, Qué.

Et ainsi se termina au milieu de la satisfaction générale cette délicieuse soirée paroissiale où une atmosphère de jovialité et de franche gaieté ne cessa de régner au sein de cette foule désireuse de vivre cette belle vie paroissiale, dont les racines et l'épanouissement font la solidité et la force de nos belles paroisses rurales. Et à titre de Président du Comité paroissial, je suis heureux d'adresser à tous mes collaborateurs un sincère et cordial merci pour la saine collaboration qu'ils m'ont accordée au cours de la présente année. Je suis très à l'aise de leur assurer ma gratitude la plus intense, et en même temps que je leur adresse mes plus chaleureux remerciements, je les prie d'agréer mes souhaits sincères d'un Joyeux Noël et d'une Heureuse Année; puisse l'année qui déjà point à l'horizon apporter à tous ces vaillants chevaliers des oeuvres paroissiales la réalisation de celle que le Grand Dispensateur peut et pourra verser sur eux-mêmes et sur tous ceux qui leur sont chers.

IMPOSANTES OBSEQUES DE Mme NAPOLEON LANDRY

Ces jours derniers, en l'église paroissiale St-André de Sutton eurent lieu les imposantes obsèques de Mme Napoléon Landry, née Patricia Gendron, décédée après quelques jours de maladie à l'âge de trente-trois ans et huit mois. La défunte jouissait d'une grande estime pour avoir passé toute sa vie dans notre localité; aussi c'est au milieu d'un grand cortège de parents et d'amis qu'elle fut transportée à sa dernière demeure.

Le service funèbre fut célébré par M. l'abbé Julien Gendron, frère de la défunte, après que la levée du corps avait été présidée par M. l'abbé Lucien Lefrançois.

La dépouille mortelle fut portée à son dernier repos par MM. Georges-Aimé Chevalier, Fabien Brais, Rolland Pelletier, Alphée St-Pierre, Léopold Lavoie et Maximilien Gagné. Le deuil était conduit par l'époux de la défunte, M. Nap. Landry et ses enfants aînés: Huguette, Robert et Marguerite.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, sept enfants: Huguette, Robert, Marguerite, Noëlla, André, Claudette et Jacques; ses parents: M. et Mme Arthur Gendron, de Cowansville; ses frères: Lorenzo, de Sutton, Gérard, des Etats-Unis et M. l'abbé Julien, Curé dans l'Abitibi; cinq belles-soeurs et beaux-frères.

La famille éplorée a reçu un grand nombre de témoignages de condoléances, dont voici la liste des personnes qui offrirent des messes: MM. et Mmes Arthur Gendron, François Brault, Gérard Gendron, Hervé Deschesnes, Claude Deschesnes, MM. et Mmes Albert Charbonneau, Jean-Maurice Bourbeau et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Parmi les personnes présentes aux funérailles on remarquait entr'autres: MM. et Mmes A. Gendron, Gérard Gendron, de Cowansville; Ulderic Landry, Roger Landry, M. et Mme Fabien Brais, de St-Ignace de Stanbridge; M. et Mme Laurent Houle, de Drummondville; M. et Mme Geo. Chevalier, de Farnham, M. et Mme Philippe Pelletier, de Sabrevois; M. et Mme Léopold Lavoie; M. et Mme Alphé St-Pierre, Mme Camille Thériault, de Montréal; Emeril Guillotte, de St-Ignace, Roland Pelletier et ses fillettes, Thérèse et Jeannine, d'Abercorn.

Nous prions la famille en deuil d'accepter nos vives condoléances.

La défunte fut inhumée dans le lot familial de notre cimetière paroissial.

—Si l'envoi des cartes de Noël et du Jour de l'An est devenu une tradition qu'il serait téméraire et inutile d'enrayre les employés des bureaux des Postes vivent des journées mouvementées à cette époque de l'année où les échanges de voeux et de souhaits deviennent le cauchemar et le casse-tête des postiers et de leurs subalternes. Notre Bureau local n'a pas échappé à ces activités bourdonnantes, car d'après une version de notre Maître de Postes, M. Whitford, un record fut brisé cette année dans l'oblitération des cartes de souhaits et dans la manipulation des sacs de courrier. En effet, pour la seule journée de lundi dernier, le 20 courant, environ 11000 cartes furent estampées par nos postiers locaux, tandis que 44 sacs de courrier durent passer par les mains des cinq personnes à la tâche durant une dizaine de jours.

Lisez "Le Canada-Français"

L'ARTISTE INVITEE



Jeanne Desjardins, célèbre soprano canadien, sera la vedette de L'Heure Northern Electric lundi soir, le 3 janvier. Mlle Desjardins, qui revient d'un voyage de six mois en France, où elle s'est fait entendre sur les principaux réseaux français, interprétera "Pace, Pace, mio Dio", extrait de "La Forza del Destino" de Verdi, et "Je vous adore" de Young. Le programme est relayé chaque semaine par les postes de Radio-Canada.



IL FINIT EN BEAUTÉ — Le mécanicien de locomotive Herman A. Neil (assis, au centre) donne ici le numéro de son permis de circuler au conducteur R. C. Sweet, de Montréal, alors qu'il rentre chez lui le jour de sa mise à la retraite au Pacifique Canadien. Après avoir conduit le train numéro 39, de Lac-Mégantic (lieu de sa résidence) à Sherbrooke, dernier voyage de sa carrière de mécanicien, M. D. S. Thomson, vice-président de la région de l'Est au C.P.R., en route pour St-Jean, N.-B., l'invita à rentrer au Lac-Mégantic dans son wagon particulier et à prendre le lunch avec lui. Au Pacifique Canadien depuis 1901, M. Neil a été promu chauffeur en 1903 et mécanicien en 1905. Depuis 15 ans, il pilotait les trains 39 et 40 qui font la navette entre Lac-Mégantic et Sherbrooke.

Le Sieur & Fère

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
ST. JEAN 2414
169 RICHELIEU - ST. JEAN
— SOIR —
165 LONGUEUIL
TELEPHONE 2360
SERVICE D'AMBULANCE

BONNE ET HEUREUSE ANNEE !
A. Beaudry & Fils
Entrepreneur-Electricien-Licencié
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes.
BICYCLETTES C. C. M.
235, rue Jacques Cartier Tél. 3783, Saint-Jean, P. Q.

Distributeurs Exclusifs Beatty
Laveuses, Repasseuses et Balayeuses Electriques.
Aussi: Poëles Gurney, Quaker Automatiques
Buandière Bendix Automatique.
COURVILLE & COTE ENRG.
137 RICHELIEU, TEL. 4471 SAINT-JEAN

COMBATTEZ CE RHUME!
LES COMPRIMÉS GROVE VOUS SOULAGERONT OU ON VOUS REMETTRA LE DOUBLE DE VOTRE ARGENT
La compagnie Grove vous fait cette offre en toute confiance, parce que les comprimés Grove contre le rhume sont un composé spécial de huit éléments actifs dont l'action est rapide et qui se mettent vite à l'oeuvre pour soulager votre rhume.
Essayez ces comprimés aujourd'hui; voyez comme leurs ingrédients spéciaux soulagent votre rhume . . . diminuent les éternuements et l'enchifrènement, apaisent le mal de tête, la douleur musculaire, la congestion nasale et la fièvre.
Soulagement rapide ou remise du double de votre argent. Achetez des comprimés Grove aujourd'hui.
Economisez . . . en achetant le grand format
G5F
GROVE'S Cold Tablets

LA VOICI!

La nouvelle
MORRIS
OXFORD
l'auto la plus en demande dans le monde entier
En montre dès maintenant... votre auto de demain, dotée de toutes les innovations les plus utiles et modernes. Plus longue, plus large, plus confortable, aux lignes profilées, aérodynamiques. Toute la famille y prendra place à l'aise. Roues d'avant à suspension indépendante et à torsion complète. Meilleur système de freins hydrauliques sur quatre roues. Contrôle de quatre vitesses avant avec simple poussée du doigt. Sièges suspendus entre les essieux. Moteur plus puissant, mais toujours économique, offrant 35-40 milles au gallon. . . voilà quelques caractéristiques seulement.
VOYEZ L'OXFORD DES AUJOURD'HUI
LIVRAISON RAPIDE
LEOPOLD BENOIT
320 Saint-Jacques — Tél: 4370

CAMPAGNE D'EMBELLISSEMENT

La Chambre de Commerce des Jeunes du Canada a de nouveau pris sous son aile la responsabilité d'une Campagne d'Embellissement. Un Comité d'organisation a été formé et prépare présentement les phases initiales de ce programme.

L'organisation d'une campagne d'embellissement au printemps de chaque année est regardée aujourd'hui par les Chambres soucieuses de progrès, comme une initiative de première importance. Cet embellissement qui a pris une expansion très grande en s'étendant sur une échelle nationale, il y a quelques années à peine, a trouvé un accueil favorable dans plus de 387 localités l'an passé. Cette année, nous anticipons avec confiance un plus grand succès, et nous espérons que plus de 400 Chambres, petites et grandes, participeront à cette campagne en 1949 afin d'encourager la propreté et l'hygiène dans les villes.

Nous suggérons pour la plupart des villes, le 13 au 28 mai comme la date la plus propice à cet effort. Le mois de mai a été désigné une fois de plus comme le mois de l'embellissement, et la Chambre des Jeunes se propose de faire une publicité intense vers le milieu des mois d'avril et de juin.

Ceci m'amène à la raison d'être de cette lettre qui vous est adressée à vous publiciste; la Chambre des Jeunes vous demande de coopérer avec elle dans cette campagne. Plus spécifiquement, nous espérons que vous encouragerez notre initiative dans vos articles publicitaires qui paraîtront à l'époque de notre campagne d'embellissement.

Merci pour votre sympathique coopération.

Sincèrement vôtre,

ARTHUR H. PURVES,
Président National du Comité d'Embellissement

Ottawa versera à Québec....

(Suite de la page 37)

unités sanitaires, il y a une division des services de santé aux colons qui possède plus de cent postes dirigés par une infirmière compétente.

Avec cette aide financière, la province de Québec pourra diminuer encore la mortalité infantile et maternelle. Elle pourra lutter avec succès contre les maladies comme la diphtérie et la typoïde. Elle pourra consolider et étendre ses autres initiatives dans le champ de l'hygiène publique.

LA TUBERCULOSE

Un des plus importants problèmes au Canada est la fréquence de la tuberculose. De la subvention fédérale de $3,000,000 accordée cette année, Québec recevra $-,069,000, soit plus du tiers de la subvention parce que cette dernière est basée, en partie, sur la mortalité dans la province.

"De 1927 à 1947, poursuit le ministre, le Québec a réalisé d'immenses progrès en réduisant de 45 p. c. la mortalité par la tuberculose, mais, actuellement, comme le soulignent les autorités sanitaires de la province, ce taux est encore trop élevé. Pour aider à maîtriser ce fléau, les deniers fédéraux, maintenant disponibles, s'ils sont pleinement utilisés, devraient être extrêmement efficaces et le travail préventif. Cette subvention permettra d'utiliser davantage le vaccin B.C.G., qui est préparé à l'université de Montréal, sous la direction du Dr Armand Frappier".

LUTTE CONTRE LE CANCER

Dans toutes les province, continue M. Martin, le cancer constitue une grave menace à la santé publique. Dans le Québec, il cause plus de 12 pour cent de tous les décès. Pour découvrir les causes de cette maladie à leur début, pour accroître les facilités de traitement et pour encourager les recherches, le gouvernemtnt fédéral a établi une subvention annuelle de $3,500,000 aux provinces. Le Québec touchera, pour sa part, $1,034,000. Il y a quelques jours, j'ai autorisé le versement des deux premières allocations importantes que cette province recevra en vertu de l'accord.

"On croit que, de concert avec toutes les provinces, le Québec affectera également une partie de sa subvention annuelle pour la lutte anticancéreuse à l'encouragement aux recherches qui se font sous la direction de l'Institut national du cancer du Canada. Cet institut poursuit actuellement d'importants programmes de recherches sous la direction du Dr Simard, son distingué président".

LES HOPITAUX

L'un des problèmes fondamentaux de santé auxquels le Canadada doit faire face est le besoin urgent d'un plus grand nombre de lits d'hôpitaux. Il en manque actuellement au Canada plus de 40,000.

Pour aider les provinces à résoudre ce problème, le gouvernement fédéral fournira, au cours des cinq prochaines années, $65,000,000. Le Québec recevra, cette année, $3,842,000 à cette fin. Si des difficultés de construction empêchent l'utilisation complète de l'argent cette année même, la différence peut être reportée sur les années prochaines. Le Québec disposera donc de plus de $19,210,000 en subventions fédérales, dans les cinq prochaines années pour accélérer son programme de construction d'hôpitaux.

"On est à étudier en ce moment l'octroi de subventions fédérales à 29 projets d'hôpitaux dans la province de Québec, qui fourniront 3,500 lits. Ces subventions sont versées, à condition seulement que la province recommande d'abord le projet et consente à lui assurer une contribution financière égale à celle du fédéral.

BONNE, HEUREUSE ET PROSPERE ANNEE!

Tél. 3820 107A rue Champlain

Saint-Jean, P. Q.

ROY & RICHARD ENRG.

Distributeurs de Tabacs et Bonbons en gros
SPECIALITES:
"Ballons de toutes sortes"



A mon estimée Clientèle,

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Sincère merci à toutes, pour le généreux appui donné au cours de 1948 et comptez sur le même bon service en 1949.

Venez voir notre magnifique assortiment pour cadeaux, nous en avons pour tous les goûts, au

SALON CHIC

Mme W. BACHAND, Prop.

158 Richelieu, Saint-Jean

TEL: 6759

BONNE ANNEE!

La Maison

BELHUMEUR & FRERE



est heureux de profiter de l'occasion des Fêtes pour redire à son estimée clientèle, un sincère merci pour l'encouragement prodigué au cours de l'année écoulée.
En 1949, pour avoir choix et qualité, venez visiter notre assortiment:



HABITS, PALETOTS, FOULARDS, GANTS,
CHAUSSETTES, CHANDAILS, SOUS-VETEMENTS,
ETC.



Belhumeur & FRÈRE

CONFECTIONS' ET MERCERIES POUR HOMMES



179 RICHELIEU SAINT-JEAN TEL: 2800